

質瞭然トシテ自愛的タルノミナラス又々社交的タルナリ
 何トナレハ他人ニ接シテ交誼ヲ全フセント欲セハ必ス之
 ニ向テ尊敬ヲ行ハサル可カラサルノミナラス其意ニ適ス
 ルヤ否ニ注意シテ終ニ他人ヲ悦ハシメント欲スル高等的
 動機ヲ養成セサル可カラサルヲ以テナリ
 斯クノ如ク此感情ニハ二様ノ状態アリテ之ヲ細分スルキ
 ハ其品位上ニ自ラ高卑ノ別ヲ生スヘシ偏ニ他人ノ属目稱
 讚ヲ得ルニ汲々トシテ其當否眞假ヲ顧ミザルガ如キハ道
 義上ニ於テ賤ムヘキノ一醜行ナリ即チ之ガ爲ニ兒童ヲシ
 テ其美容ノ如キ元ト誇ルニ足ラサルモノヲ誇ラントスル
 ニ至ルノミナラス苟モ容色ノ己レニ優ル者アレハ之ヲ猜
 忌シ劣ル者アレハ之ヲ蔑視スルニ至ラシムルナリ一層ソ

ノ辨決ニ乏シク且ツ俗臭ヲ帶フル者ノ如キハ榮光ヲ渴望
 スルノ心ハ以テ發動ノ一大激因タルニ疑ナシト雖モ終ニ
 ハ之ガ爲ニ事物ヲ評價スルニ全ク他人ノ思想ト稱讚トニ
 憑據スルノ常習ヲ造出シ以テ品性ノ力ヲ薄弱ナラシムル
 ニ至ルナリ
 之ニ反シテ他人ノ好評ヲ悦フニ能ク其當否眞假ヲ辨決ス
 ルキハ其稱讚ノ價值ヲ感知スルヲ以テ其性質緊堅ニシテ
 且ツ高尚ナリ故ニ尊敬ヲ欲スルノ心ヲ指導スルニ愛情ト
 仰慕トヲ以テスルキハ其教育上ニ於テ有スル所ノ勢力ハ
 極メテ強大ナリ其母若クハ教師ヨリ「善ク做シタリ」ノ讚語
 ヲ得ント欲スルノ常習アルハ德育上ニ於テ最モ貴重スヘ
 キナリ

教育上ニ於テハ宜シク此動機ヲ利用シテ其感情ヲ管制シ以テ稱讚若クハ榮光ヲ偏望スルニ至ラシムルコトナキヲ要ス即チ甲人ノ稱讚ト乙人ノ稱讚トヲ對比シテ其優劣アル所以ヲ明示シ以テ其感情ヲ高尚ナラシメ又々各兒ヲ稱讚ルル其配當上ニ注意シテ猜忌ノ念ヲ起サシムルコトナキヲ要スルハ兒童ニ向テ苦痛ヲ與フルノ甚シキ者ニシテ己レ既ニ受讚ノ價アル行ヲ爲シタリト信スルル却テ他童ノ稱讚ヲ受クルヲ傍觀セシムルガ如キハ以テ敵意ヲ養成スルノ毒源ナリ

畢竟スルニ教育ノ主眼ハ自恃ト獨立トヲ養成セシムルニ在リ是レ教師タル者ノ必ス銘記セサル可カラサル所ナリ

兒童ヲシテ他人ノ言フ所ニ從ハシムルハ害ナキニアラスト雖モ之ヲシテ全ク他人ノ意向ニ從テ其評價ノ元規ヲ定メシムルガ如キハ兒童ノ爲ニ教導ノ道ヲ得タルモノニアラサルナリ兒童ヲシテ何人ノ好評ガ最モ貴重スヘキヤヲ分選區別セシメ以テ自ラ獨立ノ評價ヲ行ヒ得ルニ至ルノ元規ヲ漸收セシメサル可カラス在校期ノ將ニ畢ラシトスルニ至テハ教師ノ是認ヲ窺フノ常習ヲ壞リテ之ニ代ユルニ自察及ヒ自決ノ常習ヲ養成セシム可シ自重ト自足トハ此時期ニ於テ適當ノ動機タルナリ

兒童ハ悅讚心及ヒ自重ナル二種ノ聯情ヲ有スルニ彼此大差アリ甲童ハ乙兒ヨリモ外部ヨリ受クル所ノ稱讚ヲ重ンスルガ如キ是レナリ然レモ之ヲ重ンスルモ輕ンスルモ其

極度ニ至レハ共ニ害ナキ能ハス故ニ預メ注意シテ此極ニ至ラシムルヲナキヲ要ス已ニ論明セル如ク他人ノ稱讚ヲ重シスルヲ過度ナレハ終ニ其品性ノ強堅ヲ失シ正當ナル自重ヲ養フヘキ餘地ナキニ至ルヘシ之ニ反シテ他人ノ評説ヲ蔑視スルヲ過度ニシテ頑執動カス可カラサルノ自尊ヲ養成スルトハ其道德上ノ啓發ニ大害アルヲ勝テ言フ可カラサルナリ家庭ニ於テ任縱ナル教養ヲ受ケ自尊自大窮リナキ頑兒ノ如キハ教育上最モ大成ノ望ナキ者ナリ故ニ學校ニ於テ社會ニ對シテ盡スヘキ一大要務ハ公正ニシテ且ツ高尚ナル評規ヲ示シ且ツ日常同等及ヒ優等ナル者ニ接シテ自ラ其力ノ及フ所ヲ覺知セシメ以テ家庭ノ寬養ヨリ生シタル虛傲ノ心ヲ矯正スルニ在リ

女史エツヂウカールス氏ハ其著書實行的教育ノ第十一章ニ於テ虛傲、傲慢、及ヒ大望ノ三辭ヲ用ヒ虛傲(Vanity)ヲ以テ他人ノ好評ニ依頼スルノ過度ナリト爲シ傲慢(Pride)ヲ以テ「自悦ノ高等ナル狀態」ナリトセリ然レモ其區別ハ皆ナ悉ク符合スルモノニアラス。虛傲ハ時トシテ「他人ノ好評ヲム求ルノ過度」ナルヲ指シ又時トシテハ「他人ヲ嘯着シテ自己ノ有力ナルヲ知ラシメントスルノ卑劣心」ニ近キコアリ然ルニ傲慢ハ一層高尚ニシテ且ツ智力ヲ含ミ更ニ多量ナルヲ以テ必要ナル場合ニハ能ク群衆ノ妄讚ヲ排斥スルコトナキニアラス

◎**社交的感情**——**愛情及ヒ尊敬**——本節ニ於テハ**社交的**感情(Social Feelings)ト名クル感動ノ部類ヲ論述スヘシ即チ社

5-20

(感)トノ二種ニ出テタルモノニシテ友情(Fellow-Feeling)ノ義ナリ更ニ之ヲ詳説スレハ他人ト喜愛ヲ共ニスルノ感情ニシテ眞愛中ノ最モ高尚ナル成分タルモノナリ何トナレハ愛情ノ多少淺深ハ他人ヲ悦ハシメント欲スル願望ノ厚薄眞偽ヲ以テ之ヲ証明ス可ケレハナリ苟モ此願望ノ實存スルハ自己ノ幸福ヲ求ムルノ自愛心ト自ラ其欲スル所ヲ恣ニシテ獨リ樂ムノ心トヲ轉化シ私利ヲ擲チ自愛ヲ去テ一心ニ他人ヲ切愛スルニ至ルナリ夫レ同情ニハ範圍ノ限界ナキモノニシテ平生好マサル所ノ人ハ固ヨリ論ナク全ク一面ノ識ナキ異客ニ對シテモ其罹災ノ慘狀ヲ見ルキハ自ラ禁スル能ハサルニ至ルスル汎及ノ場合ニ於テハ同情ハ好意、厚情、及ヒ仁愛ト其義ヲ同フスルモノナリ

同情ハ其初發ノ最モ簡單ナル状態ニ就テ論スレハ兒童ガ他人ノ愛苦ヲ見テ自ラ其感情ヲ心裏ニ反射セントスルノ傾向ナルノミ此傾向ハ瞭然トシテ摸擬ノ激發ト聯申スルモノニシテ一隊ノ兒群ト喜樂ヲ共ニシ又ハ其母ノ愁容ヲ見タルキノ如キ以テ証ス可シ是レ未タ他人ノ心狀ヲ明察シ得タルモノニアラサレモ自動的摸擬ノ一種ナリ兒童ハ斯クノ如ク感動上ノ傳染ニ左右セラル、一甚シキ者ナレハ遊戯場内ニ於テ喜悅若クハ忿怒ノ忽チ衆童ノ中ニ蔓延スルハ此勢力ノ然ラシムル所ナリ

同情ハ漸ク啓發シテ高等ノ状態ヲ有スルニ至リタルハ他人ノ喜愛ヲ明察シ得ルヲ以テ一種反應性ノ共感ト爲ル其母ノ愛苦ヲ見テ同情ヲ發シタル兒童ハ之ト其苦ヲ共ニ

スルノミナラス終ニ其母ノ憂苦ヲ除カント欲スルノ願念
ヲ生スルニ至ルハ恰モ自己ノ憂苦ヲ脱セシトスルニ均シ
之ヲ要スルニ厚意、博愛、及ヒ捨己ノ元精タルヘキ者ハ斯ク
ノ如ク實行上ニ於テ他人ト喜愛ヲ同フスルノ一事ノミ
同情ナルモノハ此情ヲ生スル者ニ於テ多少ノ苦痛ヲ共感
スルヲ常トス他人ノ憂苦ヲ見テ同情ヲ發スルキハ亦々自
ラ其憂苦ヲ感スルガ如キナリ他人ノ喜悅ヲ見ルキト雖モ
猜忌ノ發動ヲ抑制スルガ爲ニ往々一種ノ苦痛ヲ覺ユルコ
トナキニアラス原ハシヤンボリ共感スルニエハル氏ノ類タレハ如ク
ルチニハ必ス他人ノ快樂ヲ共感スルニエハル氏ノ類タレハ如ク
スルキハ同情モ亦々一種ノ快樂ト爲ル故ニ戯曲及ヒ小説
ノ如キモ伶俐主トシテ脚色シタルモノハ他人ニ對シ憐

憫ヲ生シテ自ラ其中ニ一種ノ快樂ヲ覺ユヘシ兒童ノ往々
他人ニ向テ慘譚ヲ語ルヲ悅フガ如キ以テ証ス可シ
然レモ同情ノ快樂ヲ感スルハ最モ明瞭ナルモノハ同情ヲ
受クル者ニ在リ即チ他人ノ友情ニヨリ其苦痛ヲ輕減シ其
快樂ヲ加フレハナリ是レ往々同情ヲ切望スルノ心ハ之ヲ
受クヘキ眞價ナキ純全タル利欲者流ニ熾ナル所以ナリ殊
ニ兒童ニ至テハ同情ヲ求ムルノ熱度ハ之ヲ他人ニ與フル
ノ能力ニ反比例スルコト多シ
同情ハ受苦者ノ感情ヲシテ堅確ナラシムルノ效用アリ兒
童ガ憂苦ヲ感スルキ他人ニ向テ同情的言語ヲ以テスル
コトアレハ益ソノ感情ヲ鞏固ナラシムルガ如キ是レナリ同
情ハ猶ホ反射體ノ如シ感動ノ光線ヲ反投シテ益ソノ烈度

チ加フルナリ殊ニ常感嗜好趣味反情等ノ如キハ傳染性ノ
心ヲ有スル者ノ同情ニヨリテ大ニ其勢力ヲ強盛ナラシム
テ常トス之ニ反シテ他人ニ向テ同情ヲ發セントスルノ願
望ハ一種強盛ナル同化力ト爲ル多數ノ朋友相集合スルト
キハ自ラ思想感情ノ一乾坤ヲ造出スルニ至ルガ如キ是レ
ナリ

◎同情ノ諸狀——他人ニ向テ同情ヲ發スルハ決シテ本能
上ヨリ自然ニ生スルノ作用ニアラス故ニ一種困難ナル歷
程ヲ經テ他人ノ喜愛ヲ察シ兼テ其表徵ヲ窺知セサル可カ
ラス即チ此歷程ヲ經ルニ正當ノ順序ヲ踏マント欲セハ必
ズ左記ノ諸狀ニ注目セサル可カラス——(イ)先ツ第一ニ他人
ノ感情ニ就テ其表徵ヲ察知セント欲スルノ心ナカル可カ

ラス同情ノ心アル者ハ他人ノ感情ヲ觀察スルニ密ニシテ
觀察ハ他人ノ利害ヲ思フニ切ナルヨリ生スルモノナ
リ——(ロ)吾人ハ自ラ苦樂ヲ感シタルニアリテ其實驗ヲ回想
シ得ルニ非サレハ同情ヲ發ス可カラサルナリ他人ノ悲愁
ヲ察スルニハ已ニ其表徵ヲ詳ニシテ能ク自己ノ悲愁ヲ回
想スルヲ要ス——(ハ)斯クノ如ク自己ノ幸不幸ヲ記憶スルト
共ニ同情ヲ生スヘキ想像ナカル可カラス然ルキハ自ラ實
驗セル所ノ苦樂ト相異ナル狀況ト感情トチ他人ニ代リテ
自覺スルニ甚タ易シ
斯クノ如ク同情ノ發現ニ必須ナル主要リ諸狀ヲ枚舉スレ
ハ兒童ノ概テ同情ニ乏シキ所以ヲ知ルニ足ルヘシ兒童ハ
他人ノ感情ヲ觀察セント欲スルノ心ヲ生セシムヘキ人類

固有ノ共感ニ乏シク感情ノ表號ヲ解得スルニ必要ナル感
 動上ノ實驗ナキ者ナリ故ニ大人ノ喜憂ハ兒童ニ於テ封書
 ニ異ナラサルノミナラス其利欲ノ念熾ナルト絶交的情感
 以強キトニ因リテ往々同情ヲ有セス或ハ之ヲ有スルモ其
 活動ノ範圍極メテ狹隘ナリ蓋シ友情勝念偏見等ノ強盛ナ
 ルガ爲ニ憐憫ノ作用ヲ箝束シ猜忌ノ念甚烈ニシテ他人ノ
 歡喜ヲ悦フノ激發ヲ妨クルヲ以テナリ
 社交的情感ノ嗽芽ハ幼時ニ於テ已ニ顯然タリ生レテ未タ
 二ヶ月ヲ經サル幼兒ト雖モ其乳母ヲ見ルキハ莞爾トシテ
 一笑ヲ催フス是レ其本能上ニ於テ社交性ヲ有スルノ一証
 ナリダウイン氏ノ說ニ據レハ生レテ第八ヶ月ニ至リタル
 幼兒ニテモ其乳母ノ假泣スルヲ見ルキハ自ラ其口隅ヲ抑

四シテ摸擬上ヨリ其感情ヲ反射シタルコアリト云フ已ニ
 第二年ニ至ルキハ一層深明ナル同情ヲ表ハシ簡單ナル飢
 寒等ノ慘狀ヲ見テ忽チ憐憫ノ心ヲ動カスニ至ル兒童チシ
 テ肉體上ノ欠乏及ヒ満足ニ屬スル實驗ヲ知覺セシムルハ
 甚タ容易ナリトス兒童ノ特ニ動物譚ヲ好愛スルガ如キ幾
 分カ此理ニ基クモノナリ〔原〕余シテテ池生レテニ引上ケケケ月ノ死幼
 狗ノ屍ヲ見テ潸然啼泣シタル者アルヲ目撃シタルアリ
 動物ニ對スル同情ノ性質ヲ詳ニセント欲セハ讀者宜シク
 ノハ第七十五頁著以初參觀スニ是ヲ以テ愛情ト日常ノ對
 接トニヨリテ幼兒ニ親密ナル者ハ自ラ其同情ヲ第一ニ受
 クルニ至ルヘシ而シテ間接ノ交誼アル者ニ向テ友情ヲ發
 スルガ如キハ其啓發更ニ遲晩ニ屬スルナリ同情ノ範圍ハ
 其家ヲ以テ之ガ中心ト爲シ歲月ヲ經ルニ從テ漸ク之ヲ擴

充スルモノニシテ其知量ノ多少ト想像力ノ強弱淺深ト
因リテ其廣狹ヲ致スナリ是レ研修ニヨリテ同情ノ範圍ヲ
擴メ隨テ互ニ其共感ヲ生スレハ傳記、歴史、等ノ如キ人海ノ
禍福及ヒ實驗ヲ展示スルモノヲ究査セントスルノ一大動
機ヲ生スル所以ナリ

◎同情ノ效用

同情ノ勢力ハ教育上ニ於テ最モ貴重ス

ヘキ一大動力ナリトスルモ決シテ不當ノ論ニアラス是レ
智力ノ啓發ヲ助クルノ要具ニシテ又タ徳性ノ發達ヲ促ス
ノ方便ナレハナリ
又タ同情ハ修學ヲ獎勵スルノ道ニ於テ強盛ナル一激因タ
ルナリ因テ本節ニ於テハ師弟ノ間ニ存スル同情ノ關係ヲ
論スルニ第一緊要ナリ此關係上ニ就テハ教師先ツ兒童ニ

向テ同情ヲ表示セサル可カラズ然ルニ教師ハ兒童ノ實驗
ヲ察認スルヲ得ヘキモ之ヲシテ自己ノ感情ヲ會得セシム
可カラズ故ニ斯クノ如ク先ツ自ラ其愛情ヲ示シテ兒童ノ
愛情ヲ煥發セシムルニ寔ニ難シ何トナレハ兒童ハ教師ノ
己レガ爲ニ盡ス所ノ惻誠ヲ量知スルノ識力ナキヲ以テ却
テ其訓練上ノ管制ヲ誤認シテ不親切ノ甚シキモノト爲ス
ノ性向ナキニアラサレハナリ女史エツヂウールス氏ノ言
ヘル如ク「感恩ヲ得ルハ最モ確實ナリト雖モ父母教師ガ
兒童ニ向テ望ムヘキ最後ノ一報賞ナリ」且ツ教師ハ兒童ノ
熱愛ヲ收得スヘキ方便ヲ有スルハ父母ニ及ハサルモ其盡
ス所ハ却テ之ヨリモ多カラサルヲ得ス兒童ハ學校ニ於テ
苦難ヲ感スルハ多シ學修ハ決シテ快樂ニアラサルナリ其

入學ノ初期ノ如キ殊ニ然リ然レ此初期コソ教師ノ爲ニ
 ハ却テ徳望ヲ得ヘキ好機會ナレハ其苦難ヲ察シテ之ニ親
 熟スルコト愈密ナレハ其感恩ノ心ヲ啓發スルコト愈深シ教授
 及ヒ訓習上ノ嚴格ハ兒童ニ對スル共感ノ活潑ヲ以テ能ク
 之ヲ緩和スヘキコトナキニアラス
 斯クノ如クシテ教師ガ兒童ニ向テ其友情ノ至誠ヲ示スレ
 ハ兒童ハ之ニ反應シテ同情ト仰敬トヲ生スルニ至ルコト必
 セリ是レ則チ其教授ノ成敗上ニ關スル第一ノ要點ナリ已
 ニシテ兒童ガ誠意ヲ以テ其教師ヲ愛慕スルニ至ラハ知ラ
 ス識ラス其氣風ヲ吸收シテ之ニ倣ハント欲スルノ切ナル
 ト其愛師ノ感情ヲ察シテ喜愛ヲ共ニセント欲スルノ活潑
 ナルトニ因リ漸次ニ其精神ヲ感受シテ其熱心ニ感奮スヘ

シ其教師ヲ愛慕スルノ切ナルガ爲ニ自ラ欲セサルトコロ
 ノ難課ヲ欣修シテ勉々タル兒童アルハ余ノ往々實見シタ
 ル所ナリ
 生徒互相ノ間ニ生スル同情ノ如キモ此種ノ感勢ヲ有スル
 コ夫ノ師弟間ノ同情ニ劣ラサルナリ學修上ニ熱心ナル學
 級中ニ加ハリタル兒童ハ自ラ其感情ノ聲調ニ感染ス故ニ
 熱心ナル級友ハ其新入生ノ爲ニ最モ強盛ナル一激因ニシ
 テ教育上ニ於テ必要ナル多數ノ感勢中重要ノ一成分ナリ
 學生互相ノ交誼親密ニシテ愛情ヲ煥發セシムルハ智力
 ノ活動ヲ指導スヘキ一種ノ新勢力ヲ生スヘシ兒童ノ智力
 ハ心意ヲ啓發シ層高度ニシテ且ツ強堅ナル者ト交ハリテ
 同情ヲ生シ隨テ更ニ其光彩ヲ添ヘタルコト少シトセス

同情ノ智育ヲ幫クルコト斯クノ如ク其レ著大ナリト雖モ徳育上ニ於テハ更ニ有力ナル一元素ナリ父母若クハ教師ヲ愛慕スルノ心ハ惡事ヲ制止スヘキ最強ノ守防ナリ愛情ノ深キ兒童ハ師父ノ悲歎ヲ以テ愛苦ノ甚シキモノト爲ス故ニ其徳性絶倫ナルモ兒童ニ於テ同情ヲ發セントスルノ願望ナケレハ其感勢ハ死物タルヘキノミ兒童ガ其常ニ敬愛スル師父ニ倣ハント欲スルモノハ之ト合同親密ナラント欲スレハナリ且ツ他人ニ向テ發スル所ノ同情ハ概テ徳性上ノ要素タリ是レ兒童ノ同情ヲ啓發シテ利己心ト絶交心トヲ撲滅スルハ徳育ノ主眼タル所以ナリ

同情ヲ啓發スルニハ教育上ニ於テ特ニ注意ノ厚キヲ要ス充分ニ同情ヲ表出セシムルニ厚意ノ活潑ナル互助ノ親切

ナル其範圍ノ廣キコト學校ノ家庭ニ及ハサルト遠シ父母タル者ハ實際救苦スルニ堪ヘサル事實ニ就テ徒ラニ兒童ノ慈愛心ヲ喚起スルコトナキヲ要ス是レ兒童ノ憐憫心ヲ啓發スルニ先ツ悲話哀譚ヲ以テスルコトナク其自ラ救苦スルニ堪ユヘキ實例ヲ示サ、ル可カラサル所以ナリ内ニ眞實ノ慈仁ナクシテ陽ハニ厚意ノ外形ヲ激作セシムルガ如キハ亦タ誠ニ容易ナルノミ兒童ヲ教育スル者ハ所謂ル演劇的啼泣 (Theatrical Tears) ヲ壓壞セサル可カラサルナリ

博愛心及ヒ仁惠心ノ如キハ處世上ニ關スル學科殊ニ歴史及ヒ文學ノ如キモノト相聯申シテ之ヲ研修セシムルヲ善シトス故ニ此點ニ就テ教育者ノ主眼トスヘキ所ハ同情ノ範圍ヲ擴メ人海ノ浮沈ヲ察シ以テ兒童ノ心意ヲ練習シテ

附錄

人生ノ喜憂ヲ想識セシムルニ在リ

幼時ノ自愛的及ヒ社交的的感情ニ就テハベレトツ氏著幼
兒初生後三年間ノ第三章ヲ參考シ其教育上ニ對スル關
係ニ就テハベレトツ氏著教育學ノ第三章ヲ參觀シ同情ノ
特殊の研修ニ就テハ女史ニツテウールス氏著實行の教
育ノ第十章及ヒ女史子ツケル氏著教育論第五篇ノ第四
章ヲ參照ス可シ

第六章 高等情想

本章ニ於テハ感動中最高ニシテ第三位ニ在ル虛象的情想
Abstract Sentiment (Abstract Sentiment)ヲ專論スルニシテ而シテ其完全ノ啓發ハ少壯成

長ノ時期ニ屬スト雖ヒ其嫩芽ハ已ニ幼稚ノキニ發現セル
ヲ以テ之ガ啓發ト致強トナ計ルコトハ教育中首要ノ部分ヲ
占ムルモノト知ル可シ

◎智力的情想

高等情想中ニテ智力的の研修ヲ行フニ教

育者ノ特ニ關係ヲ有スルモノハ智力的的情想 (Intellectual Sentiment) ナリ此情想中ニハ各種ノ知識ヲ得ルコトヲ好ミ且ツ之
ヲ得ルニ隨テ漸ク發達スル所ノ諸情ヲ包含スルヲ以テ通
常之ヲ名ケテ知識ノ快樂ト曰フ其已ニ啓發ヲ遂ケテ永久
ノ一愛情ト爲ルキハ眞理ヲ愛スルノ心ト爲ル又タ行爲上
ニ對スル一激因タルノ故ヲ以テ意志トノ關係ニ就テハ之
ヲ名ケテ好奇心即チ知識ヲ求ムルノ欲望ト曰フ
◎無知ノ感情及ヒ驚愕ノ知識ヲ求ムルノ欲望ハ其無知

〇感覺即チ未知ノ事物ニ接シテ迷悶スルヨリ生スルモノ
 ニシテ其本質ヲ論スレハ一種ノ苦痛的感情ナリ兒童モシ
 他人ノ說話ヲ傍聽シテ自ラ其何事タルヲ知ラサルキハ一
 時言フ可カラサルノ不愉快ト不満足トヲ覺ユルガ如キ是
 レナリ
 斯クノ如ク不満足ヨリ生スル感情ハ新奇ニシテ且ツ迷悶
 性ヲ有スル事物ニ接シタルキ生スルモノニシテ其狀千種
 萬様ナリ其初メテ虹ヲ見タルキノ事例ニ就テ之ヲ証セシ
 ニ兒童ハ先ツ其現象ノ新異ト美麗トニ感動シテ一種ノ快
 樂ヲ生ス之ヲ名ケテ驚愕(Wonder)ト曰フ兒童ハ此奇象ヨリ
 生スル心意上ノ快樂ヲ以テ自ラ満足シ一時ノ作用ヲ茲
 ニ停息スルニ至ル獨リ童兒ノミナラス大人ニテモ感動ノ

強盛ニシテ奇異ヲ愛スルノ心鋭深ナル者ハ概チ皆ナ然ラ
 サル莫シ是レ驚愕ノ感情強烈ニシテ之ガ爲ニ精神ヲ醉紊
 セシムルトハ求知的願望ト理學的好奇心トニ向テ反抗ヲ
 生スル所以ナリ然レモ驚愕ノ爲ニ心意ヲ醉紊セシメラル
 コト斯クノ如キニ至ラサルキハ其現象ノ奇異ニヨリテ
 大ニ兒童ノ究査心ヲ激作スヘシ即チ兒童ガ「虹ハ何物ナル
 ヤ」又タ「其物ハ何レヨリ來ルヤ」ノ問ヲ發スルニ至ルガ如キ
 是レナリ更ニ之ヲ詳説スレハ好奇心ノ激發ハ驚愕ノ感情
 ヨリ啓發シ來ルモノナリ
 〇得識ノ快樂——初メ知識ヲ愛スルノ心ハ無知即チ迷悶
 ノ苦痛ヨリ生スルコト前述ノ如クナルモ已ニ之ニ及達スル
 時隨テ快樂ノ感情ヲ生シ以テ大ニ其勢力ヲ添幫スルニ至

ル已ニ前節ニ論明セル如ク凡ソ智力上ノ發動ハ疲勞ヲ覺
 ヌルノ點ニ達セシムルコトナクハ必ス快樂ヲ生スルモノナ
 リ如何ナル智力的活動ニテモ之ヲ遂達スルコト適度ナレハ
 必ス満足ノ愉快ヲ伴生スルヲ常トス之ヲ例セハ觀察力ヲ
 活動セシムルキハ感官的活動ノ快樂即チ物色及ヒ運動ノ
 快樂ヲ伴隨セシムルガ如キ是レナリ殊ニ智力上ニ屬スル
 辨異ト知同トノ二大作用ノ如キハ其發動ニ因テ一種奇異
 ノ満足ヲ覺ユルモノナリ異物ヲ對比シテ更ニ其細微ノ異
 點ヲ檢出スルガ如キ固ヨリ一種ノ満足ヲ生スヘキモ親近
 ノ點ニ就テ異物ヲ聯結セシムルガ如キハ其満足ヲ覺コル
 コト更ニ活潑ナリトス新奇異象已ニ人ヲシテ快樂ヲ感セシ
 ム況ヤ是レマデ互相ノ聯結ナキ異物ト認メタルモノナ同

化結合セシムルニ至テハ智力上ニ於テ一種命狀ス可カラ
 サルノ愉快ヲ覺ユルナリ兒童ガ往々各種ノ物體ニ就テ其
 類似ヲ發見シ得タルキハ其實相タルト假相タルトニ論ナ
 ク驚喜ノ色ヲ呈ハシテ此感情ニ對スル應受性ヲ露出スル
 ガ如キ是レナリ〔原〕新喜ニ同名ヲ發見シテ其妙處ニ至リ生
 現ヲ見明ルニ其發
 智力的活動ノ充分ナル快樂ハ專心以テ新事實若クハ新眞
 理ヲ究明セント欲シ其運用ノ久シキニ涉リタルキニ於テ
 之ヲ感知スヘシ新知識ノ受動的收得ハ預メ無知迷悶ノ苦
 痛ヲ覺ヘタルキト雖也之ガ爲ニ快樂ヲ生スルコト誠ニ少ク
 自ラ奮テ他動的發見ヲ行ヒタルキノ比ニアラハルナリ兒
 童モシ師長ノ幫助ヲ受クルコトナクシテ能ク幾何學ノ問題

ヲ解シ得ルニアラハ其満足ノ分量ハ他人ノ説示ニヨリテ
 始メテ運算シ得タル兒童ノ満足ト同日ノ論ニアラス即チ
 此場合ニ於テハ心意ノ活動ヲ充分ニ醒起シテ數連ノ思想
 チ心裏ヲ急過シ終ニ其智力ノ激作ヲシテ益熾盛ナラシム
 ルノミナラス一目的ニ達セントノ快樂ト智力上ニ於テ勝
 利ヲ得タルノ快樂トチ有スルヲ以テ適度ノ困難ト延長ト
 ハ却テ智力ヲ獎勵スルノ媒介ト爲リテ益ソノ妙味ヲ加フ
 ルナリ故ニ其終局ニ到達スルキハ及達ヲ全フシ困難ニ克
 チテ自ラ意氣揚々タルノ喜悅ヲ生ス
 畢竟スルニ知識ヲ收得スルキハ自ラ張大發達ヲ覺ヘチ一
 種言フ可カラサルノ快樂ヲ伴生スルノ上文ニ論明セル所
 ノ如シ蓋シ學修者ニ於テハ新識ヲ得ル毎ニ其心材ヲ加ヘ

タルヲ覺ヘ以テ自己ノ強堅ヲ生スヘキ一本源ヲ所有スル
 ニ至リタルノ感想ヲ發スルニ至ルヲ以テナリ即チ新知ヲ
 求メ新理ヲ究査スル者ハ之ニ因リテ未知暗黒ノ境域ヲ狹
 隘ナラシメ世間ニ對立シテ自恃ノ心ヲ増進セシメタルヲ
 知ルヲ以テナリ又タ新識ヲ收得スルキハ己得ノ舊識ヲシ
 テ益心裏ニ確立セシムルノ少シトセス之ヲ例セハ新ニ一
 種ノ道理ヲ發見スルキハ曾テ不明瞭ナリシ所ノ事實ヲ明
 ニスルノミナラス分裂破碎ノ雜識ヲ一原理中ニ結合セシ
 ムルヲ得ルガ如キ是レナリ而シテ其終局ノ結果ハ新識ノ
 收得ニヨリ學修者ヲシテ實行上ノ效用ヲ加ヘタルノ快樂
 チ感セシムルニ在リ凡シ各種ノ知識ハ行爲ヲ指導スルヲ
 以テ其結局ノ效用トス故ニ知識ノ増加ヨリ伴生スル所ノ

能かゝる感覺天生ナルトキハ想像上ニ於テ之ヲ各種ノ實行
 上ニ應用スルノ計畫ヲ得ヘシ
 ◎兒童ノ好奇心——學修以テ知域ヲ擴充スルノ快樂ハ發
 達ノ長程ヨリ生シタル結果ニシテ單ニ真理ノ事物ヲ愛シ
 テ敢テ之ヲ追究スルノ苦痛ニ當ルヲ欲スルガ如キハ大人
 ト雖モ多ク見ザル所カリ然ルニ兒童ニ於テハ最モ明ニ此
 種ノ感情ノ嫩芽ヲ表ハスヲ常トス
 兒童ハ其耳目ノ接スル所新奇ナル境界中ニ在ルキハ唯コ
 ノ境遇ニ爲ニ驚愕(Wonder)ト好奇心(Curiosity)トヲ生シ易キニ
 至ルナリ四面身外ノ諸物及ヒ其消長ノ狀態ニナ新奇ナル
 ヲ以テ其注意ヲ牽ク殊ニ甚シ兒童ハ未タ日常見聞スル
 所ノ事物ニ向テ冷淡ナル心習ヲ造成スルニ至ラス其實驗

遭遇ノ範圍狹隘ナルモ未ダ之ガ爲ニ事物ニ對スル興味ヲ
 失ハザルナリ兒童ガ自己ノ利害上ニ全ク關係ナキ事件ニ
 就テ許多人奇問ヲ發スルガ如キハ皆ナ之ニ職由スルモノ
 ニシテ其事實ハ世ノ父母タル者ノ熟知セル所ナリ
 斯クノ如ク驚愕ヨリ生スル好奇心ハ其發現頂刻ニシテ消
 失スルモノニシテ特殊ノ課旨ニ就テ充分ナル興味ヲ確立
 スルモ未タ之ヲ以テ無知ノ感覺ヲ激作シ求知ノ欲望ヲ維
 持スルニ足ラズ兒童ガ發問シテ未タ其答説ヲ得サル間ハ
 其課旨ニ就テ倦怠ノ色ヲ呈ハシ更ニ一轉シテ別種ノ新旨
 ヲ究察セシメ欲スルニ至ルガ如キ皆ナ此理ニ基クモノニ
 シテ父母タル者ノ他日必ス實驗スル所ナリ
 眞實以テ究察ヲ行ハシト欲スルノ感情ハ久シク其注意作

用ヲ保持スルニ足ル可シト雖也亦タ特殊ノ興味ヲ以テ之ヲ幫助セサル可カラス既ニ論明セル如ク智力的興味ハ自己的、實行的、審美的、等ノ如キ他種ノ感情ヨリ生スルコト自然ニ理ニ基クモツニシテ兒童自己ノ實驗、主情、及ヒ趣味ノ如キハ好奇心ト探究心トノ方向ヲ指定スルノ效驗アリ兒童ハ固ヨリ虚象的知識ヲ好愛スルノ心ヲ有セスト雖也知識ハ種類若クハ方向ニ關スル好愛心ノ嫩芽ヲ萌露セサルニアラズ之ヲ例セハ女史チツケル氏ノ言ヘル如ク兒童ノ美物殊ニ花鳥貝殼ヲ愛娛スルハ博物學上ノ事實ニ就テ好奇心ヲ發スヘキ天然ノ一基本タリ又タ奇異ヲ悦ビ冒險ヲ好ミテ且ツ社交的感情ト同情トノ嫩芽ヲ具有スルガ如キハ以テ人類ノ行爲及ヒ歷史上ニ就テ生スル智力的興味ヲ保

支スルノ具タル可キナリ〔原〕兒童ノ固有セル好奇心ノ本質後三年間第六章ノ第一節及ヒペレ一ツ氏著幼兒初生後教育學ノ第九十頁以下ヲ參觀ス可シ

◎智力的感情ノ發達斯クノ如ク兒童ハ事物ノ奇異ヲ

好テ知識ノ價值ヲ查量スルノ性アリ故ニ其當初ヨリ已ニ之ヲ數種ニ固定セシムルノ傾向ナキニアラズ而シテ其方向ハ天賦ノ趣味ト特殊ノ境遇トニヨリテ確定スルニ至ルモノニシテ其家ニ在リテハ日常目撃親接スル所ノ事物ハ一種永久ナル智力的興味ノ仁核タルナリ之ヲ例セハ農夫ノ子ハ自ラ牛馬穀類等ニ關スル探究心ニ富ムガ如キ是レナリ實例及ヒ同情ノ如キモ之ニ及ホズ所ノ感勢マタ少シトセス故ニ師父ノ特ニ重ニスル所ノ知識ハ兒童ニ於テモ亦タ之ニ就テ興味ヲ生スルノ傾向最モ強大ナリ

智力的感情ノ發達ヲ量ルニ二様ノ方向アリ——(イ)一定確實ナル方向即チ博物學、言語、等ニ就テ生スル興味ノ淺深——(ロ)興味ノ擴大及ヒ諸物ニ通シテ汎ク公平ニ有スル所ノ好奇心ノ啓發是レナリ啓發上ニ屬スル此二様ノ方向ハ其區別明瞭ニシテ或ル點ニ就テハ相反抗スルコトナキニアラス殊ノ一點ニ究察心ヲ吸收スルコトアレハ全體ノ究察心ヲ薄弱ナラシムルガ如キ是ナリ

教育上ニ於テ兒童ノ智力的感情ト興味トヲ啓發セント欲セハ必ス天然ノ順序ニ從ハサル可カラス先ツ其強銳ナル求知的渴望ヲ預期スルガ如キハ畢竟徒勞タルヘキノミ何トナレハ斯クノ如キ感情ハ僅ニ一二天稟ノ敏活ヲ有スル兒童ノ外ハ其發達極メテ遲緩ナレハナリ兒童ハ智力ノ活

動上ヨリ生スル百般ノ快樂ヲ悉ク感受シ得ヘキモノニアラサレハ其初ニ當テ先ツ其實行上ノ功用ヲ查量スル能ハス故ニ此場合ニ際シテハ聯伴作用ノ原理ヲ應用シテ意外ノ幫助ヲ行ヒ且ツ各種ノ伴隨的現象ヲシテ成ル可ク致快性ヲ有セシメ以テ智力上ノ追究ヲ欲スルノ念ヲ生セシメサル可カラス教師ニ於テ愉快ナル舉止音調ヲ表ハスルハ生徒ヲシテ其欲セサル所ノ課旨ニ向テ更ニ注目セシムルノ效力實ニ大ナリトス

且ツ非常ナル聯伴的興味ヲ有スル者アレハ大ニ之ヲ利用シテ猶ホ餘アルニシ方今學校ニ於テ試驗ヲ行ヒ成績ヲ報告スル等專ラ生徒ノ競争ヲ生セシムルノ方法ハ學修者ヲシテ學修ノ價值ハ互相依靠ノ性質ヲ有スル所以ヲ知ラシ

ムルニ足ル可キナリ
 教育上ニ於テハ當初ヨリ單ニ知識ヲ求メ真理ヲ究メント
 スルノ心ヲ激作スルヲ以テ之ガ主眼ト爲スヲ要ス而シテ
 此目的ヲ達スルニハ必ス幾分カ實例ト同情トノ力ニヨラ
 サル可カラズ自ラ其授クル所ノ課旨ニ就テ教師先ツ興味
 ヲ覺ユルヲ大ナレハ其生徒モ亦之ニ因リテ興味ヲ感ス
 ルヲ大ナリトス且ツ教師ハ勉メテ兒童ノ好奇心ヲ激發セ
 シメ兼テ其向フ所ノ方針ヲ詳ニシ其授クル所ノ興味ト究
 察心トヲ確立セシムルノ方法ヲ知ラサル可カラサルノミ
 ナラス幼時ノ好奇心ヲ保留セシメ以テ汎ク諸物ヲ究查ス
 ルノ性向ヲ養成セシメサル可カラサルナリ

◎審美的情想——本節ニ於テ今將ニ論セントスル所ノモ

ノハ夫ノ三情想ノ第二位ニ在ルモノニシテ之ヲ名ケテ審
 美的感動 (Aesthetic Emotion) ト曰ヒ又ターツニ美麗ノ快樂 (Plea-
 sure of Beauty) 若クハ趣味 (Taste) ト曰フ即チ其中ニハ各種ハ情
 快ヲ包含ス天然物若クハ人工品ニ属スル精美、雅麗、調和、高
 妙、等ノ如キ是レナリ而シテ之ニ反對セルモノハ醜陋、不調
 和、等ノ形象ニヨリテ生スル所ノ不快的感情ナリ
 前述ノ快樂ハ視聽ナル二種ノ高等感官殊ニ視官ノ媒介ニ
 ヨリテ外界ノ物象ヲ心裏ニ感印セシムルヨリ伴隨シ來ル
 モノニシテ彩色ノ燦爛タル音調ノ純正ナル殿堂ノ齊均ヲ
 得タル等ノ如キ一種愉快ナル物象若クハ物性ヲ知覺認識
 スルヨリ直接ニ生スルモノナリ

審美的快樂ハ吾人ノ情想中ニ於テ最高ノ位置ヲ占ムルモ

ノニシテ其精微若クハ純正ノ點ニ就テハ下等感官ヨリ生
 スル快樂及ヒ體欲ニ反對ス即チ保生上日常必須ノ達欲ニ
 添加シテ其上位ニ在ル所ノ一剩餘物ナルヲ以テ審美上ノ
 快喜ハ毫モ其物體ノ實用ニ因由スルコトナシ故ニ審美的感
 情ノ研修ト遂達トハ恰モ遊戯ニ彷彿タル所アリ他ニ求ム
 ル所アリテ活動スルニ非サルナリ畢竟スルニ人爲及ヒ天
 工ノ美麗ヲ觀察シテ生スル所ノ快樂ハ高度ノ社交的達欲
 ニシテ衆人相集テ俱ニ美音ヲ聽キ又ハ美畫ヲ視ルコト得
 ヘキノミナラス其同情ノ交換ニヨリテ大ニ其快樂ヲ加フ
 ル者ナリ〔原〕兒童ニ此種ノ社交性アルハ自ラ美觀ノ物象ニ
 有スルヲ以テ之ヲ証ス可キナリヘレツ氏著知
 兒初生後三〇年ノ間ノ第二百七十一頁ヲ參觀スヘシ

◎審美的快樂ノ元素——凡ソ人爲天工ニ論ナク美物ヲ觀

察推考シテ生スル所ノ快樂ハ其特ニ之ニ干與セル心力ノ
 等位ニヨリテ其種類品格ヲ異ニスルモノナリ——(一)此種ノ
 快樂ノ最モ簡單ナルモノハ唯其感官ノ激作ヨリ生スルモ
 ノニシテ光明物色、弧形、音樂ノ純調、ヨリ生スル快樂ノ如キ
 ハ感應ノ單純作用ニ出ツル例証ナリ——(二)審美的遂達ノ高
 等ナル段階ニ至テハ此簡單の原料ノ間ニ存スル互相ノ關
 係ヲ發見シ且ツ特ニ其一全體ヲ構成スヘキ各種ノ快樂ヲ
 結合スルニ當テ心裏ニ生スル有意的活動ニ關係ヲ有シ其
 中ニ知覺力ノ發動ヲ包含ス審美的快樂ヲ構成スヘキ此種
 ノ元素ハ物色中ニ存スル背合、齊均、及ヒ比例上ニ屬スル物
 形ノ美麗、若クハ音調ノ斷續、高低、等ヨリ生スル快樂ノ關係
 ヲ查認スルニ至テ其效用ヲ著ハスモノナリ——(三)前記二項

ノ元素ハ直現的ナレトモ又タ此外ニ再現的ノ元素ナルモノアリ暗示及ヒ想像上ヨリ生スル快樂ノ如キ是レナリ路傍ノ草花、河流ノ溪聲、古城ノ殘礎、等ノ如キハ一種高尙ナル感懷ヲ伴生スルノ多少ニヨリテ其受快ノ度ヲ異ニスルモノナリ
畢竟スルニ美術上ヨリ生スル快樂ハ其眞象ト生動トニ違ハサルノ度位ニ關スルモノニシテ殊ニ圖畫、演劇、及ヒ詩歌ノ如キ模擬的技術ハ美術上ノ媒介ヲ以テ天景若クハ人事上ノ形象ヲ直現スルヲ主トスルガ故ニ其結局ノ受快ハ幾分カ寫生表眞ノ認識ヨリ生スルナリ故ニ人工上ニ屬スル審美的快樂ハ似眞ノ形象ヲ會得スルノ智力的遂達ニ關スルモノト知ル可シ

◎審美的辨決——趣味——美麗ノ感情、美麗ノ知覺、若クハ美麗ノ認識ニ就テハ世人概テ其區別ヲ明ニセサルモ其受感ノ元素ハ智力上ノ歷程ト密接ノ關係ヲ有スルモノニシテ先ツ第一ニ起ル所ノ查量ハ大半感動的ナリ即チ吾人ガ一物ヲ指シテ美麗ナリト曰フハ之ヲ觀察推考スレハ隨テ一種ノ快樂ヲ生スルヲ以テナリ之ヲ名ケテ自動無意ノ審美的辨決ト曰フ有意的辨決ニ至テハ此外ナホ物體ト物體トヲ比較シ及ヒ物色ノ純雜若クハ形狀ノ雅俗ヲ認識シテ其受快ニ關スル特殊ノ本源ト爲スナリ
◎趣味ノ標準——趣味ノ範圍ハ古來確定スル所ナク各人各國大ニ其審美上ノ取捨ヲ異ニス然レモ亦タ自ラ其中ニ趣味ノ合一ト定則トヲ發見ス可キモノアリ是レ則チ趣味

ノ標準 (Standard of Taste) タルヘキモノニシテ各人ノ因テ以テ其斷定ト辨決トノ正當ヲ得ルノ方便ナリ先ツ第一ニハ古今有名ノ鑑定家ガ是認シタルモノヲ觀テ更ニ自ラ其美麗ト技術トノ眞性ヲ反省シ以テ其標準ヲ構成スルヲ要ス音調若クハ物色ノ整合セサルガ如キ正當ナル人類ノ本性ヲ以テ排斥スヘキモノヲ是認スルコトアレハ之ヲ名ケテ不當ノ趣味ト曰フ可キナリ且ツ趣味ノ單ニ正當ナルモノ若クハ完全ナルモノト其辨異若クハ精微トハ固ヨリ區別セサル可カラズ是レ其辨異力ヲ研修シタル度位ニ因テ其差異ヲ生シ大人ノ目ヲ以テ精微若クハ辨異ノ充分ナラサル所アリト認ムルモノニテモ兒童ノ簡單ナル審美力ニテハ趣味ノ正當若クハ完全ヲ得タルモノト爲スコトアレハナリ

◎審美力ノ發達—審美的感情ノ一層高等ナル段階ニ達シテ更ニ精微ノ域ニ進ムハ遲晩ニ屬スルヲ以テ預メ智力及ヒ感動ノ研修ヲシテ高度ニ進マシメサル可カラズ幼時ニ在テハ美麗ナルモノト單ニ自ラ快樂ヲ覺ユルモノトヲ明別スルヲ得ス美麗ノ感覺ト全般ノ快感トノ區別ヲ明ニシ且ツ之ト一己ノ意見ヲ以テ有用ナリ適意ナリト認ムルモノトノ差異ヲ表ハスニ至ルハ各人ノ生涯ニ於テモ猶ホ人類全體ノ沿革ニ於ケルガ如ク其步程極メテ遲緩ナリトス〔原〕第二頁七十七頁若知以下初參觀ス三年間審美的感情ノ啓發スル順序ハ概テ前文ニ明示シタル享快ノ三段階ニ對合スルモノニシテ幼兒ノ初メテ美麗ノ快喜ヲ覺ユルハ日光ノ壁上ニ映シ鬱金香ノ爛色ヲ呈シ春鳥ノ

美音ヲ發スル等ノ如キ新奇ナル感官的印象ヨリ生スルナ
 リ而シテ智力上ニ於テ形體ノ齊均及ヒ比例ヲ查量スルニ
 ハ必ス預メ觀察及ヒ比較ノ諸力ヲ啓發セサル可カラズ故
 ニ之ヲ查量スルノ能力ハ其發達晚成ニ属ス初メ兒童ハ美
 麗ノ細目ヲ感受スルニ個々分隔シテ未タ其美麗全體ニ属
 スル各部ノ關係ヲ把握スルノ能力ヲ有セス〔原〕是レ女史子
 觀歴〇ル〇的〇其〇全〇體〇論〇人〇第〇二〇章〇ノ〇概〇第〇百〇五〇十〇八〇頁〇ニ〇於〇テ〇「〇兒〇童〇ハ〇景〇色〇ナ
 音〇然〇ノ〇感〇覺〇ハ〇レ〇其〇啓〇發〇極〇ハ〇其〇著〇早〇書〇ノ〇第〇四〇十〇二〇頁〇ニ〇於〇テ〇畢〇竟〇ス
 ルニ心意上ニ於テ物體ニ属スル一種言フ可カラサルノ妙
 味ヲ感受シテ快喜ヲ生スルガ如キハ已ニ許多ノ實驗ヲ積
 ミテ再現力ノ充分ニ發達シタル後ニ非サレハ能ハサルナ
 リ兒童ハ古城ノ殘礎ヲ目撃シ若クハ峻峯ノ巖々タルヲ觀

ルモ毫モ其高雅ヲ感覺スルコトナシ何トナレハ實驗ト思想
 トニ乏シキヲ以テ其物ニ接スルモ許多ノ感懷ヲ伴生スル
 コトナケレハナリ吾輩ハ斯クノ如ク審美力ノ發達ヲ大別
 シテ三段階ト爲シタリト雖モ其各部ハ相須テ共進スルモ
 ノト知ル可シ即チ其各部ハ皆ナ漸次ニ粗原的快樂ヨリ精
 微的快樂ニ至リ簡單的受快ヨリ復雜的受快ニ移ルナリ之
 ヲ例セハ幼兒ハ其初メ僅ニ光明及ヒ音響ヲ耳目ニ感受シ
 テ快樂ヲ覺ユルガ如キ是レナリ然ル後チ其辨異的覺性
 ノ漸ク啓發スルニ從ヒ潛色、純色、等ノ如キ嬌美ヲ檢出スル
 ニ至ル又タ之ト均シク色ト音トヲ對比シ及ヒ時間ト空隙
 トニ就テ形體ノ關係ヲ查量スルニ至ルハ已ニ精微ノ感覺
 ヲ發達スルノ後ニ在リ畢竟スルニ其實驗ノ範圍漸ク廣キ

ヲ致シテ其識量ヲ加フルハ物ニ接シテ無數ノ妙味ヲ感
 知スルニ至ルヘシ花ヲ視テ其嬌美ヲ感スルニハ其構造ノ
 細微ナルト其保生ノ短キトヲ悟了シ延テ少時ノ幸慶ヲ追
 想シテ修徳敬神ノ念ヲ生スルニ至リテ益ソノ深強ヲ加フ
 ルナリ
 審美力ノ啓發ハ斯クノ如ク受動的ニシテ查量ニ偏スルガ
 如クナリト雖モ亦タ發動的ニシテ創造的激發タルコトナキ
 ニアラス即チ活潑ヲ愛シ模擬ヲ好ミ内想ヲ表出スルガ如
 キ皆ナ此激發作用ニ根由セサル莫シ而シテ此激發作用ハ
 上古既ニ人類ノ具有シタル本能中ニ存スルモノニシテ各
 人ミナ幼稚ノキニ於テ之ヲ顯出ス兒童ハ其第一年ニ於テ
 已ニ審美的創造力ノ嫩芽ヲ表ハシ早ニ演劇的遊戯ノ精神

チ有スル者ナリ〔原〕テ大イニ三月ノ月ニシテ假令ハ其子ハ劇生
 的狀態ヲ示シ氏ヲ掌打シテ接吻ノ賞ヲ得ンヲ求メタリ
 ト云フ其著ス所ノ心意論第二卷(千八百七十七年出版)ノ第
 二頁ヲ故ニ自ラ其手ヲ以テ諸物ヲ裝粧シ若クハ整
 列セシトスルノ激發作用ヲ著ハスヲ常トス已ニ論明セル
 如ク兒童ノ遊戯ハ天稟ニ有スル美術上ノ一種無意的造出
 ナリ其趣味漸ク進歩シテ實行ノ能力ヲ加フルニ從ヒ斯ク
 ノ如キ美術的造出ヨリ快樂ヲ享受スルコト益大ナリ又タ
 一方ヨリ之ヲ論スレハ此種ノ創造的激發ヲ練習スルキハ
 廣ク各種ノ美術ニ就テ興味ノ勢力ヲ強フシ以テ其範圍ヲ
 擴充スルニ至ルヘシ
 又タ兒童ノ審美的實驗即チ人爲天工ノ美麗ニ親接スルコ
 深フシテ且ツ廣キヲ加フレハ其之ニ關スル辨決力モ亦タ

一層ノ堅確ト完全トチ加フヘシ兒童ハ其初ヨリ自ラ審美的
 的考查ノ標準ヲ構造セント欲スル者ナリ是レ幾分カ各自
 固有ノ趣味ト撰定トニ出ツルナリ何トナレハ各兒ハ自己
 ノ趣味ト撰定トチ以テ他兒ヲ推度セントスルノ傾向ヲ有
 スレハナリ然レモ廣ク之ヲ論スレハ兒童ハ概テ外界ノ感
 勢力即チ繪畫、衣服、等ノ時様及ヒ父母、教師、等ノ訓示ヲ反射
 スル者ナリ而シテ其趣味ノ作用ヲ啓發シ其美術上ノ實驗
 ト知識トチ擴メ兼テ其固有ノ反省力ヲ強健ナラシムルニ
 隨ヒ漸ク其當初假定ノ標準ヲ改良シ且ツ更ニ審美上ノ本
 規ヲ深察シテ其辨決ノ精明ヲ加フニ至ルヘシ

◎趣味ノ教育——已ニ論明セル如ク感情ハ教育ハ趣味ノ
 啓發ヲ以テ其頂點ニ達シタルモノトス審美的研修ノ教育

上ニ重要ナルハ之ニ因リテ其感情ノ精微ヲ加ヘ偏私ヲ去
 テ公正ニ就キ以テ兒童ノ幸源ヲ擴メ且ツ之ヲ高尚ナラシ
 ムルニ出ツルナリ〔原〕感情ヲ節度シ預備ヲ其性情ヲ純清ナラシ
 的訓練ノ教諭ヲ有スルコト少シトセステイツ
 ト氏著教育及ヒ教授ノ第五十六章ヲ看ヨ
 趣味ヲ啓發スルニハ必ス外部ヨリ及ボス所ノ作用ナカル
 可カラズ即チ教育ノ如キハ其主要ノ部分ヲ占ムルモノナ
 リ殊ニ幼時ニ於テハ社會ノ事物強大ノ勢力ヲ有スルコト已
 ニ論明セル所ノ如シ兒童ハ美麗ノ度位ヲ判定スルニ自ラ
 美麗ナリト認メテ他人ノ之ヲ是認スルト否ラサルトニ因
 ルチ常トス是レ其境界ニ存スル美物ヲ精撰シテ直接ノ示
 教ヲ行フキハ教育上ニ於テ兒童ノ趣味ヲ改良シテ之ガ發
 達ノ宜シキヲ得セシム可キ所以ナリ

審美力ノ發達モ亦タ他ノ諸力ノ如ク適當ナル材料ニ就テ
 行ヒタル練習ニ因ルモノナレハ兒童ノ境界ヲシテ常ニ美
 麗ナラシメ以テ雅致嬌態ヲ充分ナラシムルト最モ緊要ナ
 リ趣味ノ啓發モ亦タ他ノ諸力ニ均シク其上ニ及ホス所ノ
 最モ永久ナル效驗ハ初感ノ印象ナリ故ニ幼稚ノ代ニ於テ
 ハ天然ノ景色ヲ愛スルノ基本ヲ確立セシムルニ當テ成ル
 可ク常ニ水陸并ニ天空ノ美色、水聲、森林、及ヒ生物ニ接シテ
 天地自然ノ快樂ヲ感印セシムルヲ要ス夫ノ最モ高尚ナル
 審美的聯念ヲ構造スルニハ兒童ヲシテ早ニ天然ノ美象ト
 親接セシムルニアラサル能ハサルナリ〔原〕大都會内ニ居ル
 景ヲ愛スルノ基ルシキ方法ニ至テハ禍害ハ百生ハスル
 シテ此ヲ愛スルノ基ルシキ方法ニ至テハ禍害ハ百生ハスル
 月刊行ノ教育新誌中ニ載ルルテハ千八百八十四年十月
 ハルラ氏ノ痛快ナル學藝美術論ヲ參照ス可シ

第二ニハ質母、乳母等ニ於テ兒童ヲシテ其四邊ニ存スル天
 然ノ美象ニ注目セシメ以テ其物象ノ目ヲ悅ハシメ心ヲ娛
 マシムヘキモノヲ指點シテ之ガ審美力ヲ練習セシメサル
 可カラス斯クノ如ク感官上ヨリ此心ヲ教練セシムルハ
 實ニ容易ノコトニアラス吾人ハ物體中ニ存スル陰影ノ細別
 并ニ色、線、等ノ如キニ就テハ其妙味ノ高雅ニ過クル所アル
 ナ以テ感官的印象ノ性質ヲ精査スルコトヲ怠リ諸物ノ效用、
 特性、等ヲ顧ミサルコトナキニアラス青苔ノ中ニ埋モレタル
 喬樹ヲ仰視シ若クハ野花蔓草ノ鎖ス所ト爲リタル古壁ヲ
 觀ルニ方テ其妙味ノ深キ處ヲ細査スルコトナク唯ソノ高ク
 シテ登ル可カラサルニ驚クハ兒童ノ常情ナリ故ニ之ヲシ
 テ其眼ニ觸ル、所ノ諸物ヲ精察スルニ至ラシメント欲セ

ハ感官的印象ニ就テ特ニ興味ヲ覺ヘ常ニ其注意力ヲ精密
 ナラシムルノ心習ヲ養成スルヲ最モ必要ナリ是レ審美力
 ナ教育スルニハ凡常ノ物象ニ注目セサル一種微妙ノ觀察
 カヲ啓發セサル可カラサル所以ナリ又タ兒童ヲシテ物形
 并ニ山嶽ノ齊均セル、河道ノ彎曲セル、結晶體ノ序次至整ナ
 ル、有生物ノ具體善ク其比例ヲ得タル、等ニ注目セシムル
 ハ其益タル淺少ニアラサルナリ況ンヤ其想像力及ヒ反省
 カノ練習ト直接ノ教授トヲ以テ審美上ニ有用ナル物象ノ
 雅致妙味ヲ查察セシムルオヤ
 兒童ノ審美力ハ天然物ノ美象ヲ考查シテ其啓發ヲ來タス
 一其レ斯クノ如シト雖モ常ニ精巧ナル美術品ヲ目撃セシ
 メ以テ更ニ其審美力ヲ教育スルヲ要ス即チ家具ノ整列、室

内ノ粧飾、衣服ノ形模、等ノ如キ以テ雅美調和ノ物象ヲ第一
 ニ感受セシムルノ方便タラシム可シ母タルモノ已ニ審美
 上ノ原理ニ通曉シテ家ニ在リテ舉止、粉裝、等ニ注意スル
 ハ兒童ノ審美力ヲ激作スルノミナラス之ヲシテ審美上ノ
 標準ヲ知ラシムルノ效カマタ少シトセス殊ニ之ヲシテ雷
 初ヨリ美術上ノ查量ヲ行ハシムルニ更ニ緊要ナリトス育
 兒房ニ備フル繪本ノ如キモ必ス美術上ノ原理ニ適ヒタル
 者ヲ用ヒ以テ其初ヨリ美術上ノ佳品ニ親接セシムルヲ要
 ス就中音樂及ヒ作詩上ノ趣味ヲ研修セシムルニハ預メ美
 術品中ノ最上等ヲ示シテ特ニ之ガ教練ヲ行ハサル可カラ
 サルナリ
 斯クノ如ク美術上ノ教練ヲシテ其完全ヲ得セシムルハ

兒童ヲシテ自ラ美術品ヲ造出セントスルノ思念ヲ激發セシムヘシ何トナレハ一ツハ凡ソ美術上ノ熟練ハ其造出者及ヒ其他ノ人ニ於テ共ニ享クル所ノ高尙純雅ナル一樂源ナルト一ツハ美術品造出ノ初步ヲ識ルハ美麗ヲ精査スルニ必要ナルトノ故ヲ以テ然ルナリ

審美力ヲ教練スルニハ特ニ注意ヲ加ヘテ天然ノ發達ヲ急促シ以テ正當ノ歷程ヲ紊ルノ弊ナカラシムルヲ要ス兒童ニ向テ餘リ高雅ニ過キタル美麗ノ標準ヲ示スコトアレハ自ラ眞ニ好愛セサル所ノ物品ニ向テ趣味ヲ生セントスルニ至ルヘシ故ニ強テ高尙ナル美麗ノ標準ヲ兒童ニ示ス可カラス唯、爛色、反色、又ハ簡單ナル齊均體、等ヲ示シ之ヲシテ平易ナル美術上ノ娛樂ヲ得セシム可シ殊ニ其趣味ヲ過精

ナラシメント欲シテ其完全ナル本能的感情ノ作用ヲ喪ハシメ以テ其享樂ノ範圍ヲ狹隘ノ極ニ至ラシムルナキヲ要ス

兒童ヲシテ審美的辨決ヲ練習セシムルニハ必ス其本能ニ從ハシメ以テ自ラ其意見ヲ開陳セシム可シ教師タル者ハ決シテ各兒ノ覺性ト趣味トニ於テ大ナル差異アル所以ヲ忘ルナク必ス之ヲシテ自ラ充分ニ獨立ノ反省ト辨決トヲ行フ可キ餘地ヲ得セシメサル可カラス夫レ趣味(Interest)ナルモノハ其區域最モ廣クシテ其意見ノ自由ヲ得セシムルモ危險ノ患ナク幼時ニ於テハ各兒ノ辨決ヲ練習セシムルニ最モ恰當ノ原野ナリ然レモ兒童ヲシテ過度ノ自恃心ヲ懷カシメ他人ノ情想ヲ顧ミサルニ至ラシムルト勿レ必ス

其趣味ノ差異ニ應シテ之ヲ教導シ以テ各兒ノ撰擇ヲ節度
 ス可シ
 審美的情想ノ研修ハ幾ント智德體ノ三育中ニ連申セサル
 一無シ即チ一方ニ於テハ智力ノ教練上ニ密接ノ關係ヲ有
 シ雅美ヲ好ムノ情ハ讀書習字ノ如キ文學上ノ練習ト並歩
 シテ啓發スルヲ以テ此二課ハ自ラ美術的興味ヲ帶フルニ
 至ラシムルヲ得ヘシ口唱及ヒ文章上ニ於テ自國語ノ用法
 ナ教ユルガ如キハ修辭及ヒ文體上ノ感情ヲ加フルヲ以テ
 審美的感覺ヲ練習セシムルニハ其範圍更ニ廣大ナリトス
 而テ諸學科概テ審美的感情ヲ啓發スヘキ傾向ヲ有スルハ
 其興味ヲ此事情ニ發スルニ因ルナリ古文并ニ想像力ノ審
 美的練習ヲ促スヘキ文學ノ研究ノ如キ殊ニ然リ地文學ハ

以テ景色畫及ヒ天景ヲ愛スルノ心ヲ煥發セシム可ク歴史
 ハ以テ古圖ヲ鑑定シ人事ノ表裏ヲ知り行爲品質ノ高雅潔
 白ナルヲ仰慕スルノ念ヲ生セシム可シ幾何學及ヒ物理學
 ノ如キ一層虛象的ニ屬スル學科ト雖モ其有形上(幾何形體
 ノ正整及ヒ齊均、動植金石ノ形色ニ屬スル美麗)ノミナラス
 觀念及ヒ其論理上ノ關係ニ就テ審美心ヲ激作シ且ツ之ヲ
 強健ナラシムルノ方便タラシムルヲ得ヘシ
 又タ他ノ一方ニ於テハ審美的感覺ノ教練ハ德性上ノ教練
 ニ直接ノ關係ヲ有シ衣服、言語、及ヒ起居進退ノ間ニ於テ他
 人ノ審美的感情ヲ悅ハシムヘキモノヲ用ユルガ如キハ交
 際上最モ緊要ナル一事ニシテ亦タ道德上ノ一義務ナリト
 スルモ可ナリ是レ幼稚ノ時ニ於テ舉止、言語、清潔、禮讓、等ノ

教練ヲ行ハサル可カラサル所以ナリ
 終末ニ臨テ猶ホ一言ス審美カチ教練スルニハ必ス其啓發
 ノ度ニ準シテ天然ノ順序ニ從ハサル可カラサルナリ之ヲ
 例セハ同音ノ唱歌ハ必ス之ヲ分音ノ唱歌ヲ教フルノ前ニ
 行ハサル可カラサルガ如キ是レナリ蓋シ分音ノ唱歌ヲ行
 フニハ必ス預メ音調ノ合否ヲ識別スルノ感覺ヲ啓發セサ
 ル可カラサルヲ以テナリ圖書ノ練習ヲ行ハシムルガ如キ
 モ亦タ然リ必ス預メ色料ノ用法ヲ教練セシメサル可カラ
 サルナリ

◎倫理的即チ道義的情想——今吾輩ハ三大情想ノ第三種
 ナル倫理的即チ道義的情想(Ethical or Moral Sentiments)ヲ論スヘ
 シ而シテ此情想ハ俗間ニ於テ數稱アリ或ハ之ヲ義務ノ感

情ト曰ヒ或ハ之ヲ本分ノ情想ト曰ヒ或ハ之ヲ道律ヲ重
 スルノ心ト曰ヒ或ハ之ヲ道義上ニ屬スル可否ノ情想ト曰
 ヒ或ハ之ヲ徳義ヲ愛スルノ心ト曰フ
 道義的情想(Moral Sentiments)トハ人類ノ行爲及ヒ其基本タル動
 機品性ヲ以テ主トスルモノニシテ自己若クハ他人ノ行爲
 ニ就テ其正非善惡ヲ知覺反省スルニ起因ス吾人ハ自己及
 ヒ他人ノ行爲ニ就テ正當ナルモノヲ見レハ共ニ之ヲ是認
 セサル莫シ即チ正當ノ行爲トハ道律ニ遵ヒタル行爲ナリ
 トノ定義ヲ下スモ不可ナキナリ
 道義的情想中ノ一大元精ハ義務心即チ當爲ノ感情ナリ一
 行爲ヲ見テ正當ナリト是認スルハ必ス當ニ其爲スヘキ
 チ知ル冷澹ニシテ無關係ナル行爲ヲ見タルハ如ク爲ス

モ爲サ、ルモ隨意タルヲ得サルナリ吾人ハ甘ンシテ身外ニ在ル一種ノ威力ニ聽從スルモノト謂フ可シ
 道義的情想ハ殊ニ一種ノ社交的感情ニシテ本分ノ情想ハ各自ノ社交的關係ヨリ生スルモノナリ兒童ガ初メテ義務ノ何物タルヲ自識スルハ他人ノ己レニ對スル威權ヲ認體スルニ生シ道義的情想ノ最モ高等ナルモノハ同情ヲ以テ他人ノ利害ヲ察シ衆人ノ公益ハ一人ノ私利ヨリモ重キ所以ヲ知ルニ出ツルナリ
 此感情ハ全ク相異ル所ノ二態アリ即チ自己若クハ他人ノ行爲ニシテ是認ス、ハ、キ、モ、ハ、ト、是認ス、可、カ、ラ、サ、ル、モ、ハ、ト、ノ二種ナリ其自己ノ行爲ニ就テハ正當ナレハ能ク本分ヲ盡シタルノ愉快ヲ覺ヘ正當ナラサレハ之ヲ破リタルノ苦感

チ生スヘシ其良心ノ力充分ニ啓發シテ悔悟等ヲ覺ユルニ至ラハ自ラ省ミテ明ニ其能量ト責任トヲ知ルコト必セリ
 他人ノ行爲ニ就テハ其感情ハ自己ノ上ニ直接ノ關係ナク他人ノ惡事ヲ見レハ自ラ道律ノ處分ヲ受クルヲ覺ヘサルノミナラス却テ之ヲ以テ他人ヲ責ムヘキヲ知ルナリ
 行爲ノ是非ヲ認識スルノ感情ハ其成分總テ同一ナルモ行爲ノ特性及ヒ之ヨリ生スル特殊ノ伴念并ニ感情ニ從テ其狀態概テ一ナラス喻ヘハ虛言ヲ惡ムノ感情中ニハ前後撞着ヨリ生スル一苦激タル智力的成分ヲ有シ殘刻ヲ憎ムノ情想中ニハ忿恚ノ成分ヲ含ムト多キ等ノ類ミナ然リ
 本分(Duty)ヲ盡シタル行爲ヲ見テ行フ所ノ冷澹ナル是認ト明ニ本分ノ限界ヲ超ヘテ爲シタル德行(Virtuous Act)ヲ見テ生

スル所ノ熱心ナル、稱讚心トハ固ヨリ同一視ス可カラサルナリ即チ此稱讚心ノ中ニハ一種ノ審美的元素ヲ有シ稀有高尙ナルモノヲ仰慕スルノ情アリ自己ノ行爲上ニ就テモ此差異ハ誠ニ明白ニシテ冷澹ナル自足ト自ラ其功勞ヲ覺ユルハ感情トハ全ク相背反スルヲ常トス

道義的情想ニ属スル前述ノ異狀ハ同一ノ人ニ共存シテ其強弱均シカラサルアリ或ル兒童ハ殘忍ヲ惡ムト甚クシテ守信ノ念ニ乏シキトアリ斯クノ如キ各自固有ノ差異ハ其感情ノ本性上ニ差異アルト道義的感情ノ方向及ヒ目的ハ概テ外界ノ感勢并ニ教育ニ由リテ之ヲ確定スルトニ基因スルナリ

◎道義的感情及ヒ道義的辨決——此種ノ感情ト辨決ト

ハ恰モ審美力ノ如シ其中ニ含有セル感動的要素ハ智力上ノ歷程ニ從テ活動スルヲ常トス夫レ良心(Conscience)ナルモノハ某種ノ感情ニ對シテ一種ノ應受性ヲ有スルノミナラズ行爲ノ當否、正邪、等ヲ辨決認識スルノ力ヲ有スルヲ以テ各種ノ道義的感情(Moral Feeling)ニハ幾分カ預メ智力的辨異作用ヲ伴隨セシメサル可カラサルト固ヨリ論ヲ待タサルナリ吾人ハ幾分カ行爲ノ性質ヲ辨識シ得ルニ至ラサレハ卑劣若クハ殘忍ノ舉動ヲ見ルモ其道義的感情ニ於テ之ヲ嫌惡ス可カラサルナリ然ルニ道義的辨決(Moral Judgment)ナルモノハ甚タ茫漠ニ属スルトアリ之ヲ例セハ或ル行爲ヲ見テ其不正ヲ感スルト甚タシキモ其不正ハ果シテ那點ニ在ルヤヲ精述シ能ハサルガ如キ是レナリ之ニ反シテ反省力

ヲ以テ道義的感情ヲ管制セル智力的狀態アリ是レ則チ前
 述ノ如キ道義的辨決ノ盲目的狀態ニ反對スルモノナリ故
 ニ良心ノ活動ヲシテ完全ナラシムルニハ感情若クハ情想
 ト智力的辨決力トノ共作ヲ得サル可カラサルナリ

◎道義的標準——人類ノ是非善惡ヲ辨決スルヤ必ス同一
 輒ニ出ル者ニアラス社會ヲ異ニスレハ隨テ其標準ヲ異ニ
 シ又タ同一ノ社會ニ於テモ其時代ヲ異ニスレハ其標準ヲ
 異ニスルヲアリ虚言、自殺、等ノ如キハ各國ミナ其評査ノ度
 チ異ニスルノミナラス其一國中ノ數小社會ニ於テモ亦タ
 各之ヲ異ニセサル莫シ甲校ニ於テ卑劣、汚辱、等ノ行爲ヲ見
 ルト乙校ト大ニ相異ナルトアルガ如キ是ナリ一社會ノ興
 ルトアル毎ニ正邪曲直ニ關シテ其地方特殊ノ標準ヲ採用

スルニ至ルハ吾人ノ常ニ目撃スル所ナリ
 斯クノ如キ狹隘ナル標準ハ甲法ト乙法トヲ比較シテ其謬
 誤ヲ匡正セザル可カラズ今ヤ道義學士ハ汎ク社會ノ全體
 ニ通シテ人類ニ向テ最高度ノ裨益ヲ與フルモノヲ以テ是
 非ヲ判別スヘキ結局ハ標準ト爲シ以テ道律ハ根基ヲ明ニ
 セント欲スルニ至レリ

◎道義的情想ノ發達——是非ヲ辨別スルノ力ハ生來固有
 ノモノニシテ本能ニ出ルカ將タ實驗ト教育トノ結果ナル
 カノ二點ハ久シク世ノ問題ト爲リタリト雖モ吾輩ヲ以テ
 見ルルハ是レ蓋シ二者共ニ之ガ本源タラシ兒童ハ幼稚ノ
 性ヨリ已ニ長上ノ威力ニ順フノ性向ヲ表ハサ、ル莫シ而
 シテ此道義的の本能ハ累代ノ社交的實驗ト徳性的の教練トノ

結果ヲ遺傳シタルニ必セリ然レモ外異ノ感勢及ヒ教育ノ如キ亦タ其強健ト特狀トヲ確定スルニ欠ク可カラサルモノナリ吾輩ハ今ソノ啓發ノ歷程ヲ溯明セント欲ス義務ノ意識ハ幼時ヨリ父母ノ威權ニ服從スルノ實驗ヨリ生スル者ニシテ其惡事ヲ爲スヲ好マサルハ要スルニ受罰ヲ恐レ若クハ之ヲ欲セサルノ自愛的感情ヨリ生スルモノナリ聯伴作用即チ轉移ハ原則ニヨリ或ル行爲ノ影響〔按〕ニ伴隨キ是レ受罰ヲ好マサルヨリ終ニ其行爲ノ本體ヲモ好マサルニ至ルイアリ然ルモハ之ガ爲ニ威力ニ聽從スヘキ本來的性向ヲ強銳ナラシムルニ至ルヘシ愛情及ヒ同情ノ勢力已ニ發達スルモハ此種ノ德性的感情モ亦タ其嫩芽ヲ一伸スヘシ愛情アル兒童ハ不順ト頑惡ト

ハ其父母ヲ忿恚因却セシムルノ媒因タルヲ知リテ終ニ自ラ此行ヲ慎ムニ至ル且ツ同情漸ク發達スレハ兒童ハ其常ニ敬愛スル所ノ人ヲ尊重シ隨テ其父ニ對スル敬愛ハ道律ニ對スル敬愛タルニ至ルナリ然レモ正義ヲ愛スルノ心ハ未タ德義ノ本質ヲ愛スルノ情タルニ至ラサルナリ唯自ラ敬愛スル所ノ長上ノ幸福ヲ妄尊スルノミスクノ如キ盲目的同情ヨリ生スル尊敬ヲシテ智力的尊重タルニ至ラシメント欲セハ必ス又タ別種ノ實驗ヲ履踐セシメサル可カラサルナリ一幼兒ヲシテ早ニ他童ト交遊セシムルモハ其行爲ニヨリテ各種ノ感觸ヲ生スヘシ之ヲ例セハ他童モシ其玩器ヲ奪ヒ若クハ之ヲ打擲スルコトアレハ忽チ一種ノ苦痛ヲ感シテ

悉患ノ心ヲ生シ隨テ報復ノ念ヲ激發スルガ如キ是レナリ
 之ニ反シテ他童モシ寛仁ニシテ其玩器等ヲ奪フコトナク相
 共ニ親遊スルキハ大ニ其幸福ヲ加フルヲ以テ自ラ感恩ノ
 情ヲ生スヘシ斯クノ如クスルキハ他人ノ善行及ヒ惡事ヨ
 リ自己ノ幸福上ニ及ホス所ノ影響ヲ實驗上ヨリ漸知スル
 ニ至リ隨テ善惡ヲ辨別スルコト一層明白ナルヘシ即チ正義
 (Right)及ヒ不正(Wrong)ナルモノハ自己ノ幸福上ニ必ス多少
 ノ關係ヲ有スルヲ知ルニ至ルナリ兒童已ニ此時期ニ到達
 スルキハ命令ニ唯從スルノ位置ニ立ツ者ニ非ス稍其命令
 ノ可否ヲ辨識シ偏私ノ行アル者ヲ指シテ頑惡ナリト曰ヒ
 親切ナル舉動ヲ做ス者ヲ呼テ善良ナリト曰フニ至ルヘシ
 兒童ハ斯クノ如クシテ漸ク其實驗ト反省トヲ累ヌルニ從

ヒ自ラ正義ヲ行フノ互靠的性質ヲ有スルヲ知リ他人ガ已
 レニ向テ正直、公平、及ヒ厚意ヲ盡スコトアレハ己レモ亦之
 ニ對シテ同一ノ舉動ヲ做サ、ル可カラサルヲ悟了シテ特
 ニ自ラ正義ヲ行フコトヲ重ニスルニ至ルヘシ即チ其正義ヲ
 行ヒ眞實ヲ語ラサル可カラサルヲ知ルニ至ルハ實ニ父母
 ノ呵責ヲ免レント欲スルニ出ルノミナラス社交上ノ一大
 要具タル互相依靠ノ義務ヲ是認スルヲ以テナリ
 然レモ兒童ノ斯クノ如ク惡事ヲ憎ムモノ未タ純全タル精
 神ニ出ツルニアラサルヲ以テ猶ホ其感情ヲ煥起セシメン
 ト欲セハ更ニ一層高等ナル同情的情想ヲ啓發セシメサル
 可カラサルナリ
 今コノ高等的同情ノ勢力ヲ例說セシニ茲ニ甲ナル者アリ

乙ノ激怒シ若クハ貧欲ナルヨリ苦難ヲ蒙ル下アルキハ甲
 ハ丙丁モ亦タ之ガ爲ニ同一ノ苦難ニ陷ルヲ知り自ラ之ニ
 代テ其讎ヲ報ユルヲ恰モ自己一身ノ讎ヲ報ユルガ如クナ
 ルベシ其初ニ於テハ父母姉妹ノ如キ日常親近シテ特ニ愛
 慕スル者ノ爲ニ此情ヲ發スルヲ常トス是レ他人ノ權理利
 害ヲ重シテ常ニ之ニ對スル同情ヲ啓發スルニハ德育上
 家族間ノ交情ヲ親密ナラシムルノ緊要ナル所以ナリ而シ
 テ此種ノ同情漸ク發達スルニ隨ヒ斯クノ如ク惡事ヲ憎ム
 ノ心モ亦タ漸ク其範圍ノ廣キヲ加ヘ他人ノ行爲ヲ視ル公
 正無私ニシテ自ラ道律ノ保護者ヲ以テ任スルニ至ルベシ
 ◎自斷的良心ノ啓發——斯クノ如ク同情上ヨリ惡事ヲ憎
 ムノ常習ヲ生スルハ他人ノ惡行ヲ視テ公平ナル忿恚ヲ生

スルニ出ツルモノニシテ其性質最モ高尚ナリ茲ニ一兒ア
 リ一時ノ忿怒若クハ故意ニヨリテ他童ヲ傷害スルヲアリ
 トセシニ後チ退テ自ラ反省スルニ至ラハ心裏ニ同情ノ感
 チ生シ其被害者ニ對シテ竊ニ慚悔ヲ覺ユルニ至ルヘシ即
 チ自ラ其被害者ノ位置ニ立ツノ苦痛ヲ想像シテ新ニ自責
 ノ心ヲ發スルナリ然ルニ拒レ若シ他童ニ向テ其本分ヲ盡
 シ若シクハ厚意ヲ行フヲアルキハ其受益者ノ感情ヲ想像
 シテ自ラ一種ノ満足ヲ覺ヘ且ツ自ラ其行ヲ省ミテ欣喜ニ
 堪ヘサルヘシ
 兒童已ニ進德ノ路程ニ屬スル此段階ニ達スルキハ自ラ道
 律ニ從フヲ一層細密ニシテ實ニ他人ノ命令ニ從テ善事ヲ
 行ヒ又ハ自ラ利スル所アルノ故ヲ以テ之ヲ行フヲナキナ

リ即チ公正無私ノ感情ヲ啓發スレハ惡事ノ自識ト悔恨自責ノ苦痛トヲ聯結セシムルニ至ル且ツ此苦痛ハ直接ニシテ必然ナルヲ以テ一種恆定ノ制裁タル作用ヲ有スヘシ道義的情想ノ啓發ヲシテ益ソノ高度ニ進マシメント欲セハ獨リ其感情ノ強健ト迅快トヲ要スルノミナラス亦々大ニ智力上ノ光彩ヲ加ヘサル可カラサルナリ善惡ノ辨別ヲシテ一層細密ナラシメント欲セハ智力ノ作用固ヨリ精微ナラサル可カラス之ヲ要スルニ道義的辨快ノ迅速ト定實トヲ得ルモノハ廣ク萬般ノ實驗ヲ積ミタルノ結果ニシテ感動上ト智力上トノ二途ヨリ整然幾多ノ歲月ヲ經テ其是非心ヲ練習シタルニ出ツルノミ

◎是非心ノ教練——道義的感情ハ意志ニ對シテ一種密接

ノ關係ヲ有スルヲ以テ之ヲ練習啓發スルノ問題ハ意志ノ教育ト徳性ノ涵養トニ聯串スルモノト知ル可シ此大問題ハ未タ本節ニ於テ論スヘキ歩程ニ到達セスト雖モ道義的情想ヲ以テ行爲上ニ對スル一種ノ動機ニシテ且ツ感動ト智力トニ由リテ生シタル心意上ノ一成果ト爲シ以テ之ガ啓發ノ良法ヲ求メサル可カラサルナリ父母及ヒ教師ノ管割ハ初メテ兒童ノ道義的情想ヲ感化セシムヘキ外界的動力ナルヲ以テ道義上ノ感情ト辨決トノ教練ハ初等教育ノ一大要部タルヲ固ヨリ辯待タス殊ニ家庭教育ノ良否ハ兒童ノ固有セル本分ノ感覺ヲシテ其發達ノ方向ヲ決定セシムヘキ第一ノ要素タルナリ故ニ訓化ノ方法ヲシテ徳性ノ發達上ニ有效ナラシメント欲セハ必

ス之ヲシテ善良ノ方法タルヘキ要條ヲ具備セシメサル可
 カラス而シテ其詳細ノ如何ハ猶ホ後章ニ於テ之ヲ論明ス
 ヘシ唯本節ニ於テハ一定ノ要則ヲ設ケ境遇ノ差異ト各人
 ノ特性トヲ察シテ居常之ヲ實行セサル可カラサル所以ヲ
 論スルノミ苟モ爾カスルニアラサレハ兒童ヲシテ父母教
 師ノ命令禁止ヲ以テ永遠不變ニシテ公正無私ノ道律ト爲
 スニ至ラシム可カラサルナリ

道義的感情ト道義的辨快力トヲ教育シテ之ヲ強健ナラシ
 ムルニハ如何ナル方法ヲ用フルモ之ヲ實行スル者ノ精神
 ト氣性トニ由リテ其效驗上ニ大小ノ差ヲ生スヘシ其處置
 常ニ寛和靜平ナレハ能ク充分ノ效驗ヲ著ハスヘシト雖
 暴烈苛刻ニ涉ルルハ到底兒童ノ徳性ヲ煥發セシム可カラ

サルナリ是ヲ以テ復讎心、欲勝心、等ノ如キ苟モ偏私卑劣ニ
 属スル感情ハ先ツ自ラ之ヲ逐除セサル可カラス

然レモ德育ヲ行フニハ冷澹死物ノ如キ狀貌ヲ以テ之ニ臨
 ム可カラス固ヨリ嚴正ナル公平無私ノ道律ヲ以テ之ヲ治
 メサル可カラスト雖モ惡事ヲ視ルルハ深ク苦痛ヲ覺ユル
 ノ活物タル實証ヲ示ス最モ緊要ナリ然ルルハ兒童ハ長
 上ニ向テ敬愛ノ心ヲ生スルト共ニ正義ヲ欲スルノ情ヲ生
 シテ虚言ヲ吐キ弱者ヲ困ムルルハ之ガ爲ニ父母教師ヲシ
 テ容易ナラサル苦惱ヲ感セシムヘキヲ知リ以テ其行ノ卑
 劣怯懦ナルヲ自覺スルニ至ルヘシ又タ大度及ヒ自捨ノ行
 ヲ做シテ父母教師ノ喜悅ヲ目撃スルルハ自ラ其行ノ高尚
 ナルヲ覺知スヘシ

斯クノ如ク教育者ノ同情ヲ以テ兒童ノ徳性ヲ涵養スルニハ必ス先ツ其行ヲ正フシテ其身邊ニ道義的空氣ヲ充滿セシメサル可カラサルト固ヨリ辯ヲ待タス兒童ガ其父母若クハ教師ニ向テ虚言ヲ吐クヲ欲セサルニ至ルハ其人ト爲リテ察シテ完全無欠ノ守信者ト爲シタルノ時ニ在ルノミ是レ徳育家タル者ハ造次頓沛ノ間モ一舉一動總テ道律ヲ守ルノ實蹟ヲ表ハサ、ル可カラサル所以ナリ〔原〕教育者ニ於テ守信者ノニ

常習ヲ有スルノ重要ナルトニ就テハ女史エツチウオ感情ト辨決トノ二者ニ基キタル自恃法ヲ以テ其是非心ヲ教練セント欲セハ常ニ其同情ト辨決トヲ練習セシメサル可カラス兒童ヲシテ其行爲ノ結果ニ注目セシムルガ如キ殊ニ有效ナリトス惡事ノ害アリテ善行ノ益ヲ生スル所以

チ明識セシメ以テ惡ヲ憎ミ善ヲ欲スルノ情ヲ煥起セシメサル可カラサルノミナラス兒童ヲシテ常ニ各種ノ行爲ヲ比較シテ是非ノ道理原則ヲ發見セシメ兼テ又タ同一ノ行爲ニシテ其境遇ノ相異ナルモノヲ區別セシメサル可カラス然ルキハ兒童ヲシテ是非ノ辨決ニ明敏ナラシム可シ所謂ル修身教授（モラル・インストラクション）ナルモノハ教育ノ初程ニ於テ多ク守分徳行ノ實例ヲ示シ以テ兒童ノ道義的感情ヲ啓發シ併セテ其道義的辨決力ヲ練習セシムル者ニシテ其狹隘ナル觀察界ヲ添補スルニハ歴史小説ヲ以テスルト最モ緊要ナリ然ルキハ廣ク各種ノ徳行ヲ見聞シテ其日常ノ行爲ヲ高尚ナラシムヘシ是レ獨リ其本分ハ感覺ヲ擴充シテ之ヲ精微ナラシムルニ必要ナルノミナラス修身課中ノ定

語ヲ解得スルコト一層深ク且ツ精ナラシムルニ欠ク可カラ
 サルヲ以テナリ何トナレハ斯クノ如クスルハ其心裏ニ
 善行美舉ノ概念ヲ造成スルニ至ラシムルヲ以テナリ
 徳性ノ研修上ニ對スル智力上ノ關係ヲ精密ニ査定スル
 ハソクテラテス以來世ノ學士ヲシテ苦心セシメタル一大問
 題ナリ已ニ論明セル如ク智力ノ上進ハ良心ノ發達上ニ必
 要ナリト雖モ未タ充分ニ其是非心ヲ啓發セシメスシテ猶
 ホ能ク智力上ニ於テ正邪曲直ヲ辨別ス可キコトナキニア
 ラス
 此實行上ノ困難ハ成童ニ向テ修身教授ヲ行フニ當テ殊ニ
 其甚シキヲ感スルモノナリ苟モ其教授ヲ充分ニ行フハ
 自ラ之ヲシテ倫理上ノ概念ト眞理トヲ明ニスルコト必セリ

夫レ明敏ノ良心トハ能ク本分ノ根底ヲ究メ各種ノ美舉徳
 行ヲ細查シ以テ本分ノ區分ヲ詳ニシテ完全ナル善良ノ觀
 念ヲ得タルモノヲ曰フナリ兒童ノ良心已ニ幾分ノ進歩ヲ
 遂ケタルハ稍是非ノ實例ヲ引示スルモ可ナリト雖モ之
 ナリテ感情ト反省トノ兩邊ヨリ良心ノ全體ヲ啓發スルノ
 補助ト爲ス可シ決シテ之ガ代用物タラシム可カラサルナ
 リ若シ否サルハ唯是レ推理力ト記憶力トヲ死用スルニ
 過キサルノミ〔原〕德性ノ研究ニ對スル智カノ教育新誌ニテハ
 千八百八十五年二月刊行ノ教育新誌ニテハ
 史智力的イカトト題セル論文ヲ參觀ス可シ
 已ニ論述セル如ク道義的情想ノ教育ハ幾分カ兒童ノ伴侶
 ヨリ及ホス所ノ感勢ニ由ルコトアリ之ヲシテ他童ト交伴セ
 シムルハ獨リ其快樂上ニ必要ナルノミナラス公義心、廉恥

心等ノ如キ道義的感情ヲ啓發セシメ以テ之ガ强健ヲ促ス
ニ欠ク可カラサルヲ以テナリ兒童ヲシテ道律ナルモノハ
一個人ノ囑托ニ出ルニアラス社會全體ノ囑托ニ出ル所以
ノ要理ニ通曉セシムルニハ學校ニ於テ生スル所ノ學友ノ
勢力極テ大ナリトス即チ此社會全體ヲ以テ示シタル善行
ノ標準ハ幼兒ヲシテ其道義的辨決ノ方向ヲ確定セシムル
ニ最モ有力ナルモノナリ
果シテ然ラハ德育ヲ行フ者ハ校內ノ輿論ヲ指導管制スル
ニ最モ慎重ヲ加ヘサル可カラサルコト明ナリ且ツ兒童ヲシ
テ能ク過度ナル多數ハ感勢ニ抗爭シ以テ獨立ノ道義的反
省ヲ行ハシムルヲ要ス

附 錄

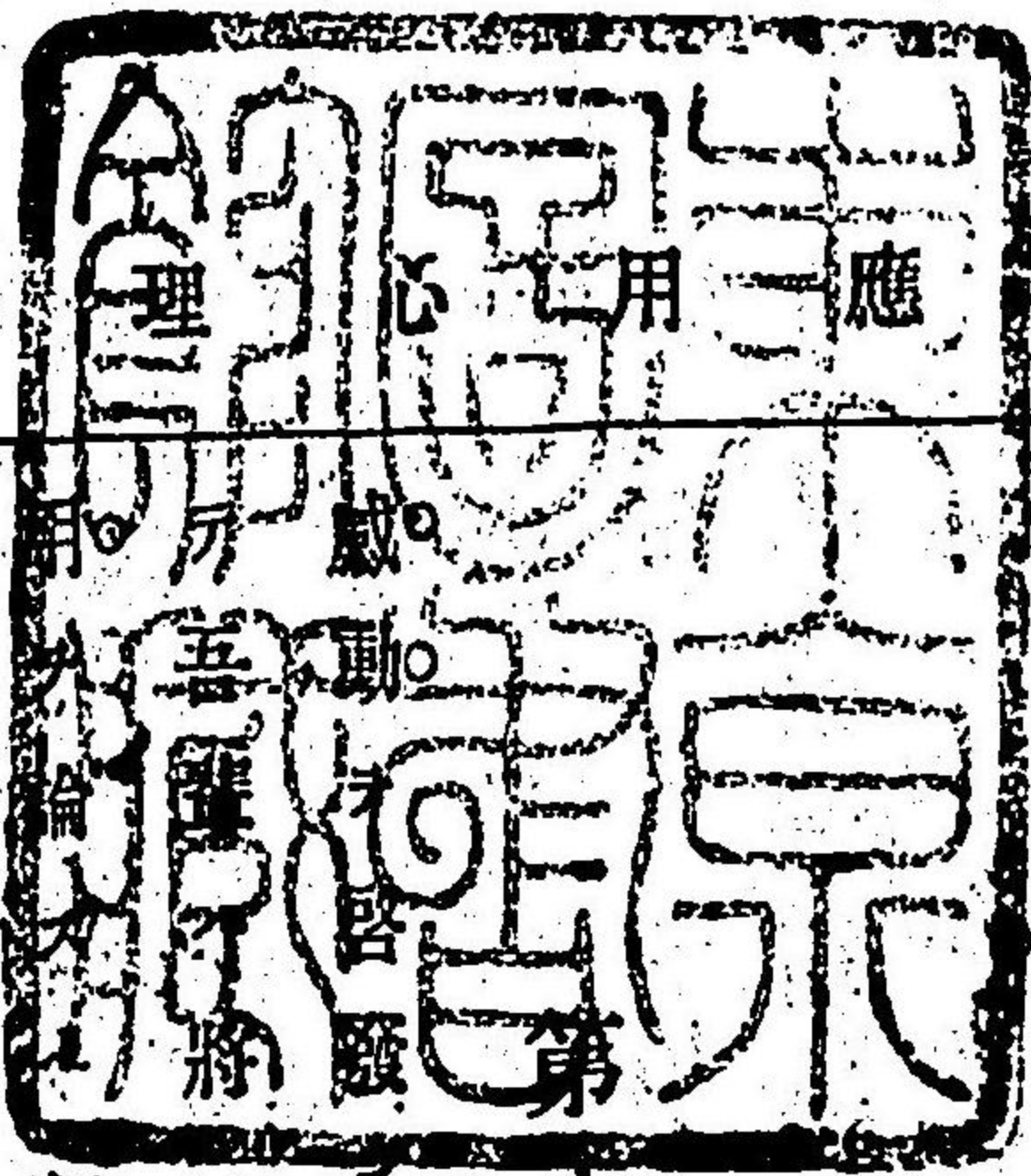
好○奇○心○及○ヒ○智○力○的○活○潑○心○ノ○研○修○ニ○就○テ○ハ○ロ○ッ○ク○氏○著○教
育○論○ノ○第○百○十○八○章○、○ス○ペ○ン○セ○ル○氏○著○教○育○論○ノ○第○三○章○、○ベ
ン○氏○著○教○育○學○ノ○第○六○章○第○百○七○十○七○頁○以○下○、○ベ○レ
ー○ズ○氏○著
教○育○論○ノ○第○二○章○ヲ○參○觀○ス○可○シ
趣○味○ノ○研○修○ニ○就○テ○ハ○女○史○エ○ッ○ヂ○ウ○カ
ー○ル○ス○氏○著○實○行○的○教
育○ノ○第○二○十○二○章○、○ベ
ー○ン○氏○著○教○育○學○ノ○第
十○三○章○、○女○史○子
ッ
ケ○ル○氏○著○教○育○論○第○五○篇
ノ○第○三○章○、○ワ
イ○ツ○氏○著○普
通○教○育○學
第○二○篇○ノ○第○十
九○章○ヲ○參
考○ス○可○シ
幼○兒○ノ○道○義
心○ヲ○啓
發○ス○ル
ノ○方
法○ハ
フ
イ
ス
ト
レ
ル
氏
著
教
育
的
心
理
學
第
二
篇
ノ
第
十
六
章
及
ヒ
第
十
八
章
ニ
詳
シ
ク
是
非

心。等ノ教練ニ就テハ、スベシセル氏著教育論ノ第三章、ベ
シ氏著教育學第三章ノ第百頁以下第十二章ニ至ルノ
間、女史子ツケル氏著教育論第三篇ノ第六章、ベチーキ氏
著教育及ヒ教授學ノ第二章、及ヒ第四章、ワイツ氏著普通
教育學第二章ノ第十四章ヲ參觀ス可シ

氏左 應用心理學卷七終

氏左 應用心理學卷八

英國 惹迷斯、左來 原著
日本 和久正辰 譯述



第十九章 意志——有意的行動

ルノ路程ニ就テハ吾輩已ニ之ヲ略述セリ因
ニ心意ノ第三區分タル發動的邊面即チ發意作

◎發意作用ノ定義——意志 (Will) ト發意作用 (Volition) トハ共
ニ心理學上ニ於テ用ユル所ノ包括的名辭ニシテ步行、談話、
等ノ如キ外部上ニ屬スル身體ノ活動若クハ凝思、熟考、等ノ

如キ内部ニ属スル心意ノ活動ヲ包含スルモノナリ然ルニ其狹隘嚴密ナル意義ニ從ヘハ發意作用ナルモノハ明瞭ナル意識的目的ヲ有スル行爲ノミニ適用スルヲ常トス之ヲ例ヒハ手ヲ以テ打撞ヲ防クハ意志ノ作用ニ出ツルモノニシテ即チ有意的行爲ナリ之ニ反シテ卒然物體ヲ眼邊ニ接近セシムルヲアルキ映目スルガ如キハ之ヲ名ケテ無意的行ト曰フ何トナレハ吾人ハ自ラ其行動ヲ意識スルモ之ヲ行フヘキ明瞭ナル目的ヲ有セサルヲ以テナリ

◎發意知得及ヒ受感——已ニ本篇ノ首章ニ於テ論明セル如ク發意作用ナルモノハ知得并ニ受感ノ二大心象ニ反抗スルコトナキニアラス之ヲ例セハ發動的熱心ヲ以テ一事ヲ爲サント欲スルキハ受動的反省ニ反抗セサルヲ得サル

ガ如キ是レナリ事ヲ爲スニ熱心精勉ナル者ハ其性質往々沈思反省ノ人ニ反スルヲ多シ又タ之ニ均シク感動上ノ激昂ト靜平ノ行爲ト兩立ス可カラズ意志ノ強盛ナル者ハ能ク其感動ヲ管制スルヲ常トス

然ルニ有意的行爲中ニハ常ニ知得及ヒ受感ノ二元素ヲ包含セサル莫シ即チ有意的行爲ヲ生セシムヘキ動機ハ欲スル所ノ目的ニシテ某種ノ感情(青雲ノ心、若クハ本分ノ感覺)ヲ遂達スルノ作用ナリ吾人ハ其行爲ト結果トノ關係ヲ詳ニセスシテ一目的ヲ立テ以テ行動スル能ハサルナリ之ヲ例セハ何レノ場合ニ於テモ執意〔按〕執意 (Volition)トハ發意〔按〕發意 (Will)ニシテ之ガ指導ヲ主ルモノハ智力ナリ

◎欲望ハ發意作用ノ基本ナリ——一兒童アリ其教師ノ歡

心ヲ得ント欲シテ某事ヲ行フキハ一種ノ愉快ヲ欲望スルニ出ツルナリ欲望(Desire)〔按〕欲ニハ各自ノ實験上ヨリ生ノ類ナリ故ニ又タ物欲ト譯ス即チ飢渴、睡眠、動靜、等ノ加キ累代ノ遺傳ト身體ノ構造トニヨリテ生スル體欲(Appetite)ノ反對ニ分テ此成ス者モハナリ人欲ノ之ガ基本タル以テ証ス可シ斯クノ如キハ一種ノ愉快ヲ得ント欲スル心意ノ發動的行動タルノミ此種ノ肯定的行動ノ外ニ又タ受罰ノ如キ苦痛ヲ避ケント欲スル否定的行動アリ之ヲ名ケテ厭惡(Aversion)ト曰フ

欲望ナルモノハ一種ノ發動的心象ナリト雖モ必ス預メ其中ニ感動ト智力トノ二元素ヲ有セサル可カラス吾人ハ無興無味ノ事物ヲ欲望スルコトナク唯ソノ願望ヲ發スルハ心

裏ニ満足ヲ生セシムヘキ事物ノミ即チ苦樂ノ實驗ヲ累ヌルニ從ヒ欲望ト厭惡トノ本源タルヘキモノ亦タ漸ク多キヲ加フルナリ而シテ新ニ一種ノ愉快ヲ欲望スルニハ必ス心裏ニ想像ト復發トノ二作用ヲ生セシメサル可カラス即チ智力上ノ再現的要素ヲ要スルヲ以テ欲望ノ強弱ハ——(一)實驗ハ廣狹——(二)想像ハ明瞭ノ二元素ニヨリテ變易ナキ能ハス校童ハ概テ每週ノ休日ヨリモ夏冬ノ長キ休業ヲ欲望スルヲ常トス然レモ吾人ノ大愉快ヲ欲望スルコト均一ナラサルハ之ヲ再現スルノ明瞭鈍ニ由ルナリ愉快ノ遠近ニヨリテ欲望ノ強弱アルガ如キ是レナリ兒童ハ受賞ノ如キ遠快ヲ欲望スルコト強大ナラス是レ其將來ヲ知ルノ心力薄弱ニシテ明ニ其遠樂ヲ心裏ニ描出シ得サルヲ以テナリ凡

ソ愛スヘキ事物ニテモ厭フヘキ事物ニテモ近キモノハ其感勢強大ニシテ遠キモノハ其勢力微弱ナリ兒童ニ於テ殊ニ然リトス

◎欲望及ヒ活動——欲望ナルモノハ元ト感情ノ一状態ニ

シテ欲念ノ一感覺タリ故ニ發動的心狀ト密接ノ關係ヲ有ス兒童ノ一事物ヲ欲望スルモハ其目的ニ到達センガ爲メ其發動力ヲ以テ行動セサル可カラサルヲ覺知スヘシ此種ノ發動的欲望ハ特殊ノ境遇ニ從テ必ス多少ノ變易アリ即チ或ル時ハ強ク或ル時ハ弱ク或ル時ハ長ク或ル時ハ短キナリ兒童ハ往々書籍若クハ玩器ニ就テ強銳ナル欲情ヲ生スルモ之ヲ得ルガ爲ニ特ニ非常ノ精力ヲ出スニ非ス吾人ハ事ヲ爲スヲ欲スルコト常ニ同一ナラサルヲ以テ然ル

ナリ稟性懶惰ニシテ疴癖アル兒童ハ動モスレハ欲望ノ心狀ヲ持久シテ終ニ甚シキ苦痛ト倦怠トヲ覺ユルニ至ルヘシ心身ノ精氣ニ乏シキ者ハ奮振ニ堪ヘサルヲ以テナリ然ルニ已ニ精氣ニ富ミテ活動ヲ欲スル性向ノ強盛ナル者ハ直ニ其欲望ヲシテ出力ニ轉移セシムヘシ是ニ由テ之ヲ觀レハ強堅ナル意志ノ基本ハ自ラ欲望ノ強弱銳鈍ニ在ルヲ知ル可シ且ツ欲望ハ感性ト密接ノ關係ヲ有スルヲ以テ苟モ欲望ノ強銳ナルコトアレハ感情モ亦タ必ス強銳ナラサルヲ得ス是レ感動的應受性ノ強盛ハ活動ノ強健ヲ得ルニ欠ク可カラサル一預狀タル所以ナリ然レモ單ニ感情ノ強銳ナルノミニテハ寸分ノ效驗アルコトナシ強盛ナル感情ヲ有スル所ノ兒童ニシテ往々之ニ準シテ其活

動力ノ強盛ナラサル者アリ猶ホ此上ニ必要ナルモノハ強盛ナル活動性ナリ即チ意志チ強健ナラシムヘキ天然ノ基礎ハ強銳ナル感情ヲ以テ強盛ナル活動心ヲ維持スルニ在リ靜平ナル状態ヲ有スル執意中ニ存スル高等的活動ノ諸狀ハ成長ノ後ニ迨テ自ラ發現スヘシ

◎發欲作用及ヒ發意作用——單ニ一物ヲ得ントスルノ欲望ト其遂得ニ達セントスルノ發動トハ共ニ執意(Volition)中ノ要元タリト雖モ其實體ノ本性ヲ論スレハ毫モ執意ノ作用ヲ構成スルモノニアラス之ヲシテ一定ノ方向ニ就テ活動スルニ至ラシムルニハ更ニ別種ノ新元素ナカル可カラス是レ則チ吾人が欲望スル所ノ物體ヲ得ルノ方便ト爲スヘキ特殊的活動ノ觀念ナリ之ヲ例セハ一兒童アリ玩器ヲ

得ント欲シテ戸棚ニ至リ若クハ其母ヲシテ愉快ナル驚愕ヲ生セシメント欲シテ母ノ爲ニ或ル美品ヲ製スルキハ其欲望スル所ノ結果ニ到達スルニ順便ナル特殊ノ方向ヲ取リテ自ラ活動スルガ如キ是ナリ此行爲ハ即チ一種ノ有意的活動ニシテ其兒童ハ一目的ヲ達スルガ爲ニ一特事ヲ行フノ意志ヲ生シタルナリ斯クノ如ク方便ヲシテ目的ニ適合セシムルニハ之ヲシテ實驗ニヨリテ其出力發精ハ必ス特殊ノ結果ヲ生シテ其目的ヲ得ルノ方便タル所以ヲ知ラシメサル可カラス

◎發意作用ノ啓發——發意作用ノ歷程ヲ分解スルニ大略斯クノ如シ吾輩ハ將ニ其啓發ノ要階ヲ溯究セントス

發意作用ノ發達ハ猶ホ知得作用及ヒ受感作用ノ發達ノ如

ク簡、單、ヨリ復、雜、ニ至リ直、現、ヨリ復、現、ニ移ルモノニシテ幼
 兒ガ物ヲ把テ口ニ入ル、ガ如キハ直接ノ快樂ヲ得ント欲
 スル簡、單、ノ行爲ナリ大人ガ書簡ヲ草シ、受験ノ預備ヲ爲ス、
 等ノ如キハ復、雜、ノ行爲ニシテ必ス再現力即ケ心裏ニ遠、
 ナル目的ヲ描想スルノ能力ナカル可カラズ別辭以テ之ヲ
 翻譯スレハ初メ行爲ハ直現セル所ノ感官的印象(食物ヲ視
 ルガ如キ)ニ即應シテ外部ヨリ來タル所ノ刺衝ヨリ生スル
 モ漸ク成長スレハ更ニ想像及ヒ反省ノ作用ニヨリテ内部
 ヨリ益、之ヲ獎勵スルニ至ルヘシ

◎執意中ニ存スル本能的動力——意志ノ發達ハ猶ホ智力
 及ヒ感情ノ發達ノ加ク已ニ若干ノ固有の傾向アリ各兒ミ
 ナ生レナガラニシテ其初ヨリ執意ノ基本タルヘキ若干ノ

本能的傾向ヲ有スルモ就中快樂ヲ求メ苦痛ヲ避クルガ如
 キハ重要ナル通有の傾向ナリ之ヲ有意的行爲ノ大基因ト
 ス此外ヤタ特ニ一定ノ行爲上ニ屬スル本能的激發アリ身
 體ノ必要上ヨリ生スル體欲ノ如キ是レナリ已ニ論明セル
 如ク各人ミナ威權、復讐、名譽、等ヲ欲スルノ本能的傾向ナキ
 ニアラス之ヲ要スルニ人類ノ發動ハ初生後二三年ノ間ニ
 於テ現出スル本能的激發ニ由リテ其方向ヲ決定スルモノ
 、如シ

◎實驗及ヒ練習ノ效驗——第二ニハ前述ノ如キ執意ノ本
 能的嫩芽ヲ啓發スルニハ實驗ト練習トノ二元素ナカル可
 カラス實驗ハ兒童ヲシテ善良ニシテ愉快ナルモノニ就キ
 明確ノ概念ヲ懷カシムルニ必要ナリ食物ヲ得ントスル欲

望ノ如キ最モ明白ナル本能的激發ニ出ツル者ト雖モ其體
欲ノ満足ヲ實驗シテ且ツ能ク之ヲ復發スルニ非サレハ之
ガ明瞭ヲ得ヘカラサルナリ已ニ論明セル如ク實驗ハ往々
欲望ノ起程ヨリ兒童ガ說話ヲ聽キ同情ヲ感スル等ニヨリ
愉快ヲ得ント欲スルニ至ルガ如キ皆ナ然ラサル莫シ兒童
チシテ其欲望スル所ノ事物ヲ明知セシムルニハ實驗ノ必
要ナルヲ已ニ斯クノ如クナレハ之チシテ其欲望ヲ遂達ス
ル所以ノ方法ヲ知ラシムルニハ實驗ノ必要ナルヲ殊ニ大
ナリ凡ソ行爲ノ方向ヲ定メ方便ヲシテ目的ニ適合セシム
ルヲハ實ニ實驗上ヨリ得タル知識ノ結果ト謂フ可シ
畢竟スルニ發意力ヲ練習スレハ必ス其方向ニ就テ之ヲ強
健ナラシム可シ之ヲ例セハ發動筋ヲ活動シテ整然久シキ

ニ及ハシムルハ之ガ爲ニ實行ノ平易ト完全トヲ得ルニ
至ルガ如キ是ナリ更ニ高等ナル自制ノ德行ニ就テ論スル
モ亦然リ夫ノ「練習」其状態ト分量トノ適度ヲ失フコトナクハ
ハ心力ヲ強健ナラシムト云ヘル心意ノ啓發ニ關スル通則
ハ執意ノ範圍内ニ於テモ同一ノ效力ヲ有スル者ナリ
發意作用ノ啓發ヲ究知セント欲セハ必ス先ツ最モ簡單ナ
ル外係的行爲即チ身體上ノ行動ヲ詳ニシ然ル後チ更ニ複
雜ナル状態ニ移リテ反省及ヒ撰擇ノ如キ内係的要素ヲ明
ニセサル可カラズ此高等ナル外係的行動ハ夫ノ純全ナル
意志ノ内係的表象ト相須ツモノニシテ之ヲ名ケテ思想及
ヒ感情ノ克制ト曰フ

◎行動ノ開起——初ノ兒童ハ自ラ其體官ノ何物タルチ知

ラス況ンヤ其行動ノ能力オヤ又タ況ンヤ其行動ト其要求ノ満足トノ關係オヤ唯ソノ之ヲ知ルニ至ル所以ノモノハ實行上ノ經驗ニ由ルノミ

人類ノ幼兒ハ下等動物ノ雛仔ト全ク相異ナリテ獨立ノ活動ニ乏シト雖モ其四支ヲ運動スヘキ固有ノ本能的傾向ヲ具フ是レ其有意的行動ヲ啓發スルニ重大ノ關係ヲ有スルモノニシテ神經組織ノ媒介ニヨリテ父母ヨリ幼兒ニ遺傳シタル結果ナリ

就中反應的行動 (Reflex Movement) 即チ感官ハ激作ニ反應シテ生スル一種無意ハ行動ヲ生スヘキ傾向アリ掌中ニ一小物ヲ置クハ忽チ其五指ヲ縮閉スルガ如キハ初生後未タ數月ヲ經スシテ顯出スル所ノ表象ナリ卒然眼邊ニ一物體ヲ

接近セシムレハ覺ヘス閉目スルノ行爲ハ稍長成ノ後ニ屬スルモノナリ

之ニ亞テ重要ナルモノハ本能的行動ナリ此種ノ行動ハ之ヲ反應的行動ニ比スレハ一層複雑ニシテ感情ト芒漠ナル欲望ノ伴隨セルヲ以テ更ニ有意的行動ニ似タル所アリ其中吸乳ノ行爲ノ如キハ兒童ノ保生上ニ必要ナルヲ以テ其初生時ニ於テ幾ント完全ノ點ニ達スルモ愉快ナルハ孩謳ヲ發シ不快ナルハ出唇スル等ノ如キハ稍成長ノ後ニ發現スルモノナリ

此外兒童ハ或ル境遇ニ際シテ廣濶多種ノ行動ニ對スル傾向ヲ表ハスヨアリ之ヲ例セハ睡眠後ソノ發動官ノ精力ヲ復スルハ自然ニ其四支ヲ活動スルニ至ルガ如キ是レナ

リ之ヲ名ケテ自發的行動(Spontaneous Movement)ト曰フ即チ其發
動官〔行動等ノ中樞〕中ニ神經的精力ヲ累溢スルノ結果ナ
リ
畢竟スルニ各種ノ感情ハ行動中ニ表顯セントスルノ傾向
ヲ有スルモノニシテ其初メ發動官ヲ激作スルモノハ苦樂
ノ心狀ナリ

◎有意的行動ニ至ルノ轉移——兒童ハ前述ノ如キ各種ノ
無覺的行動ニヨリテ其勢力ヲ實驗シ以テ之ヲ活動セシム
ルノ結果ヲ知ルニ至ル快苦ノ感覺ノ如キ殊ニ有力ナルモ
ノナリ
此理ヲ明ニセント欲セハ試ニ一個ノ彩澤物ヲ幼兒ノ眼邊
ニ接近セシメヨ其美麗ナル彩色ヲ視テ忽チ快喜ノ情ヲ生

シ隨テ各種ノ行動ヲ現ハスニ至ルヘシ其手ヲ伸ハシテ其
物ヲ把ラントスルガ如キ其ニ行動ニシテ其手ヲシテ其物
ニ接觸セシメ終ニ其所有ト使用トヲ全フルニ至ル斯ノ結
果ヲ生スルヲ再三ニ及フハ兒童ハ終ニ斯ノ愉快ヲ心裏
ニ銘刻シ其筋肉的感覺ノ助力ニヨリテ此行動ト他ノ行動
トノ區別ヲ明ニシ以テ此行動ト物體ヲ把ルノ満足ト相離
ル可カラサルノ關係アルヲ自識スルニ至ルヘシ此步程ニ
到達スルハ其行動ハ一轉シテ有意的行動タルノ性質ヲ
有ス觸目スル所ノ物體ヲ把ラント欲シテ其手ヲ伸長スル
ハ其把握上ヨリ生スル満足ヲ得ント欲スルニ外ナラサル
ナリ
是ニ由テ之ヲ觀レハ有意的行動ナルモノハ實驗ト實驗ト

ノ結果ナリ兒童ハ其固有ノ心性ニヨリテ快樂ヲ生シ幸福ヲ助クルモノヲ求メテ苦痛ヲ來タシ危害ヲ醸スヘキモノヲ避クルノ傾向ヲ有スト雖此之ヲ指導スルニハ實驗ノ補助ヲ籍ラサル可カラズ而シテ此實驗ハ已ニ論明シタル固有的傾向ト行動的激發トニ由リテ必ス生スルニ至ルヘキ預備アルモノナリ

◎練習ノ效驗——凡ソ如何ナル有意的行動ニテモ其活動ノ完全ヲ得ルハ漸次學修ト改良トヲ行フノ結果ナリ故ニ數次之ヲ復行シテ之ガ確定ヲ得セシメ以テ兒童ヲシテ其行動ノ迅速ト平易トヲ得セシメサル可カラサルノミナラズ其復修ハ之ヲシテ方便ト目的トノ聯結ヲ確認セシメ以テ目的ヲ得ント欲セハ忽チ之ヲ得ルノ行爲ヲ發現セサル

可カラサル所以ヲ知ラシムルニ必要ナリトス
二三ノ簡單ナル行動ヲ自在ニスルニ至レハ更ニ許多ノ困難ナル行動ヲ做シ得ルニ至ルヘシ之ヲ例セハ兒童己ニ其眼前ニ物體アルヲ視レハ其手ヲ伸長シテ之ヲ把ルヲ知レリ然ルニ地板ノ上ニ坐シテ其把ル所ノ玩器ヲ墜スガ如キ新事態ヲ生スルヲアラハ如何必スヤ既往ノ實驗ニヨリテ之ヲ回復スルノ方法ヲ略知セリ即チ再三再四自ラ嘗試シテ終ニ其舊行動ヲ新境遇ニ適合セシム可シ
兒童ガ常ニ各種ノ行動ヲ分隔シテ又タ新ニ之ヲ結合スル所以ノ方法ヲ知ルニ至ルモノハ要スルニ漸次ソノ行動ノ範圍ヲ擴張シテ已マサルニ由ルノミ初メ習字ノ如キ細微合雜ナルモノヲ試ムルニハ全體ニ汎及セル行動的激發ヲ

ツルヲ証ス可シ且ツ他人ノ行動、姿勢、等ヲ摸擬セシト欲スルノ激發ハ其第一年ノ終末ニ至リテ更ニ甚シク其第二年ニ至テ最強ノ度位ニ達スルモノナリ是ニ由テ之ヲ觀レハ摸擬ノ能力ヲ啓發スルニハ各自ノ實驗ヲ要スルヲ明ナリ故ニ摸擬ヲ行フニ其平易ヲ得ント欲セハ四支ヲ運動スルノ筋肉の實驗、視感の印象ニ對スル注意、及ヒ發動官ノ變態ニ根由セサル可カラサルナリ

幼時摸擬的發動ノ表象ハ漸ク身體的行動ノ平易ヲ加フルト發動官ヲ使用シテ快樂ヲ感スルトニ由テ益ソノ強盛ヲ致スモノナリ他人ノ行動ヲ視テ已ニ行爲ノ方向ヲ一定スレハ自ラ其活動ヲ激發シテ之ニ倣フニ至ル遊戯ニ傳染性アルハ以テ此種ノ摸擬ヲ例証ス可シ

其年漸ク長スレハ此種ノ激發的ニシテ且ツ無意的ナル摸擬ハ益、有意的ニシテ且ツ確定的ナル運用タルニ至ルヘシ

六年若クハ八年ノ兒童ハ有意的欲望ヲ以テ他人ノ行爲ヲ擬摸ス然レハ其起動ノ志原ニ至テハ常ニ必ス同一ナラサルナリ一兒童ガ他兒ノ妙技ヲ摸擬スルト如キハ自ラ其能力ヲ表証シテ之ニ等倫スルカ又ハ一層優等ナルヲ示サント欲スルニ外ナラス又タ或ル場合ニ於テハ父母若クハ教師ノ如キ長上ニ對スル社交的感情、愛慕、及ヒ仰敬ヨリ生スルヲアリ

是ニ由テ之ヲ觀レハ摸擬ト同情トハ互ニ密接ノ關係ヲ有スルモノナルヲ知ル可シ而シテ其後記ノ場合ノ如キハ身體上ニ屬スル外部ノ表象即チ感情ヲ表明スルハキ特性的行

動ノ傳染的蔓延ヨリ開起スト雖然已ニ啓發シタル同情ヨリ
 激發スルキハ特ニ其愛慕セル人ノ行爲ヲ摸擬シテ一層
 ノ反省ヲ行フニ至ルヘシ
 以上論述スル所ニテハ摸擬的行動ナルモノハ唯是レ既收
 ノ獨立的行爲ヲ復發スルニ過キス兒童ガ他人ノ行動ニ即
 應シテ其口ヲ開クガ如キ是レナリ然レモ摸擬ノ範圍ハ僅
 ニ此一小區域内ニ止マラスシテ一層廣濶ナルヲ以テ兒童
 ハ能ク行動ノ新態ヲ摸擬ス可シ幼兒ガ其母ノ行爲ニ即應
 シテ其手ヲ揮搖スルガ如キ是レナリ斯クノ如キ摸擬ノ高
 等ナル構造的狀態ヲ知ルニハ必ス預メ自己ノ必要ト欲望
 トニ由リ幾分カ發動的實驗ヲ經サル可カラサルナリ兒童
 ハ已ニ別種ノ方法ヲ以テ其手ヲ揮搖スルノ實驗ヲ積ムニ

アラサレハ他人ノ行動ニ從テ其手ヲ揮搖スルヲ得サルナ
 リ他人ノ發言ヲ復修シテ初メテ音聲上ノ摸擬ヲ行フガ如
 キモ亦之ト同一ソ理ニシテ必ス預メ聲官ノ自然的練習ナ
 カル可カラサルナリ
 兒童ガ身外ノ事物ヲ摸擬セントスルノ傾向ハ其意志ノ啓
 發上ニ大ナル幫助ヲ與フルモノニシテ極メテ幼稚ナルキ
 ヲリ其欲望ノ勢力ト相須テ共同ノ作用ヲ呈ハシ以テ大ニ
 有用ナル行動ノ收得ヲ便ニスルノ効力アリ之ヲ例セハ一
 兒童ヲシテ已ニ歩行ノ能力ヲ得タル他童ト共在セシムル
 キハ孤立隔在セル兒童ヨリモ歩行シ得ルニ至ル一層迅
 速ナルガ如キ是レナリ且ツ此種ノ實例ハ各種ノ新行動ヲ
 知ラシムルノミナラス大ニ其行爲ノ範圍ヲ擴張スルノ傾

向チ有スルモノナリ兒童ハ概テ其第三年ノ終末ニ至レハ
他ノ兒童及ヒ大人ノ姿勢、發音、聲調等ヲ摸擬スルノ敏速ナ
ルヲ見テ其然ルヲ實証ス可キナリ
摸擬的發動ノ強弱ニ就テハ各兒固ヨリ一ナラス是レ幾分
カ其發動的諸官ノ強弱ニ關スルモノナリ精力ニ富ム所ノ
強兒ハ虛弱怠惰ノ兒童ニ比スレハ他人ノ行動ヲ摸擬スル
ヲ好ムト更ニ深シ又タ自己及ヒ他人ノ行動ニ注意スルノ
厚薄ニ由ルト少シトセス畢竟スルニ摸擬的發動ノ強弱ハ
大ニ其感動ノ銳鈍ニ關スルナリ他人ノ作法、命令、及ヒ指導
ニ從フコトヲ欲スル兒童ハ殊ニ摸擬ノ傾向ニ富ム者ナリ又
タ獨立自特ノ心性ヲ有スル兒童ノ如キハ自己ノ行為ヲ主
張シテ他人ノ實例ヲ視ルモ其感覺至テ薄ク隨テ摸擬ノ激

發ニ乏シキナリ
◎命令ヲ以テ行動ヲ激作スルト
此外マタ外部ヨリ行
動ヲ激作スルノ一法アリ是レ則チ口舌的表号ト命令的言
語トヲ用ユルノ方法ニシテ摸擬ノ勢力ノ如ク必ス社會ノ
繞勢ニ接シテ他人ノ行為ニ倣ハシメサル可カラスト雖モ
其性質ニ於テハ全ク摸擬ニ異ル所アリ何トナレハ此方法
ハ預メ父母若クハ威力アル他人ニ於テ一行動ヲ啓發セシ
メント欲スルノ目的ヲ有セサル可カラサルヲ以テナリ直
立就坐スルノ行為ト爾カセシメントスル命令トノ聯結ハ
他人ノ事ヲ倣スヲ視ルコト自ラ之ヲ倣行スルコトノ聯結
ニ異ナリテ訓練ト教育トヲ以テ造成スヘキ一種ノ人爲的
聯結ナリ故ニ此種ノ威力及ヒ訓練ヨリ生スル行為ハ兒童

チシテ其體官ノ活動ヲ自在ナラシムルニ重要ナル一大動カナリ教育家タル者ハ宜シク各種ノ體官及ヒ其行動ヲ特示シテ其特ニ必要ナル筋肉ノ作用ヲ別個ニ啓發セシムヘシ

◎行動ノ内係的管束——前文列舉シタル各種ノ行動ハ其作用總テ外界ノ印象ニ即應シテ生スルモノナリ然ルニ其行動全ク外界ノ印象ヲ離レテ想像力ノ内界的作用ヨリ生スルニ至ルキハ一層高等ノ段階ニ達シタルナリ兒童ガ園中ニ飼養セル愛獸ニ食物ヲ與ヘ其中ニ生々セル草花ニ注水スルノ必要ナルヲ思考シテ之ガ行動ヲ實施スルキノ如キ是レナリ斯クノ如クニシテ其行動ハ内部ヨリ生シテ其内心ノ發動ヲシテ終ニ其思考タリ又タ欲望タルニ至ラシムルナリ

兒童已ニ一定ノ結果ヲ得ント欲スルノ願望ヲ生スルキ能ク其行動ヲ自在ナラシムルニ至レハ全ク特殊ノ一結果ヲ求ムルノ欲望ヲ離レテ自由ニ其體官ヲ活動スルノ力ヲ得ルニ至リタルナリ既ニシテ此段階ニ到達スルキハ行動ノ啓發充分ナルヲ以テ其體官ヲ活動スルニ一層ノ平易ヲ加フヘシ即チ此時期ニ到達シタル兒童ハ充分ニ其體官ヲ内界ヨリ統御スルノ力ヲ得タル者ト謂フモ可ナリ故ニ其體官ハ内界ノ欲望及ヒ目的ニ即應シテ其意志ノ用具ト爲ルナリ是ニ由テ之ヲ觀レハ兒童ガ更ニ一層復雜ナル行爲ニ堪ユルニ至ルハ自在ニ其各種ノ發動官(就中腕、手指、并ニ聲官)ヲ活動セシムルニ至リタルトニアルヲ知ル可シ

斯クノ如ク體官ノ統御力ヲ得ルノ歴進ハ各兒天賦ノ能力

及ヒ性向ト其四邊ヲ繞圍セル外界ノ感勢トニ由リテ固ヨ
 リ一定セサルモノナリ故ニ今ソノ内界ノ境遇ニ就テ主要
 ノ例証ヲ舉クレハ——(イ)筋肉の組織ノ强健ニシテ事ヲ做シ
 實驗ヲ行フノ平易ト之ヲ連續スルノ耐忍ヲ有スル——(ロ)
 體官ニ屬スル一種精微ノ辨異作用アリテ各種ノ行動ヲ精
 妙ナラシムル——(ハ)コノ精妙ニ聯結シテ行動ノ把住性ヲ
 具有シ其行動ト感官ヨリ生スル受動的印象トノ聯伴作用
 ヲ充分ナラシメ以テ之ガ復發作用ヲ完全ナラシムル——是
 レナリ
 前述ノ如キ天稟ノ能力ノ外ニ猶又々筋肉の活動ノ強盛ナ
 ル興味ト各種ノ活動上ニ及ホス所ノ堅確ナル心意の凝聚
 トノ二者ヲ要ス而シテ其興味ハ筋肉の活動ノ快樂ヨリ生

スルモノナリト雖其困難ナル行爲ニ堪ユルニ至ルニハ
 愛權心大望等ノ如キ他種ノ動機ナカル可カラサルナリ筋
 肉上ノ作用ヲ進歩セシムルニハ堅確ナル心力ノ凝聚ナカ
 ル可カラス是レ凡ソ學修及ヒ心意上ノ啓發ハ出力ノ結果
 ニシテ其強弱斷續ニヨリテ遲速ノ差ヲ生スルモノナリト
 ノ通理ヲ解説スルニ足ルニキ一例証ナリ
 斯クノ如ク廣ク充分ニ其體官ノ統御力ヲ得ルニ至ラシム
 ルニハ各種ノ状態ヲ以テ意志ヲ發達セシメサル可カラサ
 ルナリ既ニ論述セル如ク凡ソ道義上ニ屬スル外部ノ行爲
 ハ各種ノ行動ニヨリテ之ヲ實行スルモノナルガ故ニ此高
 等ナル行爲ヲ全フスルニハ發動官ノ統御力ヲ得ルニ固ヨ
 リ必要ナリトス且ツ此統御力ヲ得ルノ練習ヲ行フニ併

セテ其發意カノ原形ヲ活動セシメ以テ能ク奮勉實驗ニ堪
 へ確ク執テ諸般ノ困難ニ克チ及ヒ實際上ニ於テ事物ノ比
 較撰採ニ明敏ナルニ至ルヘシ試ニ幼兒ガ其力ニ堪ヘ難キ
 重物ヲ把揚シ若クハ轉動セント欲シテ其四支ノ行動ヲ結
 合スルノ状態ヲ熟視セヨ斯ル行爲ノ原形中ニ於テ已ニ高
 等ナル意志ノ屬性ヲ發現スルヲ認ムヘシ

◎行動及ヒ常習——常習(Habit)ナル名辭ハ俗間ニ心意の運
 用ノ再發的狀態ニ適用スルヲ例トス吾人ガ思想ノ常習ナ
 ド曰フキノ如キ是ナリ然レモ其一層狹隘ナル意義ヲ以テ
 スルキハ僅ニ有意的作用ハ小天地中ニ活動スル一勢カタ
 ルノミ吾人ガ許多ノ復修ヲ累ヌルキハ特ニ其行動ノ細目
 ニ注意セサルモ猶能ク之ヲ做シ得ルガ如キハ常習ノ力ト

謂ハサルヲ得ス是レ已ニ常習ト爲リタル行爲ハ一種器機
 的即チ自動的性質ヲ有シテ本能上ヨリ生スル反應作用ニ
 類スル所以ナリ故ニ之ヲ名ケテ本能的行爲(Instinctive Action)
 ト曰フ
 已ニ論明セル如ク各種ノ行動ハ其實行ヲ積ムニ從テ益々ソ
 ノ平易ヲ加フルヲ傾向ヲ有スルモノナリ然ルニ全ク欲望
 ノ激作ヲ離レテ隨時ソノ行動ヲ生ズヘキ性向(Disposition)ナ
 ルモノアリ是レ未タ論明スルニ至ラザリシヲ以テ茲ニ之
 ヲ說示スヘシ元ト此性向ナルモノハ特殊ノ行爲ヲ做スニ
 一層ノ迅快ヲ加フルノ點ニ就テ論スレハ心理上ノ一事實
 ナレモ猶ホ此外ニ其所關ノ神經的組織ニ變更ヲ生スルノ
 一點ニ就テ論スレハ亦タ生理上ノ一事實ナリトシテ見ル

可シ斯クノ如ク固定シタル性。向。即チ傾向ハ復修ト實行トノ結果ニシテ至少ノ激因ニ即應シテ發動スルモノナリ故ニ之ヲ以テ吾人ノ所謂ル常習中ノ一成分トス

常習ニ属スル第二ノ成分ハ一定ノ行動ト外界ノ境遇及ヒ印象トノ間ニ存スル密接ノ聯伴作用ナリ之ヲ例セハ將ニ就眠セントスル者ガ其懷中時計ヲ出シ常習ニ從テ知ラス識ラス之ヲ捲クコトアルキ其時計ヲ見タル等ノ外界の境遇ニヨリテ覺ヘス其蓋ヲ開クニ至ルガ如キ是レナリ斯クノ如ク一行爲ト一定ノ外界の境遇トノ間ニ固定セル聯結ハ亦タ其所關ノ神經中樞ニ就テモ同一ノ聯結ヲ有スルモノナリ是レ則チ心意上ノ接近の元素ヲ隱微ナル一全體中ニ聯結和合セシメント欲シテ行ヒタル復修ノ終局的結果タ

ルナリ

同時若クハ連續シテ若干ノ行動ヲ結合スルキハ之ヲ共行スルト屢次ナレハ終ニ其各行動ヲシテ益之ガ結合ヲ固定セシムハシ故ニ苟モ其一行動ヲ生スレハ他ノ行動ハ特ニ意志ノ激作ヲ須ヒスシテ自ラ煥起スヘシ之ヲ例セハ已ニ充分ニ一首ノ詩ヲ誦スルニ至リタル兒童ハ無意ニシテ能ク其聯句ヲ復吟スルコト一種ノ器械的作用ニ似タル所アルニ至ルガ如キ是レナリ又タ之ニ均シク歩行、游泳、跳舞、等ノ如キモ之ニ熟達スルキハ半覺的意識ヲ以テ能ク其行動ノ連續ヲ實行スルヲ得ヘシ

◎常習ノ強弱——常習モ亦タ觀念ノ接近的聯伴作用ノ如ク大ニ其強弱アリ常習ノ完全ヲ得タルヤ否ノ度位ヲ查量

スルニハ其能ク激因ニ即應スヘキ遲速及ヒ確定不確定ニ
 基カサル可カラス之ヲ例セハ兵卒ガ氣ヲ付ケルノ號令ニ
 即應スルノ常習ハ何レノ場合ニテモ直チニ應從シ得ルニ
 至リタルハ恰モ器械的作用ノ如キ完全チ得タルモノト謂
 フ可シ又タ常習ハ別種ノ方法ヲ以テ之ヲ查量スルコト得
 ヘシ之ヲ要スルニ常習ハ意識上ニ關シタル行為ヨリモ生
 理上ニ適合シタル特殊ノ行為ニ對スル一種ノ傾向ナリ是
 レ上文ニ示ス如ク常習ナルモノハ器械的性質ヲ帶フルヲ
 以テナリ是ヲ以テ常習ノ強弱ハ之ヲ管制シ及ヒ變更スル
 ノ難易ト之ヲ遂達セサルモ生スル所ノ不愉快ノ多少トチ
 以テ之ヲ查量スルヲ得ヘシ
 堅確完全ナル常習ヲ養成スルニ預メ必須ナル要狀ハ左ノ

如シ——(一)必要ナル奮勉ヲ激作スル爲メ其初ニ於テ充分ナ
 ル動機的勢力ヲ生セシムルト。蓋シ意志ヲシテ其下司タ
 ル常習ニ行為ノ統御ヲ付托セシムルニ至ルノ前凝聚作用
 ノ力ニヨリテ充分ニ行為ヲ左右シ得ルニ至ラシメサル可
 カラサルヲ以テナリ——(二)適當ハ境遇ニ聯申シテ其行為ハ
 復修ヲ延長スルト。何トナレハ復修ハ常習ノ進路ニ就テ
 行動ヲ確定セシムルノ大方便タレハナリ——(三)同一ハ境遇
 中ニ在テハ間斷ナク行為ヲ繼續スルト。行為ヲ連續スル
 コトノ必要ナルハ苟モ父母及ヒ教師タル者ノ熟知スル所ナ
 リ蓋シ聯合作用ヲ充分ニ確實ナラシメ以テ行為ノ迅快ヲ
 得セシメント欲セハ必ス實行ノ恆定ト齊一トヲ全フセサ
 ル可カラサルヲ以テナリ

且ツ常習ハ成童期ニ至リタルキヨリモ幼時ノ可塑期(Plastic Period)ニ於テ發達シ易キモノナリ蓋シ成童期ニ及テ行爲ノ方向ヲ確定セシメント欲セハ得識ノ範圍ヲ擴メ復修ノ分量ヲ加ヘサル可カラサルノミナラス幼時ニ於テ收得シタル行動ノ常態ハ恰モ外物ニ關スル初收ノ印象ノ如ク其繼續最モ久シクシテ之ヲ除去スルコト最モ難シ是レ成童期ニ及テ善良ノ常習ヲ養成セント欲セハ幼時ニ收得シタル反對性ノ常習強鞏ナルガ爲ニ之ガ障礙ヲ受クル所以ナリ幼稚ノ作坐作進退ノ宜シキヲ失シタル常習アル兒童ハ之ヲ教導スルニ方テ教育者ノ殊ニ困難ヲ覺ユル所ナリ凡ソ行動ハ舊定ノ方向ニ固著セントズルノ傾向ヲ有スルヲ以テ其流勢ヲ遮止スルニハ許多ノ勞苦ヲ要スルナリ

◎行動ノ固定性及ヒ可塑性——人生ノ大半ハ常ニ同一ノ境遇ト必要トニ際會スルモノナレハ常習ノ感勢ハ吾人ノ活動中何レノ方向ニ就テモ及ハサル所ナシ之ヲ例セハ吾人が自身ニ對スル行爲他人ニ對スル舉動等ノ如キハ皆ナ常習ノ原理ニ基クモノニシテ之ガ爲ニ神經的精力ノ過消費防キ心意ノ力ヲシテ充分ノ餘裕ヲ得セシムルナリ履同一ノ境遇ニ接シテ同一ノ行爲ヲ做スルハ常習ノ共作ニヨリテ自ラ其勞力ヲ節用スルヲ明白ナリ且ツ人類ノ生涯ハ其複雜性(Complexity)ト變更性(Variability)トノ二點ニ於テ遙ニ下等動物ノ生涯ト異ナル所アリ兒童ハ之ヲ下等動物ニ比ズレハ歩行ノ本能ヲ具有セス而シテ啓發ナルモノハ已ニ論明セル如ク一種ノ連續的變形ニシテ

漸次外界ノ境遇ニ對スル適合ヲ完全ナラシムルノ作用ナリ常習ノ養成ハ發達中ノ一部分ヲ成ス者ニシテ未タ之ガ全部ヲ成スモノニ非ス故ニ一定ノ方向ニ就テ固定性(Fixity)ヲ生スルモ必スシモ他ノ方向ニ關スル可塑性(Plasticity)ト變形性(Modifiability)トヲ絶息セシムルヲ要セサルナリ之ヲ要スルニ純全ナル常習ノ定則ヲ墨守スルハ啓發ノ進路ヲ妨クルヲ殊ニ大ナリ

◎意志及ヒ發動官ノ教練——已ニ論明セル如ク兒童ヲシテ自ラ其體官ヲ使用シテ行動ヲ做スノ力ヲ得ルニ至ラシムルニ他人ノ之ヲ指導スルヲアルキハ大ニ其進歩ヲ助クヘシ殊ニ父母ニ於テ兒童ノ行爲ヲ管制スルニハ先ツ之ヲシテ其筋肉ノ練習ヲ行ハシメサル可カラズ而シテ此種ノ

教練ハ亦タ稍體育(Physical Education)中ニ屬スルモノナリ何トナレハ筋肉ノ運動ハ已ニ世人ノ熟知セル如ク全身ノ血液ヲ循環セシメ兼テ其體温ヲ保持スルノ效驗ヲ有スルヲ以テ教育上ニ於テ生徒ノ健康ヲ増進セシメ及ヒ其理ヲ究察スルニ最モ緊要ナレハナリ方今幼稚園ノ運動法、體操術、及ヒ戶外遊戯ヲ以テ筋肉組織ノ發達ヲ促スニ汲々タルハ身體ノ健全ト心意ノ強健トハ大ニ筋肉ノ發達上ニ關係ヲ有スル所以ヲ認了シタルノ証ナリ且ツ特殊ノ實習及ヒ熟練等ノ如キ筋肉作用ノ高等ナル狀態ヲ有スルニ至テハ殊ニ四支ノ強堅ト輕快トヲ得ルガ爲ニ其筋力ヲ練習セシムルコトナキニアラス

又タ發動的諸官ノ練習ハ幾分カ智育(Intellectual Education)中ニ

屬ス手ト聲トノ教練ノ如キ殊ニ然リ兒重テ教導シテ對話、
 讀書、及ヒ習字ノ明瞭精熟ヲ得セシムルガ如キハ智育中ノ
 一部ト見做スヲ常トス是レ皆ナ知識ヲ收得シ及ヒ之ヲ表
 出スルニ欠ク可カラサルヲ以テナリ描畫スルニ手頭的活
 動ノ巧妙ヲ要スルガ如キ一層特殊ナル方向ニ就テハ一種
 専門上ノ精熟ヲ得セシムルヲ以テ之ガ主眼トセサル可カ
 ラス

特殊ノ方向ニ關スル發動官ノ活動ハ體育若クハ智育中ニ
 屬スルヲ斯クノ如シト雖ヒ日常ノ行爲ニ就テハ德育(Moral
 Education)中ニ屬セシムルヲ至當ナリトス已ニ論明セル如ク
 意志ノ發達ハ發動官ノ統御力ヲ得ルニ開起スルモノニシ
 テ目的及ヒ志向ノ初メテ其發現ヲ明ニスルハ行動ノ自在

ヲ得ルノ時ニ在リ是ニ由テ之ヲ觀レハ凡ソ事ヲ做スノ實
 行ハ其元始ノ目的ノ如何ヲ論セス必ス幾分カ發意力ノ強
 健ヲ加フルモノト知ル可シ

斯クノ如ク意志啓發ノ初期ニ於テ教育者ガ其進歩ヲ助ク
 ルニハ兒童ハ活潑ヲ愛スルノ性向ヲ有スル者ニシテ父母
 若クハ教師ヨリ直接ノ管制ヲ受ケサルモ能ク真正ノ進歩
 ナ遂クル所以ヲ察セサル可カラス是レ其日常自ラ撰採ス
 ル所ノ動作及ヒ遊戯ヲ以テ其然ルヲ証ス可シ是ヲ以テ兒
 童ヲシテ當初ヨリ自由ニ其體官ヲ活動スルノ機會ヲ得セ
 シメ唯僅ニ其全般ヲ監督シテ一二必要ノ箝束ヲ行ハハ可
 ナリ其育兒房并ニ遊園ノ如キハ手頭及ヒ全身ノ行動ヲ啓
 發スルニ適合セル諸物ヲ備フルヲ要ス有意的行動ハ概テ

摸擬ニ出ツルモノナルヲ以テ幼稚ノキ互ニ相交遊セシム
 ルヲ善シトス兒童ハ他童ノ新事ヲ做スヲ見テ感奮スル
 大ナルヲ以テナリ且ツ共同的遊戯及ヒ幼稚園ノ運動ノ如
 キ協和調和ヲ要スル行動ハ同情共作及ヒ共整ノ感情ヲ發
 シテ之ガ爲ニ一種愉快ナル新激發ヲ生スヘシ
 斯クノ如ク幼兒ノ意志ヲ教練スルニハ必ス先ツ兒童ニ向
 テ行事ノ方法ヲ明示スルヲ常トスレドモ是レ亦タ辨決力
 ヲ要スルヲ以テ兒童ヲシテ成ル可ク其能力ニ堪ユルヲ
 ハ自ラ之ヲ發見セシムルヲ善シトス恰モ事實若クハ眞理
 ノ如キモ自ラ之ヲ檢出セシムルノ可ナルト同一般ナリ凡
 ソ意志ノ發達ヲ妨クルモノ實試及ヒ實驗ヲ厭フノ心ヨリ
 大ナルハ莫シ即チ常ニ兒童ノ遊戯ニ干涉シテ行事ノ方法

示教スル教育者ノ如キハ心意啓發ノ一大要狀タル自動
 (Self-Activity) ノ貴重スヘキ所以ヲ知ラサルナリ
 兒童ノ成長スルニ從ヒ教育者ニ於テ其行爲ノ管制ヲ要ス
 ル一愈大ナリ其極メテ幼稚ナルキニ於テハ父母ニ於テ食
 棹ニ坐シ匙匙ヲ把リ發音ヲ明ニスル等ノ一ニ就テ逐一訓
 示セサル可カラサルノミナラス猶ホ入校ノ後ト雖モ更ニ
 整然タル教練ヲ行ハサル可カラス幼稚園ニ於テ行フ身體
 ノ運動并ニ小學校ニ於テ授クル描畫習字等ノ如キ手頭的
 運動又ハ讀書及ヒ唱歌ノ二課ニ於テ行フ聲官ノ使用ノ如
 キハ兒童ノ筋力ヲ教練シテ整然タル各種ノ構造的活動ヲ
 得セシムルノ方便ナリ
 凡ソ此種ノ練習ハ兒童ヲ教練シテ其行動官ノ使用ヲ自在

ナラシムルヲ以テ目的ト爲スモノナリ故ニ假想上ニ於テ完全ナリト爲ス所ノ行爲ハ充分ニ其目的ニ適合シテ無用ノ勢力ヲ徒費スルヲナキモノト知ル可シ是レ教師タル者ハ帽子ヲ捧クルガ如キ瑣々タル一小事ト雖モ必ス先ツ其行爲ノ適當ト完全トヲ得セシムルヲ主眼トセサル可カラサル所以ナリ之ニ亞テ教師ノ注意セサル可カラサルモノハ筋肉官ヲ使用スルノ謬拙ヲ匡正シテ行動ノ平易精細ヲ啓發シ以テ勢力ノ節用ヲ全フシ兼テ行動ノ雅美ヲ養成セシメサル可カラサルノ一事ナリ

斯クノ如キ身體上ノ收得ヲ完全ナラシムルニハ注意スヘキ許多ノ事情アリ先ツ教育者ニ於テ其授クル所ノ課旨ノ難易輕重如何ニ注意セサル可カラス決シテ兒童ノ筋力若

クハ辨異力ニ堪ヘサルモノヲ以テス可カラサルナリ吾人ノ行動ニシテ其平易自在ナルヲ恰モ自然ニ生スルガ如キモノアリト雖モ是レ皆ナ其初ニ當テハ必ス非常ノ困難ヲ覺ヘタルモノナリ是レ教育者ノ特ニ銘記セサル可カラサル要點ナリ殊ニ其歴進ノ序次ヲ徐々ニシテ其復雜ニ入ルノ前先ツ其簡單ノ行動ヲ完全ナラシメサル可カラス然レモ兒童ヲシテ嚴烈ナル奮勉ヲ行ハシム可カラスト曰フニハ非ス其練習ハ意志ヲ教練シテ能ク嚴烈ナル奮勉ニ堪ユルニ至ラシメサル可カラサルナリ兒童ノ怠慢ニシテ一行動若クハ數連ノ行動上ニ其心力ヲ凝聚スルヲ欲セサルガ如キヲアラハ必ス其弊源ヲ涸盡セシメサル可カラス斯ル場合ニハ唯是レ單純ナル活動ノ快樂ヨリモ別種ノ動

機ニ頼ラサル可カラサルト亦タ少シトセス即チ兒童ガ成
 ル可ク其力ニ堪ヘ難キトチ行フテ師父ノ歡心ヲ得ント欲
 スル願望ノ如キ以テ其初發ノ奮勉ヲ激作スルノ效力ナキ
 ニアラサルナリ
 畢竟スルニ凡ソ完全ナル行爲トハ一種ハ常習ニシテ其能
 ク此點ニ到達スルト否ラサルトハ常習ノ造成ニ必須ナル
 諸項ヲ守ルノ充分ナルト否ラサルトニ由ラスンハアラス
 是レ亦タ教育者ノ必ス銘記セサル可カラサル所ナリ其初
 ニ於テハ温和ニシテ堅確ヲ保持シ漸ク進ムニ從ヒ境遇ノ
 宜シキニ從テ其行爲ノ復修ヲ齊一ニ履踐セシムルガ如キ
 就中教育者ノ注意ヲ要スル所ナリ已ニ悉ク其要項ヲ守ル
 所ハ所謂ル常習ノ原則ニ從テ終ニ行爲ノ自發ト自保トチ

得ルニ至ルト必然ナリ
 各兒ノ能量ニ從テ課業ノ級進ヲ整理スルノ正當ナルハ摸
 擬的行動ニヨリテ啞兒ニ發言ヲ授クルノ方法ヲ以テ其然
 ルチ例証スヘシ啞兒ヲ教授スルニハ教師先ツ啞兒ノ明視
 スルチ得ヘキ手足、面部、等ノ行動ヲ以テ其摸範ヲ示シ以テ
 之ヲシテ摸擬ノ平易ヲ得セシメ然ル後チ視官ヲ以テ教導
 ス可カラサル精微ナル聲官ノ行動ニ至テハ觸官ノ幫助ヲ
 以テ之ガ啓發ヲ試ムルチ要ス

附 錄

幼時有意的行動ヲ以テ意志ヲ啓發スルノ得失ニ就テハ
 ペレーツ氏著幼兒初生後三年間ノ第二章及ヒ第七章、

レール氏著幼兒靈魂論ノ第二章ヲ參考シ身體的教練ノ
 教育上ニ對スル關係ニ就テハワイツ氏著普通教育學ノ
 第七章及ヒデット氏著教育及ヒ教授學ノ第十三章并ニ
 第十四章ヲ參觀ス可シ

第二十章 道義的行爲——品性

前章ニ於テハ已ニ兒童ガ其行動官ノ統御力ヲ收得スル所
 以ノ歩程ヲ究明シタリ因テ吾輩ハ意志ノ高等啓發ニ論及
 スヘシ即チ啓發ノ高等歩程ニ進ムキハ其行爲ハ一層ノ反
 省ヲ要シ其目的ハ即時ノ達欲以外ノ結果ヲ得ルニ在リ
 吾輩ハ讀者ヲシテ此種ノ行爲ノ因テ生スル所以ヲ會得セ
 シメシガ爲メ二種ノ感勢ニ就テ其效驗ヲ追究セサルヲ得

ス——(イ)兒童ノ智カハ發達ヨリ生スル效驗——(ロ)感情及ヒ欲
 望ハ啓發ヨリ生スル效驗是レナリ

◎(イ)智力發達ノ感勢——幼時ノ行爲ハ身體ノ行動ヲ以テ
 之ヲ代表スルモノニシテ其目的ハ即時ノ結果ヲ得ルニ在
 リ幼兒ハ遠隔セル時日ヲ期シテ受賞ノ愉快ヲ望ムガ如キ
 遼遠ノ達欲ヲ以テ之ガ目的ト爲ス能ハサルナリ何トナレ
 ハ其再現力ノ發達猶ホ微弱ニシテ能ク心裏ニ遼遠ナル達
 欲ヲ描キ若クハ之ト現在ノ行爲トノ聯串ヲ想見スルヲ得
 サルヲ以テナリ然ルニ其智力漸ク増進スレハ此種ノ能力
 モ亦タ益ソノ強堅ヲ加ヘ其行爲ハ必ス遼遠ナル影響ヲ生
 スヘキヲ知ルニ至ル之ヲ例セハ今日不順ノ行ヲ做スア
 レハ明日剝奪ノ報アルヲ知ルガ如キ是レナリ

斯クノ如ク其知識ト智力トノ發達スルモノ其狀態概テ一
 ナラス—(イ)兒童ハ第二ノ目的ニ着眼スルニ至ルナリ即チ
 其實體ニ寸分ノ價值ナキモ以テ其欲スル所ヲ遂クルノ方
 便タラシムヘキモノニ着眼スルニ至ルナリ兒童ガ初メテ
 將來ノ享樂若クハ實用等ヲ期シテ師父ノ命ニ從ヒ行爲ヲ
 中止スルノ常習ヲ得ルモノ皆ナ之ニ出ツ—(ロ)此外マダ智
 力發達ノ結果ハ兒童ヲシテ健康、知識、等ノ如キ永久ノ利益
 ナリテ目的ト爲シ又ハ他人ヨリ受クル敬愛ヲ以テ行爲ノ
 主眼ト爲スニ至ラシム即チ達欲過度ナレハ獨リ目下ノ不
 快樂ヲ生スルノミナラス其發達ノ進路ヲ妨ケ今日修學ヲ
 怠レハ永ク其智力ノ幾分ヲ減却セシムル等ノ理由ヲ發見
 スルニ至ルナリ別辭以テ之ヲ翻説スレハ兒童ハ活動ノ方

向チ延長ト恒定トニ取ルニアラサレハ容易ニ得ヘカラサ
 ル永久ノ利益ハ其狀態一ニシテ足ラサル所以ヲ認識スル
 ナリ

◎(ロ)感情發達ノ感勢—第三ニハ兒童ノ執意ハ其欲望ノ
 範圍ヲ擴充スルニ從テ漸ク啓發ヲ遂クルモノニシテ亦タ
 幾分カ其第二ノ欲望即チ元來單ニ達欲ノ方便トシテ求ム
 ヘキ健康、財産、及ヒ名譽ノ如キモノヲ求ムルノ欲望ヲ發達
 スルニ基因スルヲナキニアラス兒童ノ富有タラシムヲ欲
 望スルハ先ツ之ニヨリテ享受スヘキ許多ノ快樂ヲ想像ス
 ルニ出ツルモノナレトモ其之ヲ求ムルヤ已ニ享樂ノ方便タ
 ラシメント欲スルヲ以テ直ニ其物ノ實體ヲ貴重セントス
 ルノ傾向ナキニアラス

然レヒ欲望ノ範圍ヲ擴充スヘキ首要ノ動力ハ新情ノ發達ナリ已ニ論明セル如ク欲望ノ本能的萌芽ハ必ス苦樂ノ實験ヲ以テ之ヲ添補セサル可カラズ而シテ感動ノ漸ク發現シ來ルニ從ヒ更ニ欲望ノ新態ヲ生スルニ至ル之ヲ例セハ幼時初發ノ動機、肉體上ノ達欲、感官上ノ快樂、及ヒ活動ノ喜悅ニ加フルニ競争ノ快樂、稱讚ヲ欲スルノ心、歡心ヲ得ントスルノ欲望、等ヲ以テスルニ至ルガ如キ是レナリ畢竟スルニ行爲ヲ促スノ新源タルヘキモノハ知識ヲ求ムルノ欲望ト本分ヲ盡サント欲スルノ義氣ニシテ此等ノ諸情ノ連次啓發スルニ從ヒ新發ノ動機ヲ添補シテ行爲ヲ激作スルニ一層許多ノ方向ヲ取ラシムルニ至ルナリ

◎復雜的行爲——斯クノ如ク智力ノ發達シテ感情及ヒ欲

望ノ張大スルトハ其行爲ヲシテ激因即チ動機ヲ生セシムルノ點ニ於テ更ニ復雜ナラシムルニ至ル是レ蓋シ必然ノ理勢ナリ即チ一欲望ノ爲ニ激作セラレヌシテ數欲望ノ爲ニ生スルニ至ルナリ然ルレハ激因ノ構成ハ必ス——(イ)激因ハ共作——(ロ)激因ハ反抗ナルニ態中ノ一態ヲ具ヘサルヲ得サルナリ

(イ)激因ノ共作 (Co-operation of Impulses) トハ同一ノ方向ニ就テ行爲ヲ激作スルニ二種若クハ二種以上ノ欲望ヲ結合セシムルノ謂ナリ之ヲ例セハ兒童ガ一行爲ヲ做スニ一ツハ自己ノ達欲ヲ得ント欲シ一ツハ師父ノ歡心ヲ得ント欲スルニ出ツル一アルガ如キ是レナリ活動ヲ欲スルノ性向強盛ニシテ且ツ之ヲ愛スルノ念深キ者ハ往々復重ノ激因ニヨリ

テ行為ヲ生スルニ至ル
 (ロ)更ニ之ヨリモ一層重要ナル激因ノ構成ハ其反抗的構成ナリ此場合ニ於テハ二種以上ノ欲望ヲ生シテ行為ヲ激作スルニ各ソノ方向ヲ異ニセシムルナリ之ヲ例セハ兒童ガ一禁事ヲ行テ自ラ其情欲ヲ恣ニセント欲スルト共ニ受罰ヲ恐レテ敢テ爲ス能ハス又ハ遊戯ト修學トノ如キ同時ニ共行ス可カラサルコトヲ爲サント欲スルトノ如キ是ナリ

◎沈思及ヒ撰擇——斯クノ如ク激因ノ相反抗スルニ遭遇スルキハ更ニ高等ニシテ新趣ナル意志ノ表顯ヲ促スニ至ル心裏ニ岐路ヲ泛出スルトハ隨テ反省及ヒ撰擇ノ初步ヲ生スヘシ

此二種ノ運用ヲ全フセント欲セハ必ス先ツ行為ノ激因ヲ

制止スルニ意志ノ奮勉ヲ要ス多少ノ受罰ヲ忍テ欲望ヲ遂クルハ得策ナルヤ否ヲ反省シ若クハ二種ノ愉快ナル目的ヲ生シタルキ其中孰レヲ撰擇ス可キヤ否ヲ沈思スルニハ專心凝意以テ其激因ノ外部的行為ニ對スル傾向如何ヲ察セサル可カラサルナリ

已ニシテ此第一步ヲ全フシタルキハ心裏ニ其各種ノ目的ヲ明確ニ再現シテ之ヲ比較セサル可カラズ即チ此場合ニ於テハ所謂ル道義的辨決力(Moral Judgment)ヲ喚起シテ事物ノ價值ト其自己ノ幸福上ニ及ホス關係トヲ比量セサル可カラサルナリ

已ニ此沈思ヲ經ルキハ終ニ其心意上ニ於テ至當ナリ得策ナリト辨決スル所ニ從テ一斷定ヲ生スヘシ之ヲ名ケテ撰

擇ノ作用(Act of Choice)ト曰フ即チ其中ニハ甲事ト乙事トチ對
 比シテ甲事ノ乙事ニ優ル所アルチ辨異スルノ作用チ包含
 スルナリ
 斯クノ如ク沈思チ以テ激因チ制止スルノ能力ハ充分ニ啓
 發シタル意志ノ特性ニシテ已ニ初生ノ第一年ニ於テ僅ニ
 其端チ發クモ其上達チ遂グルハ至テ遲緩ナリトス行爲チ
 欲スル傾向ノ強盛ナル兒童ハ斷定チ遲延スルト難ク激因
 ノ反抗チ生シタル場合ニ於テハ其欲望ノ反抗上ヨリ生ス
 ル攪亂チ鎮制スル能ハサルナリ是レ其最モ強盛ナル激因
 ノ反抗場裏ニ勝チ制スルカ否ラサレハ茫然絶望シテ決斷
 チ廢スルニ至ルト少カラサル所以ナリ
 能ク此攪亂チ鎮制スルノ力チ得シト欲セハ必ス先ツ急躁

的行爲ノ不利危害チ實驗シ兼テ之チ把住復發スルノ心力
 チ養成セシメサル可カラス沈思ノ性向チ養成セント欲セ
 ハ預メ兒童チシテ急躁ノ行爲チ恐ル、ノ念慮チ生セシメ
 サル可カラス或ル兒童ハ他ノ兒童ヨリモ特ニ斯クノ如キ
 不利危害ノ效驗チ把住シテ其預料チ生スルト更ニ早キ
 アリ第二ニハ兒童ノ實行の智力チ練習シテ其強健チ加ヘ
 以テ漸次行爲チ比較シテ其是非得失チ辨決スルノ敏快チ
 得セシメサル可カラサルナリ

◎決意及ヒ恆堅——此種ノ高等ナル執意的結果チ名ケテ
 決意(Resolution)ト曰フ即チ此名辭ハ其未タ實行ニ及ハサル
 ハ前某事チ行ハハトスルハ斷定チ包含スルモノナリ故ニ
 決意チ造成スルニハ必ス預メ反省シテ行爲ノ預備チ一層

精密ナラシメサル可カラス之ヲ例セハ某品ヲ破損シタル
 兒童ガ之ヲ其母ニ告ケント決意スルニハ其母ト對顔スル
 一、其母ノ推問ヲ受クルコト等ノ境遇ヲ預メ心裏ニ再現スル
 ノ能力ヲ有セサル可カラサルガ如キ是レナリ
 凡ソ行爲ノ一層困難ニシテ延長ノ歷程ヲ要スルモノハ必
 ズ決意ナカル可カラス數連ノ方便ヲ以テ一目的ヲ心裏ニ
 確持スルニハ其欲望スル所ノ物體ニ傾意シテ之ヲ得ルノ
 斷定ナカル可カラサルナリ
 沈思ト撰擇トノ力ニヨリテ行爲ノ至當ナルヲ認ムヘシト
 雖モ其斷定ノ恆堅(Perseverance)ヲ保持スルノ力モ亦タ大ニ行
 爲ノ確固ヲ生セシムルノ效驗アリ兒童ハ概テ此確固ニ乏
 シキコト恰モ其辨決力ノ恆定ト堅確トニ乏シキガ如シ兒童

ノ斷定ハ其時ノ境遇ニ從フヲ以テ動モスレハ其境遇上ニ
 變化アレハ亦タ自ラ之ヲ變轉スルニ至ル是レ他ナシ兒童
 ノ心意ハ先知ノ力ニ乏シク其想見スル所遙ニ前途ヲ察シ
 テ決意ヲ行フ能ハサルヲ以テナリ
 目的ノ堅確ニシテ意志ノ恆定セルト其頑固ニシテ動カス
 可カラサルトノ區別ヲ明ニスルコト最モ緊要ナリ夫レ堅確
 (Firmness)トハ幾分カ獨立ノ狀態ヲ具ヘテ他人ノ説ニ就キ自
 ラ可否ヲ斷定スルノ平易ヲ包含スルモノナリ然ルニ冥頑
 ニシテ動カス毫モ他人ノ助言論告ヲ用ヒスシテ獨立ノ過
 度ヲ生スルコトアリ恰モ辨決力ノ場合ニ於ケルガ如ク有意
 的決意ヲ行フルノ如キ殊ニ然リ之ヲ名ケテ私意(Self-Will)
 即チ頑固(Obstinacy)ト曰フ是レ全ク純乎タル堅確ト同一ナラ

サルナリ蓋シ純全ナル堅[○]確[○]ハ靜明ニシテ能ク實証ヲ認メ
 眞理ニ基テ自説ヲ張リ他説ヲ斥クルモノナレハナリ而シ
 テ兒童ノ頑固ナルハ既チ前述ノ如クナレモ其他説ニ抗シ
 威力ニ從ハサルハ自ラ其斷定ノ確實ナルヲ信スルコト深キ
 ノ然ラシムルコト亦タ少シトセス

◎自制——反省及ヒ選擇ノ二力ヲ練習スルキハ隨テ自制
 (Self-Control)ナルモノヲ生スルニ至ル夫レ自制トハ早發ニシ
 テ下等ニ屬スル諸激因ヲ制止シテ高等有益ナル目的ヲ奮
 興セシムルノ心力ナリ故ニ自制ハ啓發上ノ順序ト倫理上
 ノ價值トニ於テ高等ナル動機ヲ啓發シ且ツ此動機ヲシテ
 下等の執意力ニ超絶セシメサル可カラサルノミナラス實
 行的智力ノ啓發ト沈思以テ下劣ノ達欲ヲ去テ高尚ナル達

欲ヲ撰採スルノ能力トヲ要スルナリ

◎自制ノ段階——自制ノ力ヲ收得スルノ路程ハ上昇的段

階ニ從テ其序次ヲ溯明スルヲ得ヘシ
 一層多量ナル達欲ヲ求ムルカ若クハ將來ニ於テ一層多量
 ナル不満足ヲ生スルコトナカラシムルガ爲メ目下即時ニ得
 へキ所ノ達欲ヲ廢スルガ如キハ自制ノ最モ簡單ニシテ最
 モ早發ニ屬スル者ナリ怠惰ナル兒童ガ勉メテ定課ヲ修了
 セント欲シ貪食癖ヲ有スル兒童ガ其菓子ヲ即時ニ食ハス
 明朝ヲ期シテ目下ノ食欲ヲ制スルガ如キ以テ証ス可シ
 兒童ノ智力漸ク進ミテ健康知識及ヒ名譽ノ如キ永久ノ目
 的ヲ思フニ至リタルキハ其自制ハ一層高等ナル段階ニ達
 シタルモノナリ然ルキハ行爲ノ範圍ハ更ニ其秩序ヲ整へ

一時個々ニ並發シタル激因ハ終ニ永遠ノ利益ト爲ルヘシ之ヲ例セハ不順ヲ行ハント欲スル目下ノ志向ハ父母若クハ教師ヨリ永久ノ愛顧ト好評トヲ受ケント欲スルノ願望ニヨリテ之ヲ管制スルニ至ルガ如キ是レナリ
 兒童ノ心力益進歩シテ各種ノ利益ヲ比較シ以テ其自己ノ幸福上ニ及ホス價値ヲ認識シ得ルニ至リタルキハ數種ノ欲望ヲ齊均シテ混亂收ム可カラサルノ數激因ヲ整理スルノ高階ニ達シタルモノナリ已ニ此點ニ到達スルキハ兒童ハ自ラ其激因ヲ管制シ行爲ノ高等原則ニ從テ幸安ノ達得ヲ期シ以テ衆望、智力上ノ超絶、等ヲ求ムルニ至ルヘシ
 斯クノ如ク激因ヲ制シテ原則ニ從ハシムルノ終階ハ私利ヲ去テ公益ニ就クノ時ナリ他人ノ幸福ヲ願フハ兒童ノ本

性ニアラス故ニ其性向ハ必ス之ヲ漸次ニ造成セシメサル可カラス自己ノ幸福ヲ割テ他人ノ要求ニ從フコト易々タルニ至ラシムルニハ必ス預メ社交的感情ト道義的情想トヲ啓發セシメサル可カラサルナリ

◎感情ノ管制——激因ト行爲トヲ管制スルノ方法ハ已ニ斯クノ如クナレバ猶ホ自制中ニハ他種ノ勢力ヲ制整セサル可カラサルモノアリ
 此諸力中ソノ第一ナルモノハ感情ナリ已ニ論明セル如ク感情ナルモノハ即時ニ有形上ノ行爲ニ發現セントスルノ傾向ヲ有スルモノニシテ就中面部、双腕、等ノ如キ發動筋ノ行動ヲ促スニ至ル故ニ感情ノ管制ハ稍激因ノ管制ニ似タル所アリ兒童ヲシテ其忿恚ノ勢力ヲ制止セシメント欲セ

ハ必ス先ツ叫泣揮腕ノ如キ外部ノ行爲ヲ制止セシメサル
 可カラス且ツ感情ト其身體上ニ顯ハル、表象トハ互ニ密
 接ノ關係ヲ有スルモノナルヲ以テ斯クノ如ク外部ノ行爲
 ヲ制止スルキハ亦タ隨テ幾分カ其感情ヲモ滅殺スルニ至
 ルヘシ兒童ガ悲哀ノ表徵ヲ抑掩セント欲スルキハ終ニ其
 愁情ノ勢力ヲモ滅殺シ得ルコトアルガ如キ是レナリ
 感情ノ表徵ヲ抑制スルモ其效驗ノ大小ハ其感情ノ強弱ニ
 由ルコトナキニアラス若シ恚怒ノ如キ一感動ノ非常ニ激烈
 ナルコトアルキハ其外部ノ表徵ヲ抑掩スルモ其感情ノ本體
 ニ影響ヲ及ホスコト誠ニ鮮ク却テ竊ニ達情ノ念ヲ生シテ其
 恚怒ヲ恣ニスルコトナキニアラス又タ此種ノ外部的自制ハ
 各人ノ性質ニヨリテ其結果上ニ差異ナキヲ得ス感情ノ激

發遲緩ニシテ之ヲ抑滅スルコトモ亦タ遲緩ナル兒童ノ如キ
 ハ殊ニ斯クノ如キ潛恚ノ癖ナキ能ハス是レ則チ感情ヲ管
 制スルニハ更ニ又タ附加ノ方便ヲ用ヒサル可カラサル所
 以ナリ今左ニ之ヲ論セン
 感情ノ管制ヲシテ其宜シキヲ得セシメント欲セハ高度ノ
 道義心ヲ有セシメサル可カラス所謂ル善良ノ訓養(Good-Breed-
 ing)ハ自ラ其中ニ幾分カ感動上ノ自制ヲ包含スルモノナ
 リ故ニ高等ナル熟慮ノ徳性ヲ有スル者ハ其自制ノ範圍ヲ
 廣クシテ苟モ他人ヲ妨害スルガ如キ感情ヲ抑制スルノ力
 ナ有セサル可カラス之ニ加フルニ耐忍ノ徳性ヲ養成シテ
 苦痛ノ心意ヲ激動シタルト受苦ノ表徵ヲ制止シ以テ言語、
 容貌、等ノ靜平ヲ保持スルノ力ヲ得セシメサル可カラサル

ナリ
 制情ノ力ヲ得ルハ困難ニシテ且ツ遲緩ナルモノナリ夫レ
 兒童ノ感情ハ極メテ激烈ニシテ其勢力心意中ノ全部ヲ壓
 ス是レ其忿怒ヲ抑制スルノ至難ナル所以ナリ且ツ自己ノ
 快樂ヲ慮リ及ヒ是非ヲ辨識スルガ如キ自制ヲ助クヘキ動
 機ハ其啓發晚成ニ属スルヲ以テ幼兒ヲシテ自制ノ練習ヲ
 行ハシムルニハ就中ソノ平易ナルモノヲ探ラシム可シ之
 チ例セハペレトツ氏ノ言ヘル如ク生レテ十五ヶ月ヲ經タ
 ル兒童ハ叱聲ヲ高フスルキハ以テ其叫泣ヲ制止セシム可
 キガ如キ是レナリ

◎思想ノ管制——意志ヲ管制シ及ヒ整理スヘキ他ノ部分
 ハ智力上ニ属スル歷程ナリ已ニ上文ニ論明セル如ク若シ

此管制ナキハ兒童ノ注意力ハ目前ノ外界的激因ト聯伴
 作用ノ勢力ニヨリテ成リタル思想ノ連續トノ爲ニ奪ハル
 、ニ至ルヘシ之ヲ要スルニ思想ノ管制ナルモノハ其注意
 カチシテ特殊ノ方向ヲ取ラシメ以テ此等ノ諸傾向ヲ遮止
 セサル可カラサルナリ
 此智力上ヨリ生スル傾向ヲ管制スルニハ特ニ意志ノ奮勉
 チ生セシメサル可カラス兒童ガ初メテ心裏ノ攪動ヲ制シ
 テ其心ヲ一事ニ留注セントスルキハ盛頓、頻動、等ノ如キ身
 體上ニ属スル伴徴ヲ以テ其奮勉ノ苦惱ヲ表彰スヘシ而シ
 テ此奮勉ノ效驗ヲ全フセシメント欲セハ廉恥心若クハ知
 識ヲ欲スルノ願望ノ如キ一種強盛ナル動機ノ勢力ヲ養成
 セシメサル可カラス故ニ其奮勉愈大ナレハ其動機ハ愈強

キヲ要スルナリ
 斯クノ如ク意志ヲ以テ智力ノ猛勢ヲ管制スルハ智力ノ
 啓發スル間ハ必ス之ヲ持續セサル可カラズ即チ觀察ノ周
 到ニシテ其結果ヲ著大ナラシムルニハ能ク其注意力チ一
 時一物ニ凝聚シテ甲物ヨリ乙物ニ轉動セント欲スル心意
 上ノ自然的傾向ニ抗抵スルノ力ヲ養成セサル可カラズ又
 タ某事ヲ學知シ若クハ之ヲ記憶シ若クハ已ニ學知シタル
 事項ヲ復發セント欲セハ必ス其意志ヲ特殊ノ一課旨若ク
 ハ一團ノ概念ニ凝聚セシメサル可カラズ畢竟スルニ構造
 的想像力、抽象力、及ヒ推理力ノ歷程ニ於テハ其注意力チシ
 テ興味アル事物ヲ離去セシメ以テ暗示ノ勢力ニ抗抵スル
 コト一層高等ノ状態ヲ有スルニ至ラシメサル可カラサル

ナリ
 ◎自制ノ状態ハ一ナラサル——激因、感情、及ヒ思想ノ管
 制ヲ論スルト斯クノ如ク各別個ナレトモ此三者ハ必ス互ニ
 密接ノ關係ヲ有スルモノト知ル可シ殊ニ思想ノ管制ハ感
 情ノ管制中ニ存シ感情及ヒ思想ノ管制ハ共ニ激因及ヒ行
 爲ノ管制中ニ包含スルモノナリ
 (一) 已ニ論明セル如ク各種ノ感動ハ智力上ノ活動ニヨリテ
 生スルモノニシテ其強弱モ亦タ其状態ニ因由スルヲ常ト
 ス恐ロシキ物象ヲ觀察シ又ハ既往ノ受害ヲ回想スルキノ
 如キ是レナリ是レ思想ヲ管制スルハ感情ヲ管制スルノ一
 方便タル所以ナリ吾人ハ其伴隨シ來ル所ノ外部ノ行動ヲ
 遮止スルモ以テ充分ニ其感情ヲ抑制ス可カラサルハ已ニ

前文ニ於テ論述スル所ノ如シ是ヲ以テ感情ノ勢力ヲ制御スルノ一良法ハ其思想ヲシテ之ガ激因ヨリ離脱セシメ之ヲシテ全ク無關係ナル事物ニ轉向セシムルニ在ルノミ兒童ヲシテ失望ノ感情ヲ充分ニ管制セシムルニハ意志ノ力ヲ以テ其思想ヲ他方ニ轉向セシメサル可カラズ此方針ニ從テ德性上ノ教練ヲ行フハ當初先ツ其心ヲシテ之ガ激因ヨリ離去セシムルヲ主眼ト爲スヲ要ス〔原〕學士ノ説ニヨリハ氏ハセシメ兒ニ向テ飢餓ノ物不快樂ニ堪ユルヲ説示シテ其成リトタルヲ

(二) 又タ感情及ヒ思想ハ兩ナガラ行爲ノ中ニ包含スルヲ以テ發動的激因ヲ充分ニ管制スルニハ必ス此二者ヲ管制セサル可カラズ之ヲ例セハ不親切ナル行爲ヲ做サント欲ス

ル激因ノ如キハ其根情タル忿恚ヲ抑制シテ之ヲ激發セシメタル愛害ノ念ヲ忘却スルニアラサレハ以テ充分ノ克壓ヲ行フ可カラサルガ如キ是レナリ是レ道德家ガ誠意以テ欲望及ヒ思想ノ管制ヲ重ンズル所以ナリ

◎常習及ヒ品行 — 常習(Habit)ノ原則ヲ有意的行動ノ範圍

中ニ適用スルハ已ニ之ヲ論述セリ更ニ高等ナル道義的行爲即チ品行(Conduct)ノ範圍内ニ於テモ亦タ同一ノ勢力ヲ有スルモノナリ前文ニ敘述シタル沈思及ヒ管制ノ歷程ハ常習ノ定則ニ從テ確定ヲ得ルニ至ルニアラサレハ完全ナル状態ニ到達ス可カラサルナリ

常習ヨリ生スル特殊ノ基本的事態ハ各種ノ行爲ハ復修ニヨリテ益ソノ完全ヲ加フルノ一事ナリ身體ノ行動モ其初

メ不定ニシテ困難ナルモノ漸ク其復修ヲ積ムニ及テ確定
 シテ且ツ平易ヲ加フルニ至ル意志ノ練習モ亦タ然リ激因
 ニ從ヒ沈思ヲ用ヒテ其活動堅忍撓ムコトナクハ益ソノ完全
 ナ加フルニ至ルヘシ
 初メ兒童ガ有害ノ影響ヲ預知シタルトハ其抗爭スル所ノ
 激因ニ壓倒セラレテ自ラ斷定ヲ下ス能ハサルヘシト雖ヒ
 已ニ其抗爭ヲ鎮制シ理性ニ從テ事ヲ行ハントスルノ斷定
 ナ生スルニ至レハ其道義心ノ啓發ニ於テ重大ナル一步程
 ナ進メタルモノナリ尋テ一抗爭ヲ生スル毎ニ反省ノ心ヲ
 生シ其斷定スル所益平易ナルニ至ルヘシ是レ意志ノ力ヲ
 以テ能ク其激因ノ猛勢ヲ嚮制シタルヲ以テナリ即チ意志
 ノ力ヲ練習スル毎ニ益ソノ思考ト斷定トノ勞苦ヲ輕減セ

シメ其全體ノ歷程ヲシテ一層ノ平滑ヲ加ヘシメ終ニ反省
 及ヒ沈思的撰擇ノ平易ヲ致スニ至ルナリ
 ◎道義的常習——常習ノ原則ハ道義的行爲ノ範圍中ニ於
 テ一層著大ナル結果ヲ生スルモノナリ夫ノ下等ナル激因
 ナ制シテ高等ナル動機ヲ奮興セシムルガ如キ其初メニ於
 テハ捕制ト反省トノ勞苦ナキニアラサルモ漸ク其復修ヲ
 累ヌルニ從テ其困難ト煩勞トヲ減少スヘシ之ヲ例セハ貪
 食ノ有害ナル結果ヲ生スヘキヲ思慮シテ之ヲ抑制シ若ク
 ハ他人ヲ益スルガ爲ニ利己ノ偏向ヲ戒ムルコト其度數ヲ積
 ム毎ニ其行爲ヲ確定ヲ生スルガ如キ是レナリ更ニ之ヲ詳
 説スレハ道義的勢力ノ愈高等ナル程度ニ進ムニ從ヒ其性
 向愈強大ヲ加ヘテ抗抵ニ遭フコト愈少キニ至ルナリ此結果

ハ即チ完全無欠ノ道義的常習ニシテ一定ノ利益(健康ノ如キ)ヲ求ムルニ堅確ナル性向ヲ生シ更ニ其智力ノ一步ヲ進ムルキハ品行上ノ通則(宜シク健全ノ定則ニ從フヘシト云ヘルガ如キ)ニ欣從スルニ至ルナリ
已ニ論明セル如ク常習ヲ造成スルニ必須ナル諸狀ヲ約説スレハ第一ニハ動機ヲ強健ナラシメ以テ行爲ノ困難ト厭勞ノ偏向トヲ克制シ第二ニハ堅忍撓マシテ道義的常習ヲ確立スルニ至ルマデ間斷ナク初收ノ成功ヲ保續セサル可カラサルナリ而シテ此良結果ヲ得セシメシニハ幼稚ノ其意志ヲシテ過強ナル誘惑ニ接セシムルコトナキヲ要ス
◎品性——品性(Character)ナル名辭ハ之ヲ用フルニ其意義往々芒漢ニシテ各人ニ屬スル心意上ノ特性ヲ表明スルコトア

リ智力上若クハ道義上ニ於テ或ハ生來固有ノ傾向ト爲シ或ハ實驗及ヒ教育ノ結果ト爲スコトアリ然ルニ一層狹隘ニシテ且ツ精細ナル意義ニ從ヘハ明敏、内省、獨立、及ヒ意志ノ堅確、ノ如キ各人ノ執意的活動ヨリ生スル結果ヲ表明スルヲ常トス
善良ノ性向及ヒ常習ノ如キ道義上ノ進達ハ斯クノ如キ執意作用ノ結果タルヲ以テ品性ナル名辭ハ倫理上及ヒ教育上ニ於テハ特ニ感情及ヒ意志ノ善良ナル性向ヲ表明スルニ至レリ故ニ此意義ニ從フキハ品性ヲ具フル人トハ其斷定スル所賢明ニシテ且ツ正當ナル者ト曰ヘルコトナリ
斯クノ如キ道義上善良ナル品性ハ各種ノ自制ヲ結合シテ完全ナル常習ヲ造成シタル結果ナリ故ニ完全ナル道義的

品性中ニハ勤勉、整肅、節制、克情、及ヒ制思、ノ如キ各自日常ノ利益ヲ正當ニ求ムルノ常習ヲ包含スルノミナラス從順、禮讓、眞實、公正、及ヒ慈仁、ノ如キ人類固有ノ本分ニ屬スル常習ヲ併合ス

道義的品性ハ各種ノ常習ヲ包束シタルモノナリトハ常ニ世人ノ唱道スル所ナリ此解釋ハ品性上ニ於テ實ニ重大ナルモノナリ何トナレハ品性ナルモノハ性向ヲ正義ノ上ニ確立セシムルノ一大成分ナレハナリ然レモ完全ナル品性ハ彼此互ニ分隔セル常習上ノ數小善中ニ現出スルモノニアラサルナリ已ニ論明セル如ク自制ハ各種ノ欲望及ヒ目的ニ結合調和シテ其下等ナルモノヲ制止シテ高等ナルモノヲ奮興セシムルモノナリ而シテ完全ナル品性ハ時機ノ

至ルニ臨テ反省沈思スルノ性向ヲ有ス之ヲ例セハ數個ノ本分ヲ盡サントスルニ當テ其最モ善良ナルモノハ孰レニシテ其正路ハ果シテ那邊ニ在ルヤヲ斷定セント欲スルモ自ラ惑フテ決スルニ苦ムトノ如キ是レナリ〔原〕女史アリテ善行ハ常習ニヲ結合サレタル眞正ノ本分ニ抵觸セザル意ガ如キ可善長ヲ常習ナト謂トフ

◎意志ノ外部的管制——兒童ノ意志ハ外部ヨリ直接ノ管

制指導ナキモ自ラ啓發スルニ至ルノ前文ニ於テ已ニ論述スル所ノ如シ然レモ反省力及ヒ道義的常習ノ如キハ他人殊ニ兒童ニ對シテ威權ヲ有スル者ノ干涉ニヨリテ大ニ其收得ヲ助クルノ固ヨリ辯ヲ待タス威權及ヒ道義意訓練ノ感勢ハ夫ノ本分ハ感覺ヲ造成セシムルニ必要ナルノ己ニ

道義的情想ノ發達ヲ論シタル場合ノ如シ而シテ本分ハ感
 覺ナルモノハ自制中ノ最高位ヲ占ムルモノナリ且ツ兒童
 ノ行爲ハ他人ノ要求及ヒ命令ニヨリテ大ニ之ヲ整定セシ
 ムルノ效力アルヲ幼時ノ實況ヲ瞥見シテ知ル可キノ民俗
 諺ニ「道義的常習ヲ啓發スルニハ必ス先ツ從順ノ氣質ヲ養
 成セサル可カラスト言ヘルガ如キ以テ此事實ノ誤ナキヲ
 証ス可キナリ
 德育上ニ於テ兒童ノ意志ヲ教練スルニハ一ツハ威權及ヒ
 命令上ノ箝制ニ出テ一ツハ勸誘、示諭、及ヒ教導ニ由ラサル
 可カラサルナリ

◎威權及ヒ從順——道義的訓練ヲシテ其效力ヲ充分ナラ
 テメント欲セハ必ス預メ威權(Authority)ノ存在ナカル可カ

ラス幼時ノ訓練ハ父母、教師、等ニ於テ管理ノ權力ヲ有スル
 ニ由ルモノナリ即チ其管理權トハ命令ヲ發シ懲罰ノ制裁
 ヲ以テ之ヲ斷行スルノ威力ナリ此威力アリテ後チ始メテ
 勸勉、整肅、等ヲ守ラシメ又タ能ク陋野、及ヒ粗暴ノ如キ行狀
 ヲ禁止スルヲ得ヘシ
 道義的訓練ハ懲罰ヲ以テ從順(Obedience)ヲ守ラシムルノ威
 力ニ基クモノナリト雖モ之ヲ以テ外部ヨリ及ホス所ノ強
 迫ト同一視ス可カラサルナリ奴主又ハ無情ナル父母が行
 フ所ノ虐待ハ決シテ道義的勢力ニアラス暴烈ナル體苦ヲ
 以テ將ニ其身ニ及ホサントスルガ如キハ唯、是レ戰慄ヲ生
 セシメテ意志ノ發達ヲ妨クルノミ凡ソ器械的服從ハ威嚇
 ノ勢力ヨリ生スル結果ニシテ決シテ眞實ノ從順ニアラス

〔原〕ロツク氏ハ其著書「奴隷的訓練」第五十章及「第五十一」章ニ於テ體罰ノ害ヲ論シ、奴隷的訓練ハ必ずしも奴隷的性質ヲ生スル言ヘシト斷言セリト云フ。又タ命令ヲ發スルモ不順ヨリ生スル苦樂ハ相平均シテ特ニ兒童ノ心意上ニ效驗ヲ及ホスコトナキ場合ノ如キハ威權ト從順トノ間ニ寸分ノ關係ヲ生スルコトナシ恰モ自己ノ意志ヨリ生シタル行爲ニ不從順ノ苦樂ヲ平均スルガ如シ斯ル場合ニハ其意志ハ充分ニ活動シテ沈思及ヒ撰擇ノ自由ヲ得ヘシト雖、臣決シテ之ヲ以テ道義上ニ效驗アルモノト爲ス可カラサルナリ。

威權ニ對スル真正ノ從順ハ心身ヲ被治者ニ於テ主治者ノ超絶ヲ認體スルニ在リ此感情アルニアラサレハ正當ナル自制ノ行爲ヲ生スルニ由ナシ即チ正當ハ自制トハ下等ノ

激因ヲ制止シテ高等ナル行爲ヲ奮興セシムル一種有意ノ作用ナリ斯クノ如ク兒童ヲシテ自ラ好テ威權ニ服從セシムルニハ必ず預メ一方ニ於テハ敬意ヲ生セシムヘキ態度ト性質トナルカ可カラズ又タ一方ニ於テハ尊敬ヲ欲スル性向アリテ智徳上ノ超絶ヲ仰慕スルノ氣質ナルカ可カラサルナリ。

幼兒ノ此心ヲ生シテ威權ニ從フニ至ル所以ノモノハ何ソヤ一ツハ其生來固有ノ本能ニ出テ一ツハ師父ニ依頼スルノ情ニ發シ又ター一ツハ日常ソノ賢明善良ナルヲ實見スルニ由ルナリ而シテ此種ノ感情ヲ啓發スルニ習慣及ヒ特ニ某人ト親接スルコトノ效驗極メテ大ナリト是レ日常ソノ父母若クハ乳母ニ從順ナル兒童ハ一面識ナキ人ニ對シテ

其威權ニ從フヲ好マサルノ事實ヲ以テ其然ルヲ証ス可
シ〔原〕第二百九十九氏著見初觀ス後三年間
幼稚ノキニ於テハ從順ノ基本タル威權ヲ尊重スルノ心ハ
特ニ某人ニ對スル一感情ナリト雖其漸ク長スルニ及テ
ハ無生活物タル道律ノ代表者タリ保持者タル主治者ノ職
分ヲ智力上ニ於テ認了スルニ至ル

◎幼兒訓練ノ目的及ヒ基本——兒童ノ當ニ威權及ヒ命令
ニ從フヘキ者タルコトハ已ニ世人ノ許ス所ナリ兒童ハ無知
ニシテ且ツ斷決ノ能力ナキヲ以テ必ス之ヲシテ監督者ノ
命令ニ從ハシメサル可カラズ即チ其命令ハ兒童ヲシテ其
無知ト先見ノ力ニ乏シキトノ有害的結果ヲ避ケシムルノ
一點ニ於テモ實ニ必要ナルモノニシテ蠟燭ヲ以テ戯ルコト

勿レ等ノ如キ育兒房ニ於テ行フ所ノ命令ハ其目的タル身
體上ノ受害ヲ免レシムルニ外ナラス凡ソ斯クノ如キ禁令
ノ必要ナルハ世間何人ト雖モ皆ナ其正當ナルヲ許サ、ル
莫シ兒童ヲシテ所謂影影響影ノ訓練〔Discipline of Consequences〕〔按〕
至ラシムルハ訓練影法影ナリ預メ告知シテ訓練スルモニ
起ラシムルハ知テ火傷影ルガ如キ是ナリ火ニ從ハシメ天則ヲ
破ルキ之ヲシテ造化ノ刑罰ヲ受ケシムルガ如キハ實ニ危
險ノ甚シキ者ニシテ苟モ愛情アル父母ノ能クセサル所ナ
リ縱令ヒ其成長ノ日ニ及フモ過食ノ害ノ如キ身體上ニ及
ボス危害ハ勉メテ之ヲ忌避セシメサル可カラサルナリ
然ルニ幼兒訓練ノ方法ニハ猶ホ此外ニ目的アリ又タ效用
アリ徳性上ノ教練ハ其行爲ヲシテ善良ノ方向ヲ取ラシメ

其常習ヲ善良ニシテ品性ヲ涵養スルヲ以テ之ガ主眼ト爲
 ス。モノナリ。訓練ト箝束トヲ以テ兒童ノ行爲ヲ外部ヨリ管制スルノ德
 育上ニ必要ナルハ何人モ蓋シ異議ナカルヘシ。兒童ノ本性
 ナシテ最モ善良ナル者ナリトスルモ貪食ト貪欲トノ天然
 的激因ハ必ス絶無ナリト爲ス可カラズ。是レ嚴肅ナル箝束
 ナ行ハサル可カラサル所以ナリ。又タ生レテ僅ニ一年ノ幼
 兒ニ向ヒ惡事ヲ行フキハ父母ノ親愛ト信任トヲ失フヘキ
 所以ナリ。說示シ以テ惡事ヲ行ハサルニ至ラシム可カラサル
 ナリ。良シヤ斯クノ如キ天然ノ刑罰ハ以テ惡事ヲ行ハサル
 ニ至ラシム可シトスルモ以テ誠意上ヨリ善行ヲ欲スルノ
 德性ヲ啓發セシム可カラサルナリ。已ニ論明セル如ク本分

ハ感覺ヲ養成スルニ第一欠ク可カラサルモノハ兒童ニ對
 スル威權ナリ。何トナレハ以テ兒童ヲシテ自己ノ意志ヨリ
 モ一層高等ナル意志アリテ必ス從ハサル可カラサルヲ知
 ラシムルニ至レハナリ。已ニ說示シタル意義ヲ以テスルキハ一良習タル從順ハ實
 ニ幼時ノ一大善行ナリ。威力アル命令ニ從テ私意ヲ抑制ス
 ルノ平易ヲ得ルガ如キハ幾分カ意志ノ力ヲ用ヒ且ツ自ラ
 反省シテ事物ノ眞價ヲ識了スルノ結果タルノミ。然レモ從順ハ私威ニ屈下シテ生スルモノナリト爲スガ如
 キハ容易ナラサル。認見ト謂フ可シ。兒童ノ心裏ニ從順ノ念
 ナ生セシムルモノハ其命令ノ道理ニ適ヒテ且ツ道義上ノ
 義務タルヘキ性質アルヨチ會得スルニ出ツルヲ以テ道義

的訓練ノ結局ハ目的ハ此感情ヲ強銳ナラシメ以テ師父ソ
 ノ人ニ從フノ情想ヲシテ道律ソノ物ニ從フノ心ヲラシム
 ルニ在リ斯クノ如ク道律ニ從フニ愈精微高尙ナルニ至リ
 タルキ始メテ威權ノ能ク效驗ヲ著シタルモノト謂フ可シ
 之ヲ要スルニ命令ナルモノハ正義ノ品行ヲ自保スヘキ常
 習ハ造成上ニ必須ナル一刑器タルノミ

◎道義的訓練ノ諸狀——道義的訓練 (Moral Discipline) トハ德育

上ノ諸定則ヲ以テ組織シタル一系體ナリ故ニ行爲上ニ就
 テ先ツ第一ニ汎通ハ命令即チ定則ヲ行ハサル可カラス個
 々分隔シタル行爲ヲ禁止スルガ爲メ行ハ所ハ威權ハ訓練
 ニアラサルナリ若シ母タルモノ「那レハ爲スコ勿レ」此レハ
 行フ可カラストテ事毎ニ罵詈穢褻ヲ加フルノミテ毫モ其

行爲ニ就テ禁戒ヲ下ス所以ノ精神ヲ明示セサルコアラハ
 是レ決シテ德育上ハ主治者ニアラサルナリ夫レ主治者ハ
 汎通的定則ヲ行フノ權ヲ有シ兼テ行爲ノ方法ヲ指示スル
 者ナリ

一定則ヲシテ其效力ヲ充分ナラシメント欲セハ必ス守ラ
 サル可カラサル要項アリ——(イ)定則ハ兒童ノ做スチ得ヘク

シテ主治者ノ命スルチ得ヘキ行爲ニ就テ制定セサル可カ
 ラス之ヲ例セハ女史エツヂウールス氏ノ言ヘル如ク「燈火

ニ觸ル、コ勿レト禁戒スルヨリモ「靜坐セヨ」ト肯定的命令
 ナ下スルハ其勢力一層大ナルヘシ「原」一卷ノ著書ニ實ハ百六十九
 頁ハ兒童考ハス禁戒ニ然ルニ從フニ女史向ヲ有ケル氏ノ見
 レ定タル命令ノ下爲シハ以テ之ヲ以テ怨望スルニ至ル由シト
 考定ス

ル如モシノ——(口)定則ハ必ス其理由ヲ明示セサル可カラズ之ヲ例セハ若シ兒童ニ向テ明ニ其本旨ヲ解セスシテ妄ニ小説ヲ語ルコト勿レト命令スルコトアレハ是レ決シテ其德育上ニ寸分ノ效驗ナキナリ——(ハ)定則ヲ行フニハ必ス齊一ナラサル可カラズ斯クノ如クシテ始メテ行為ト刑罰トハ聯申テ鞏固ナラシムヘシ若シ否ラサルキハ兒童ハ其威權ヲ以テ道義上ハ命令ナリト認ムルコトナク竊ニ其勢ヲ察シテ順逆ヲ決スルニ至ルヘシ而シテ前述ノ諸項ハ完全ナル從順ハ常習ヲ養成スルニ欠ク可カラサルモノナリ

己ニ論明セル如ク道義的常習ヲ確定セシムルニハ先ツ其初ニ於テ充分ナル動機ヲ適用シ且ツ其命令ヲ保續セサル可カラズ是レ命令ヲ發スルニ必ス嚴肅ニシテ苟モ違背ス

ルコトナカラシメサル可カラサル所以ナリ

凡ソ定則ニ從フノ法ヲ知ルニ至ルハ必ス時日ヲ經フルノ一結果タルヲ以テ決シテ一時ニ過多ノ命令ヲ發ス可カラズ世ノ父母タル者ノ爲ス所ヲ見ルニ過多ノ定則ヲ兒童ニ示シテ其十分一ヲモ記憶スル能ハサラシム况ンヤ之ヲ守ルオヤトハ嘗テロツク氏ノ明言シタル所ナリ

◎懲罰——已ニ論述シタル如ク威權ト命令トノ二者ニハ必ス預メテ處罰ハ權カナル可カラズ夫レ懲罰(Punishment)トハ威權ヲ有スル者ガ故ラニ熟考シテ一種ノ苦痛ヲ與ヘ以テ不順ヲ行ヒタル報果ト爲スモノナリ

此解釋ニヨレハ樓梯ニ登ルノ禁戒ヲ犯シテ墜落スルコト如キニ行為上ヨリ生スル自然ノ報果ハ懲罰ニアラサ

ルナリ又タ凡ソ威權ヲ有スル者ヨリ發シ來ル所ノ苦痛
 ノ如キモ固ヨリ懲罰ニアラサルナリ之ヲ例セハ兒童ガ
 其虛言ヲ發覺セラレ隨テ自ラ師父ノ信任ト愛情トヲ失
 フニ至ルガ如キ之ヲ精細ニ論究スルルハ固ヨリ懲罰ニ
 アラス況ンヤ兒童ノ不順ナルヨリ一己ノ不快ヲ感シタ
 ルガ爲ニ惡意ヲ以テ之ガ復讐ヲ行フガ如キハ決シテ懲
 罰ニ非サルナリワイツ氏曰ク懲罰ノ宜シキヲ得テ其效
 驗ヲ充分ナラシメント欲セハ必ス先ツ兒童ヲシテ其懲
 罰ノ本旨ヲ明知セシメサル可カラスト
 凡ソ懲罰ハ必ス道義的訓練ノ中ニ包含セシメサル可カラ
 サルハ已ニ論述スル所ノ如シ而シテ其主要ノ目的トスル
 モノ二項アリ—(イ)ハ犯則者自身ヲ懲正シテ其性行ヲ善

良ナラシムルコト—(ロ)實例ト諭示トヲ以テ他童ヲ訓誨シ以
 テ其公益ヲ全フスルコト是レナリ而シテ此二様ノ目的ハ常
 ニ必ス並立シテ甲乙ナキヲ期ス可カラス裁判官ノ刑罰ヲ
 宣告スルヤ其主眼トスル所ハ以テ他人ヲシテ自ラ戒慎セ
 シムルニ在リト雖モ教師ノ懲罰ヲ行フハ犯則者ソノ人ヲ
 改悟セシムルヲ以テ主眼トス殊ニ家庭ニ於テハ他童ヲ戒
 慎セシムルノ目的ヲ失フ可カラスト雖モ其主要ノ目的ハ正
 ニ教師ノ懲罰ヲ行フト同一ナル可シ然ルニ學校ニ於テハ
 此第二點ヲシテ政府ノ場合ニ均シキ懲罰ノ主眼ト爲スコ
 ナキモ自然ノ勢ニ於テ特ニ著大ナルニ至ルノ傾向ナキニ
 アラス
 且ツ懲罰ナルモノハ兒童ニ苦痛ヲ蒙ラシムルノ一點ニ就

テ論スレハ固ヨリ一種ノ有害物タルヲ免レサルヲ復タ辯
 ナ待タス故ニ萬己ムヲ得サルノ場合ニ於テノミ之ヲ行フ
 ノ至當ナルハ世人ノ已ニ許ス所ナリ
 懲罰ハ教育上ヨリ論スレハ其害多クシテ且ツ甚シ—(一)
 懲罰ハ一種ノ苦痛タルヲ以テ教育上慈仁ノ本旨ニ悖ル
 ナリ—(二)懲罰ハ師弟ノ間ヲ離隔シ生徒ヲシテ教師ニ向
 テ共作同情ヲ表セント欲スルノ念ヲ薄フセシム—(三)懲
 罰ノ效用ハ兒童ガ苦痛ヲ恐ル、ノ本能ニ訴フルモノナ
 レハ其本能以外ニ獎勵ノ勢力ヲ有セサルナリ。是ニ由
 テ之ヲ觀レハ懲罰ハ其效力上ニ於テ歡心ヲ得ント欲ス
 ルノ願念若クハ修學ヲ好ムノ心ノ如キ愉快ナル動機ニ
 及ハサルヲ遠シ而シテ以上列舉スル所ノ異論ハ何レノ

懲罰ニ適用スルモ皆ナ同一様ナルノミナラズ某種ノ懲
 罰ハ兒童ノ氣力ヲ挫キ其氣質ヲ降下シテ德育上ニ惡結
 果ヲ生スルヲナシトセス
 懲罰ヲ行フニハ一定ノ限界ナキニアラス意志ノ微弱ナル
 ガ爲ニ其事ヲ行フ能ハサルガ如キ兒童アルモ決シテ之ヲ
 懲罰ス可カラサルナリ之ヲ要スルニ懲罰ノ目的ハ犯則者
 ナ懲正スルノ點ニ就テ論スレハ新ニ一種ノ道義的勢力ヲ
 與ヘテ惡事ヲ欲スルノ傾向ヲ防遮セシムルニ在リ若シ意
 志ノ微弱ナルガ爲ニ懲罰ヲ行フテ此種ノ勢力ヲ與フル
 ナケレハ管ニ其效用ナキノミナラス寧ロ殘刻ナリト謂フ
 可キナリ號哭スル兒童ノ直ニ止泣セサルノ故ヲ以テ之ヲ
 懲罰スルガ如キハ殊ニ殘忍ノ甚シキモノナリ又々如何ナ

ル行爲モ志念ノ不正ナラサルモノハ懲罰スヘキ限リニア
 ラス故ニ不注意ニ由リテ器物ヲ破壊シタル兒童ヲ懲罰ス
 ルガ如キハ德育ノ本旨ニアラサルナリ
 ◎懲罰ノ配當—懲罰ハ如何ナル場合ニ行フヘキヤヲ推
 定スルノ必要ナキモ某種ノ場合ニハ幾許ノ懲罰ヲ課セハ
 正當ナルヤヲ確定スルト最モ緊要ナリ即チ此點ニ就テハ
 許多ノ條項ヲ其考案中ニ加ヘサル可カラズ之ヲ例セハ他
 童ヲシテ自ラ戒慎セシメント欲スルノ目的ヲ以テ懲罰ヲ
 行フキハ其行爲ノ有害ナル度位ヲ精査シ兼テ其志向ノ卑
 陋ナル度位ト其行爲ノ陰曲ニシテ之ヲ發覺セシムルノ難
 易トヲ詳察セサル可カラズ而シテ管ニ犯則者ソノ人ノミ
 ナ懲正スルノ精神ヲ以テ懲罰ヲ行フノ場合ニ於テハ特ニ

其犯質上ニ關スル其時ノ事情ニ注目シ且ツ兒童ノ品性及
 ヒ其感覺性ノ敏鈍ヲ察シ以テ其輕重ヲ定メサル可カラズ
 然ルキハ以テ其不正ノ行爲ヲ懲正スルニ足ルヘキ充分ノ
 勢力ヲ適用スルヲ得ヘシ〔原〕テツト氏ハ階ニ避罰ヲ期シテ
 視シテ做シタル犯則トハ之罰ヲ及ヒスル爲ト陽ハニ懲罰ヲ期シテ
 カラヌト論斷セリ其著書數育及罰ノ道ヲ參觀スヘシハ
 ニ詳ナリ又著書第百七十九頁以下ヲ參觀スヘシハ
 德育上ニ於テハ如何ナル犯則ニハ幾許ノ懲罰ヲ加フヘキ
 ヤヲ預メ精述ス可カラズ唯ソノ大要ヲ略示スレハ則チ可
 ナリ然レモ若シ預メ其受苦ノ分量ヲ精細ニ識了セシムル
 トアレハ兒童ヲシテ懲罰ヨリ生スル苦痛ヲ評價シテ恐ル
 ル所ナキニ至ラシムヘシ是レ教育上ニ於テ特ニ注意スヘ
 キ一要點ナリ

懲罰ノ分量ヲ確定スルニ辨決及ヒ洞察ノ必要ナルヲ斯ノ
 ノ如クナレニ其適當ノ種類ヲ定ムルニハ此二者ノ必要ヲ
 感スルヲ更ニ大ナリ第一ニハ各人ノ固有セル感覺性ノ銳
 鈍ニヨリテ差異ヲ生スルヲ最モ少クシテ何レノ兒童ニモ
 同一ニ適用スルヲ得ヘキ種類ノ苦痛ヲ撰採シ第二ニハ其
 時ノ境遇ニヨリテ分量ヲ増減スルヲ得ヘキ種類ノ苦痛ヲ
 撰採スルヲ最モ緊要ナリ此外マタ懲罰ノ性質ソノ犯則ノ
 輕重ニ該適スルモノヲ用ユ可シ課業ヲ怠リタルト遊戯時
 間中出場ヲ禁スルノ類ナリ是レベンザム氏ノ所謂ル特罰
 法ナリ〔原〕犯則ニ對シテ懲罰ヲ配當スルヲニ就チハベンザム氏
 ヲ六頁ノ解トシテ立ツル所ノ定則アリヘイン氏著教育學第百零
 七頁ノ解トシテ立ツル所ノ定則アリヘイン氏著教育學第百零

◎賞與——獎勵——懲罰ハ一種ノ致苦法ニシテ活動ヲ激作

スルヨリモ寧ロ行爲ヲ戒止セシムルノ效力アリ課業ノ預
 修ヲ爲サ、ル兒童ヲ罰スルキノ如キ行爲ヲ激作セシムル
 ガ爲メ之ヲ行ヒタル場合ト雖モ猶且ツ其抑壓ノ感勢ナキ
 ニアラス故ニ其兒童ハ之ニヨリテ勤勉ノ強迫ヲ受ケタル
 チ覺ヘテ隨テ其活動ノ誠意ニ出テサルノミナラス中心壓嫌
 ノ念ヲ懷キナガラ課業ニ從事スルニ至ルヘシ之ニ加フル
 ニ一種ノ致苦法タル懲罰ヲ恐ル、ノ心ハ固ヨリ有力ナル
 一動機ナリト雖モ其範圍ノ極メテ狹隘ナルヲ以テ其課業
 ノ定量ヲ修了スレハ其動機ノ壓力ハ忽チ消失スヘシ
 道義的訓練ナルモノハ禁戒ヲ以テ激因ヲ遮止スルノミナ
 ラス肯定的誘導ヲ以テ活動ヲ激作スルノ作用ヲ包含ス更
 ニ之ヲ詳説スレハ兒童ノ避苦性ヲ利用スルノミナラス其

求快性ヲ利用スルナリ然ルニ斯クノ如キ人爲的刺激ノ必
 要ハ如何ナル度位ニマデ達スヘキヤヲ查定スルコトハ實ニ
 一問題ナリ成ル可クハ兒童ヲシテ單ニ他人ノ好評ト敬愛
 トヲ求ムルガ爲メニ勤勉ナラシメ善良ナラシムルト上策
 ナリト雖モ兒童ニ於テハ社交的感情ノ微弱ナルヲ以テ幼
 時德育上ノ教練ヲ行フニハ必ス若干ノ人爲的激作ヲ行ハ
 サル可カラサルナリ
 若シ徳性上ノ啓發進ムコトナクシテ退カントスルノ傾向ア
 ルキハ賞與 (Reward) ヲ行フニ當テ必ス慎重ヲ要スルコト大ナ
 リ凡ソ本分ノ感覺上ヨリ做スヘキ行物ヲ獎勵スルニ賄賂
 ナリテシ若クハ已ムヲ得サルノ場合ニ於テ懲罰ヲ以テ兒
 童ヲ威嚇スルガ如キハ弊害ノ最モ甚シキ者ナリ之ヲ例セ

ハ泣叫ヲ止メ又ハ眞實ヲ語ルナラハ某物ヲ與フヘシト約
 スルガ如キハ徳性ヲ敗壞セシムルノ傾向ナシトセス
 氏ノ言ハルニ懲罰ヨリモ大ナリ何トナレハ懲罰ハ苦害ヲ恐ル
 アルコト懲罰ヨリモ大ナリ何トナレハ懲罰ハ苦害ヲ恐ル
 ノ念ヲ生ラセシテム本分ヲ多シサト雖トモ賞與ノハ快
 定ノ的ヲ生ラセシテム本分ヲ多シサト雖トモ賞與ノハ快
 至レハ五頁ヲ参観ス可シ第百
 ハ至レハ五頁ヲ参観ス可シ第百
 之ヲ要スルニ賞與ノ徳性上ニ及ホス效驗ハ功勞即チ正當
 ハ義務以上ニ位セハ徳行ハ結果ニ報ユルヲ以テ最モ大ナ
 リトス是ヲ以テ賞與ハ純乎タル徳行ヲ嘉尚シタルノ証表
 ナルヲ示スコト愈明白ナレハ其效驗ハ愈強大ナルヘシ是レ
 兒童ニ向テ賞辭若クハ有形ノ賞品ヲ與フルニ單ニ賞與者
 ノ私愛ニ出テタルノ狀ヲ表ハスコトナク全ク威權上ヨリ其
 功勞ヲ嘉尚シタルモノナルヲ明示セサル可カラサル所以

ナリ
賞與ノ目的及ヒ效用ヲ解釋スルコト其レ斯クノ如シ故ニ之
ヲ與フルコト頻繁ニ過ク可カラズ濫賞相踵クモハ兒童ハ之
ヲ以テ真正ノ功勞ニ對スル報酬ナリト爲サ、ルニ至ルノ
ミナラス却テ之ヲ得ルノ權利アリトノ思想ヲ生セシムヘ
シ〔原〕賞與ヲ行ヒ之ヲ言ヘル如ク時トシテハ不意ニ兒童ニ向テ
賞與ヲ行ヒ之ヲ言ヘル如ク時トシテハ不意ニ兒童ニ向テ
スト
凡ソ賞與ハ其徳性上ニ及ホス效驗ノ大小ヲ以テ之ヲ判別
スレハ其種類ニヨリテ固ヨリ優劣ナキ能ハス贈與品及ヒ
有形物ノ賞與ノ如キハ概テ兒童ノ下等の感情ニ訴フルヲ
以テ悦讚心及ヒ愛情ノ如キ高等的感情ヲ満足セシムヘキ
モノニ比スレハ徳性ヲ涵養スルノ價值更ニ些少ナリトス

且ツ賞與モ亦タ功勞ノ大小ニ從テ其階級ヲ定ムルコト懲罰
ノ如クニシテ成ル可ク其德行ノ性質ニ該適セシムヘキコト
固ヨリ辯テ待タサルナリ
學校ニ於テ賞與ヲ行フニ懲賞ノ性質ヲ以テ智力上ノ競争
ヲ行ハシムルガ如キハ其徳性上ニ及ホス效驗ヲ減殺スル
コト極メテ大ナリ既ニ論明セル如ク對敵ノ激因ハ絶交心ヲ
養成スルノ傾向ヲ有スルモノナルヲ以テ其競争ノ熱度愈
高ケレハ其徳性ヲ補益スルコトナクシテ寧ロ之ヲ損害ス可
キノミ
賞與ノ徳性上ニ及ホス效驗ハ之ヲ以テ德行ノ結果ト爲ス
ノ淺深ニ關スルモノナリ故ニ學校ニ於テ賞與ヲ行フモ天
才ノ絶倫ナルガ爲ニ學歩ノ上達シタルノ故ヲ以テスルコト

ハ已ニ此等ノ明白ナル道理ヲ解スルヲ勿論ナレモ猶ホ
 或ハ貴賞設ヲ固持スルノ徒ナキニシモ非ルヘシ因テ茲
 ニ一言ヲ發シテ其教育上寸放ナクシテ却テ大害アル所
 以ヲ辨明センニ第一ニハ賞與ハ兒童ノ社交心ヲ滅殺
 セシムルハ害アリ何トナレハ一學級中一二人ノ受賞者
 ハ之ガ爲ニ益奮勉スヘキモ之ニ亞テ上席ヲ占ムル二三
 ノ優等生ノ外ハ到底自己ノ力ヲ以テ望ム可カラサルヲ
 ト絶念シ其絶念ノ極ハ衆劣者相率ヒテ一二ノ優者ヲ憎
 ムノ惡結果ヲ生スヘケレハナリ第二ニハ賞與ハ知テ
 競争心ヲ撲滅スルハ害アリ元來賞與ノ典ヲ設クルノ精
 神ハ賣買上ノ主義ニ出テタル者ニシテ金錢ヲ以テ先ツ
 有形物ヲ買ヒ更ニ之ヲ與ヘテ間接ニ無形ノ競争心ヲ買
 フニ外ナラス然ルニ此競争心ナル者ハ僅々一二優等生

ナク全ク一個ノ苦學進步ノ故ヲ以テスルニアラサレハ德
 性ヲ補益スルノ效驗アルコトナシ之ヲ極言スレハ憐悞ノ故
 ナ以テ一兒童ニ懸賞品ヲ與フルガ如キハ德性ノ訓練上ニ
 寸效アルコトナシト雖モ特ニ勤勉シタルノ故ヲ以テ一兒童
 ニ賞與ヲ行フモハ大ニ其德性ノ訓練上ニ益アルコト必セリ
 何トナレハ此故ヲ以テ賞與ヲ行フハ智力上ハ勤勉中ニ道
 義上ハ元素ヲ具フルヲ明認シタルノ証ナレハナリ〔原〕賞與
 ル得失論ニ就テハロソク氏著教育學第百十二頁以下ヲ參觀ス可シ
 十三章ヘーン氏著教育學第百十二頁以下ヲ參觀ス可シ
 譯者曰ク「從來學校ノ訓練上ニ懲罰ヲ適用スルノ危害ヲ
 論スル者アレモ賞與ニ至テハ幾ンド其害ヲ言フ者ナク
 恰モ圓滿無瑕ノ寶玉ヲ以テ之ヲ見ルノ傾向ナキニアラ
 ス大ナル謬見ト謂フ可シ今ヤ教育上多少ノ實驗アル人

ニ相違ナケレモ點數ハ各生ヲ競争セシムルノ實效ナキ
 ニアラス滿點ヲ得ル者ニ向テハ八九十點ノ者ヲ競争セ
 シメ八九十ノ者ニ對シテハ六七十點ノ者ヲシテ競争ノ
 念ヲ發セシメ以下零點ヲ取ルノ劣等生ニ至ルマテ順次
 競争ノ心ヲ生セシメサル莫シ是レ賞品ヲ一二人ニ與フ
 ルモノト至ク其成績ヲ異ニスル所以ニシテ賞與ハ廢ス
 ルモ授點ノ廢ス可カラサル所以ナリ且ツ授點ヲ廢スル
 ハ取モ直サス試験ヲ廢スルモノナレハ曾フ可クシテ行
 フ可カラサルノ空論ナリ又々文武ノ功臣ニ賞典アルハ
 生徒ノ授點ニ於ケルガ如キ別種ノ獎勵法ナキヲ以テ已
 ムトヲ得ス之ヲ行フノミナラス其實際ニ至テハ恰モ生
 徒ノ授點ト均シク上ハ大將大臣ヨリ下ハ兵卒小吏ニ至
 ルマテ各々相當ノ差ヲ以テ治ク之ヲ賞スルガ故ニ夫ノ學

ノ間ニ行ハレテ其範圍極メテ狭ク第四五席以下ノ者ハ
 遂ニ之ト並肩競争スル能ハサルヲ知リ優等者ヲ惜ムノ
 念ヲ發スルト共ニ又々其競争心ヲ亡失スルニ至ルヘシ
 人或ハ曰ハシ「生徒ニ點數ヲ與フルモ一種ノ賞ナリ賞與
 果シテ害アラハ授點法モ共ニ全廢セサル可カラス授點
 法廢ス可カラサレハ賞與法モ亦々廢ス可カラサルナリ」
 ト又タ一説ニハ「古來各國武文ノ官職ニ大勲アルモノテ
 レハ之ヲ賞スルヲ常トス此法行ハレテ以來未タ寸害ア
 ルヲ見サルノミナラス大ニ獎勵ノ益アリ國政上已ニ然
 リ教育ノ上ニ於テ論スルモ何ソ之ニ異ナル所アラシヤ」
 ト此二説ハ勿々皮相上ヨリ觀察ヲ下スルハ各々一理アル
 ニ似タレモ皆ナ共ニ究察ノ足ラサル所ナキ能ハス生徒
 ニ點數ヲ與フルハ其第一説ノ如ク實ニ一種ノ賞與タル

怡モ飢ヲ以テ飢魚ヲ鉤ルニ似タリ飢魚ハ己レノ爲ニ鉤
 ニ罹ルニアラス飢ヲ得ンガ爲ニ鉤ニ罹ルナリ飢魚ハ飢
 ノ爲ニ生命ヲ失ヒ兒童ハ賞品ノ爲ニ貴重ノ品性ヲ害フ
 賞與ノ教育上ニ大害アル以テ知ル可キノミ第○四ニハ
 賞與ハ兒童ヲシテ教師ヲ怨望セシムルハ害アリ學校ノ
 賞與ハ其法最モ公平ナルモノニシテ決シテ校長教員ノ
 私意ニ出テ又ハ竊ニ爲ニスル所アリテ行フコトアラサル
 ハ萬々ナレモ人間ノ不完全ナル盡ク聖人ニアラサレハ
 或ハ時トシテ此不都合ナシトヒス良シヤ此不都合ナシ
 トスルモ兒童ノ目ヨリ之ヲ見ルキハ自ラ之ヲ受ケサル
 ノ不平心已ニ勃々タルヨリ往々邪推ヲ廻ラシテ教師ヲ
 怨望スルコトナキニ非ス是レ教育上ニ必要ナル師弟間ノ
 同情共感ヲ破壊スルノ亂階ニシテ徒ラニ弊害ヲ造出ス

校ニ於テ僅々一二優等生ヲ賞スルノ比ニアラス其名ハ
 賞與法ナルモ其實ハ有形上ノ一投贈法ナリト曰フモ可
 ナリ功臣ヲ賞スルノ法ト生徒ヲ賞スルノ法トハ其精神
 ヲ異ニシ其成績ヲ同フセサルナリ天地混同ス可カラス
 第○三ニハ賞與ハ野界ハ心ヲ養成セシムルハ害アリ何
 トナレハ無心ノ兒童ハ賞與法ノ精神ヲ解スルノ識力ナ
 キヲ以テ唯ソノ物品ヲ得ルニ汲々タルニ至ルコト乞食ノ
 殘飯ヲ見ルガ如キ性向ヲ生シ自己ノ爲ニ學問スルノ大
 則ヲ忘レテ物品ヲ得ルガ爲ニ學問スルモノト思フノ誤
 解ヲ生セシムヘシ左ナキダニ兒童ハ自己ノ爲ニ學問ス
 ルモノナリトノ觀念ヲ造成シ難ク大抵ハ父兄ノ呵責ヲ
 免ルガ爲ニ枉ケテ學校ニ行クノ思アルモノナキニア
 ラス然ルヲ況ンヤ暗ニ物品ヲ懸示シテ之ヲ獎勵ス其狀

ル程ノ優等ナル實証ヲ表シタルモ其生徒ハ猶ホ依然トシテ怨望ノ跡ヲ存シ氣質ノ訓練上ニ容易ナラサル困難ヲ生シタルヲアリト云フ斯クノ如ク校長教師ヲシテ廢スレハ益々其疑ヲ深フシ行ヘハ亦タ益々ソノ怨望ヲ加フルガ如キ進退維谷ノ位置ニ立ツニ至ラシメタルモノハ賞與○法ヲ設ケタルノ結果ナリ若シ此法ナカリセハ何ゾ斯クノ如キ無用ノ心痛ト無用ノ不平ヲ買フヲ復ビン賞與○ハ意外ノ處ニマテ其惡結果ヲ及ホスモノト知ル可シコノ四害ハ其特ニ甚タシキナレモ其外費用支出ノ上ヨリ論スルモ正理ニ反スルヲナキニアラス公費ヲ以テ學費ヲ補助スルスラ世間已ニ多少ノ物議ナキニアラス況ンヤ之ヲ以テ有害ノ痕跡ヲ買フオヤ縱令ヒ校長教師等ノ職金ヲ以テスルモ斯ル大害物ヲ買フテ禍ヲ永遠

ルモノナリ師○弟○間○ノ○向○情○共○感○已○ニ○之○ガ○爲○ニ○滅○熄○ス○ル○モ○ハ○學○校○ノ○訓○練○ハ○得○テ○望○ム○可○カ○ラ○サ○ル○ナ○リ○會○テ○或○ル○縣○ニ○テ○大○書○記○官○ノ○長○子○ニ○俊○秀○ナ○ル○者○ア○リ○其○學○校○ニ○入○リ○テ○錄○試○必○ス○第○一○等○ノ○賞○與○ヲ○得○タ○ル○ヲ○ア○リ○シ○ニ○生○徒○ノ○間○忽○チ○不○平○ヲ○生○シ○除○ニ○教○師○校○長○ノ○偏○私○ヲ○罵○リ○テ○已○マ○ス○是○ニ○於○テ○校○員○相○議○シ○テ○爾○後○賞○與○ヲ○廢○セ○ン○ト○シ○タ○レ○モ○元○ト○其○長○子○ハ○眞○ニ○明○敏○俊○逸○ナ○ル○ヲ○以○テ○內○ニ○省○ミ○テ○疾○シ○キ○ナ○キ○ニ○今○コ○ノ○區○々○タ○ル○生○徒○ノ○不○平○ノ○爲○ニ○卒○然○之○ヲ○廢○ス○ル○ヲ○ア○レ○ハ○却○テ○其○疑○ヲ○深○フ○セ○シ○ム○ニ○幾○シ○卑○口○之○ヲ○斷○然○續○行○ス○可○シ○ト○テ○無○益○ノ○怨○望○ヲ○買○ヒ○ナ○ガ○ラ○其○卒○業○ノ○日○マ○テ○強○テ○之○ヲ○斷○行○シ○タ○ル○ニ○滿○校○ノ○不○平○ハ○益○々○甚○シ○ク○其○長○子○ノ○卒○業○シ○テ○東○京○ノ○某○學○校○ニ○入○リ○今○度○ハ○大○書○記○官○ノ○餘○威○ヲ○及○ホ○ス○可○カ○ラ○サ○ル○所○ニ○於○テ○モ○矢○張○リ○常○ニ○其○第○一○席○ヲ○占○ム

ニ殘スハ策ノ得タルモノニアラス他ニ之ヲ費スノ良法
 ナキニアラサルヘシ賞與ノ寸效ナクシテ大害アル以テ
 証ス可キナリ夫ノ運動會ノ賞與ノ如キ至ク一時ノ坐興
 トモ謂フヘキモノニテモ往々終日ノ歡喜ハ開會投賞ノ
 即刻ヨリ不平ノ激發ヲ以テ卒然之ヲ消失セシムルナ
 キニアラス然ルニ之ヲ以テ猶ホ獎勵シタリト思フハ兒
 心ヲ察スルノ眼光鈍弱ナルガ故ノミ凡ソ最小數ノ快樂
 ヲ生セシムルガ爲メ最大數ノ不愉快ヲ生セシムルモノ
 ハ倫理學ノ大本タル幸福主義ノ原則ヲ冥々ノ中ニ破ル
 モノナレハ其結果ニ於テ固ヨリ大害ノ生シ来ル免レサ
 ルナリ

◎自由的意志ノ啓發——已ニ論明セル如ク訓練ノ主眼ハ
 獨立ノ德習ヲ養成セシムルニ在リ是レ賞罰ハ常ニ之ヲ行

フニ成ル可ク少クシテ唯良習ヲ確立セシムルガ爲メ一時
 ノ方便トシテ之ヲ假用スヘキ所以ナリ兒童ノ漸ク成長ス
 ルニ從ヒ自ラ能ク數個ノ命令ヲ受ケタルモ其當否ヲ辨識
 スルニ至レハ之ヲシテ其撰採ヲ自在ナラシム可シ若シ爾
 カスルニアラサレハ道義的訓練ヲ以テ反省力、撰採力、自制
 及ヒ德性ヲ啓發スルノ方便タラシム可カラサルナリ
 父母及ヒ教師ハ決シテ兒童ノ行爲ヲ管制スルニ過度ニ失
 ス可カラス智力上ニ於テ善良ナルモノヲ撰採スルノ力ハ
 兒童ヲシテ其初生ノ日ヨリ自由的活動ヲ得セシムルニア
 ラサレハ其作用ヲ充分ナラシム可カラス故ニ兒童自然ノ
 活動若クハ遊戯ハ決シテ其範圍ヲ侵ス可カラサルナリ其
 智力漸ク發達スレハ之ヲシテ自省以テ自己ノ幸福及ヒ利

益ヲ全フスルニ最良ナルモノヲ撰採セシムルヲ善シトス
外部ヨリ及ホス所ノ管制ハ動モスレハ過度ニ失シ易キ傾
向ナキ能ハス是レ訓練者ガ其職分ヲ重ソスルノ過度ナル
ニ由ルノミナラス慈愛ニ溺レテ干涉ヲ欲スルノ甚シキニ
出ツルナリ而シテ品性ヲ養成スルニハ獨リ教育者ノ感勢
ノミナラス更ニ別種ノ感勢ナカル可カラズ即チ外界ノ境
遇及ヒ實驗ヨリ生スル示教是レナリルソソベソセル
等ノ如キ幼兒ヲシテ親接ト實驗トヲ以テ物理及ヒ社交上
ノ定則ヲ知ラシムルノ教授論ハ德育ノ理論ヲ確立セシム
ルニ與テ力アルモノナリ兒童ノ自ラ能ク利害得失ヲ明察
スヘキ場合ニ於テハ諭示助言ト雖モ教育ノ本旨ニ悖ルコ
トナシトセス兒童ヲシテ自ラ一眞理ヲ發見セシムルハ其

心力ノ活動ヲ充分ナラシムルハ他人ノ示教ニヨリテ僅ニ
發見シ得タルトノ比ニアラサルナリ是レ獨リ智育上ニ於
テ然ルノミナラス德育上ニ於テモ其效力マタ之ニ劣ルコ
トナシ
◎家庭及ヒ學校ノ訓練——家庭(Home)ハ之ヲ名ケテ徳性
上ノ育兒園ト曰フモ可ナリ故ニ若シ家庭ニ於テ其意志ト
徳性トヲ養成シテ之ヲ強健ナラシムルコトナクハ其移テ學
校ニ入ルニ及テ更ニ改良ノ效驗ヲ見ルコトナカルヘシ家庭
ニ於テハ百事幾ソド父母ノ監督ニ屬スルノミナラス親子
ノ間ニ存スル愛情ノ切ナルガ爲ニ其訓練上ニ一種無二ノ
特性ヲ生セシムルニ至ル一方ニ於テハ慈母ノ注意懸念ハ
遙ニ教師ノ上ニ出テ其道義的特性ヲ察スルコト更ニ明ナリ

又ター一方ニ於テハ兒童ニハ依賴、感恩、及ヒ敬愛ノ情ニ富ム
 テ以テ當初ヨリ從順ニ傾向スルコト極メテ大ナリ是レ品性
 ノ涵養ハ其基本ヲ家庭ニ立テサル可カラサル所以ナリ之
 ニ加フルニ家庭上ノ關係ハ從順、守信、正直、及ヒ公義ノ粗卑
 ナル德行ヨリ同情、厚意、及ヒ自捨ノ精高ナル德行ニ至ルマ
 デ凡百ノ道義的常習ヲ養成練習セシムルノ效力アルモノ
 ナリ
 之ニ反シテ學校ノ訓練ハ德性ノ涵養上ニ效驗ヲ及ボス
 極メテ少シ校訓上ニ於テ直接ノ目的トスル所ハ全ク德性
 上ノ教練ニアラスシテ寧ロ學校ノ特務タル教授法ノ實行
 ニ在リト謂フモ可ナリ學校ノ管理上ヨリ從順、整齊、勤勉、恭
 敬、等ノ常習ヲ啓發シテ德育ノ進歩ヲ幫クルコトアルガ如キ

ハ實ニ偶然ノ結果ト謂フ可シ而シテ教師タル者ハ勉メテ
 其機會ヲ利用シテ其生徒ノ意志ヲ教練シ其品性ヲ涵養セ
 サル可カラスト雖ヒ之ニ向テ望ム所マタ自ラ限界ナキニ
 アラス第一ニハ教師ハ生徒ヲ管制スルノ時間少シ學校ノ
 課業ハ恰モ兒童天然ノ生活ニ加附シタル一種ノ人爲的作
 業ニシテ各自ノ感情及ヒ動機ヲ自在ニ活動セシムルノ餘
 地ナキニ幾シ第二ニハ教師ハ多數ノ兒童ヲ管理セサル可
 カラサルヲ以テ家訓中ノ一大部分ヲ占ムル所ノ同情ト親
 愛トノ義道的勢力ニ乏シカラサルヲ得サルヲ以テナリ
 然レモ學校ニ於テハ一種ノ新動力即チ輿論(Public Opinion)ナ
 ルモノアリテ幾分カ前述ノ諸欠點ヲ補充スヘシ輿論ノ道
 義的情想ノ發達上ニ裨益ヲ及ボスコトハ已ニ略論セル所ノ